

Les Aldudes

Jean-Claude Jaureguy
2026

Liminaire

Ayant bien avancé dans mes recherches généalogiques familiale et incité à le faire par plusieurs amis, j'ai entrepris de faire le point à propos de l'histoire du village où je suis né Les Aldudes.

En décembre 2012 je publiais dans la revue GHF de généalogie, une histoire des *Aldudes* de l'origine du peuplement jusqu'à la séparation d'*Urepel*, telle que mes lectures et recherches me la révélaient.

Voici la version actuelle de ce même travail revu, corrigé et abondé.

- abondé à la lumière des données recueillies depuis à l'occasion de l'étude des minutes notariales, essentiellement celles des notaires de *St Etienne de Baïgorry*,
- abondé également des écrits dudit Beauval ¹, donnant plus de relief au récit de l'attaque de *La Fonderie* par la Légion Royale dans laquelle sont enrôlés les « Aldudiens », de la bataille de *Berdaritz* et la prise des Aldudes, de la bataille d'*Arguinzu* et de la prise de *Pampelune* (extraits au Chapitre 2, annexe 1.1 à 1.4),
- corrigé, en particulier pour ce qui a trait aux dates ambiguës de certains événements relatés dans la correspondance du représentant Péraud siégeant à *St Jean Pied de Port* avec le Comité de Salut Public et trouvées au CARAN ; par exemple au sujet de l'arrêté provisoire du 16 août 1793 an 2 de la République : familiarisé avec le calendrier républicain on corrige immédiatement le mois d'août de l'an 2 correspondant à l'année 1794, d'où une bonne synchronisation des événements ²
- réorganisé quant au tableau 2 du chapitre 1 où sont regroupés les participants aux grands rassemblements des maîtres de maison des *Aldudes* du 18^{ème} siècle ; l'orthographe des noms a été volontairement préservée telle que lue dans les documents d'origine
- infirmant les ouï-dire qui rapportent que quatre prêtres natifs des Aldudes aurait été tués à la Révolution, sans doute des fake-news du temps de la Restauration colportés par les prêcheurs « missionnaires » qui sillonnent depuis lors le pays.

Disposant d'une documentation familiale abondante j'ai rajouté au texte des informations au sujet des grandes migrations du XIX^{ème} siècle, d'abord vers l'Amérique Centrale et celle du Sud (enrichie des relevés des consulats d'Argentine et d'Uruguay ³), puis vers l'Amérique du Nord et particulièrement la Californie, chacun pourra y retrouver les siens et je reste disposé à communiquer les informations supplémentaires qui, le cas échéant, m'ont permis d'identifier leur origine.

¹ Identifié par Madame Danièle Biarnes que je remercie

² Partiellement corrigé dès 2015 dans Ikuska n°25 p 9

³ Archives des Affaires Etrangères de Nantes relevés par Mme Christine Bidaut-Naude

Ahadi
Quinto réal
Isterbegui



Quartier d'Arambel

Nord

Ourisca

La vallée des Aldudes vue d'avion.

Chapitre I - Des maisons dans les montagnes des *Aldudes*

L'expression « montagnes des *Aldudes* » désigne un espace d'un kilomètre carré qui, sur la carte de l'Europe, forme comme une péninsule rectangulaire française en terre espagnole, non loin du Golfe de Gascogne. Enveloppées par les premiers 1000 mètres de la *chaîne Pyrénéenne*, au pied du site mythique de *Roncevaux*, deux torrents, séparées par des collines, dévalent pour se rejoindre au lieu-dit *Bihourriet* ; en fait les fameuses collines dont une atteint l'altitude de 900 mètres, sont les vestiges d'une moraine glaciaire. Au Sud-Ouest le torrent s'assagit dans une cuvette profonde, trace de l'ancien lac glaciaire dont les

eaux auront finalement trouvé un exutoire à l'occasion de quelque soubresaut de la faille de *Pampelune*, sous-jacente, qui partage en deux le très vieux massif basque. Là sont implantés les villages des *Aldudes et d'Urepel*

A l'origine ce domaine était couvert d'une grande forêt de feuillus et les cromlechs qui l'entourent sur les sommets sont le témoignage d'une occupation par de très anciens peuples pratiquant le pastoralisme. C'est à cette même destination qu'en 1400, sous administration Navarro-Espagnole, que la convention dite « Capitulations Royales », définit les règles qui prévalent à l'époque pour l'exploitation par les vallées limitrophes de ce domaine « indivis » connu sous le nom des *Aldudes (Alduides en Espagnol) ou Pays Quint*, ce dernier terme venant de l'espagnol quinto, juridiction délimitée par un bornage ⁴.



Cromlechs sur l'Ahadi

⁴ Par extension taxes y afférentes dite du quint (Kintoa en langue Basque)

Dans la période historique les premières cabanes ⁵ sont au nombre de dix au 13^{ème} siècle, de 170 en 1600, entourées d'un labaki ⁶.

Au début du 16^{ème} siècle Charles-Quint a cédé la mérindad d'*Ultrapuertos*, actuelle *Basse-Navarre*, à Henri II de *Navarre*, suzerain du roi de *France*. Henri II donne le Val Carlos au chapitre de Roncevaux. Le Pays Quint reste toujours indivis et applique les anciennes règles navarraises dites « Capitulationes reales de 1400 » Alors qu'Henri IV ne souhaitait pas négocier avec l'*Espagne*, lui qui, comme son grand-père Henry II de *Navarre*, persistait à revendiquer toute la *Navarre*, peu après l'avènement de Louis XIII, une négociation donne lieu au règlement de 1614 dont l'objet principal reste la définition de zones de compascuité, laissant aux vallées de *Bastan*, d'*Erro*, de *Baïgorry*, de *Valcarlos* et au chapitre de *Roncevaux*, les mêmes prérogatives qu'auparavant. Les commissaires de France et d'Espagne nommés pour identifier les bornes qui séparent les différents quinto font un procès-verbal de leur démarche en montagne du 26 au 31 janvier 1613 donnant lieu à quelques contestations de part et d'autre et aussi quelques convergences telles celles à propos de la limite sud des montagnes des *Aldudes* : Gourouchepillaga ⁷ à Gorrezterratzuberecoa, et de là à Pagomolcha.

Une nouvelle négociation entre les deux puissances débute en 1702 à Arnéguy. Le 13 août 1717 : dans une synthèse sur la jouissance des *Aldudes*, « limitrophe de la *Haute et Basse Navarre* » le curé Haristoy de *Ciboure* décrit les termes de l'accord passé à *Arnéguy* en 1702 avec les Espagnols. Pour résumer l'essentiel tient au remplacement des « bustes ou vacheries » des *Aldudes* (qui ont été détruits précédemment) par de nouvelles sur la montagne d'*Altobiscar* et l'interdiction faite aux habitants de *Burguete*, fauteur de troubles, de mener leur bétail dans les *Aldudes* (annexe 1) Le bornage du domaine demeure identique.

La carte exécutée en 1717 par Matis, géographe ordinaire du Roy, et Francisco de Mauleon, ingénieur de sa Majesté catholique ⁸, rend compte de la situation juridique à l'époque, selon le traité d'*Arnéguy*. Cette « Carte des Monts d'Aldudes », conservée à la Bibliothèque Nationale, délimite cette zone, au sud de la « vallée de Baïgorry », par une ligne droite allant d'*Elorrieta* à *Occoca*. Tracée sur une carte actuelle, cette limite traverse la rivière au niveau du moulin de Legasa ⁹.

⁵ Saroa, olha, etxola, en langue Basque

⁶ Terre labourée. Référence 1 p 66

⁷ Correspond à la limite sud du « Quinto Real » actuel selon Arvizu p 271

⁸ Le roi d'Espagne

⁹ A cet endroit une borne routière érigée au cours du 19^{ème} siècle, au bord de la route de Baïgorry à Banca, environ 1 km avant le village de Banca portait cette inscription : « Concession de *Baïgorry* ».

La carte commentée décrit des espaces au statut bien défini :

- un premier canton « où cette vallée a droit de faire ses habitations » délimité au sud par une ligne allant d'*Ichtauz* à l'Ouest jusqu'à *Hehonsaroy* à l'est et coupant la rivière des *Monts d'Aldudes* au-dessus de la jonction du ruisseau du « val d'*Aguira* »¹⁰
- un canton plus au sud réserve au seul cheptel de la vallée de *Baigorry* « de jour et de nuit », délimité au sud par une ligne entre *Behorçubuztan* à l'Ouest et le sommet de *Meace* à l'Est. Telle que décrit sur la carte elle suit le ruisseau d'« *Hurbelcha Reca* » et passe les collines au col de *Haritz-Mehaca*
- plus au sud encore un triangle plus étroit où la pâture du bétail de *Baigorry*, de « soleil à soleil » est autorisée, va de *Behorçubuztan* jusqu'à *Mendicocetagaina*. Il englobe le secteur de *Labiarin* à l'exclusion de celui, plus au sud, dénommé *Ursucelay*¹¹.
- au-delà vers les Sud, les monts et forêts où « le bétail de toutes les vallées pacage librement », va au-delà de la source du ruisseau désigné « *Lohizeco Reca* ». La limite ultime est au sud du mont *Ahadi*, à la latitude d'*Arguinzu*. Il est indiqué que les « bustes (couverts) et saroy (clos) étaient précédemment sous administration du Chapitre de *Roncevaux* ».
- au sud-est la carte spécifie que les eaux des ruisseaux qui irriguent les voisinages de Burguet tombent dans l'Océan¹².

Le village actuel des *Aldudes* est établi dans le canton 2 et 3 où, en principe, seul le pacage du bétail était à l'époque admis. Pire, les « quartiers » d'*Urepel* et d'*Esnassou*, qui feront partie de la future paroisse d'*Aldudes*, empiètent sur le canton 4 terminal des montagnes des *Aldudes*¹³, là où toutes les vallées partagent les droits de pacage. On verra par la suite que ce sont les habitants d'Erro et de Bastan qui s'y sont implantés en premier.

La carte du Sr Roussel de 1730¹⁴ signale un chemin montant d'Erra vers le port de *Mendichouri* et le village de « *Guerendien ou Viscarette* » qui passe dans le ravin de *Haïra* à l'Est. Mais rien de tel à l'Ouest le long de la rivière « *Hourepeleco R.* », tandis qu'il existe, à l'ouest, un chemin reliant « ND des *Aldudes* » au village d'*Elissondo* par le port de « *Berderis* »¹⁵ et, au Sud, se

¹⁰ En fait le ravin de *Haïra*

¹¹ La limite suit le ruisseau de *Laxagareca* séparant *Labiarin* de *Ursucelay*.

¹² Aujourd'hui ce ruisseau verse ses eaux vers la Méditerranée

¹³ A cette époque le quartier d'*Urepel* débute en effet au-delà du point où se pratique aujourd'hui la fameuse « marque » du bétail qui monte encore au *Pays Quint*.

¹⁴ Carte de *Pyrénées* du Sieur Roussel, n°8 *Navarre et Biscaye*. Cette carte indique également les différents chemins qui traversent du *Bastan* vers *Roncevaux* ; il n'y figure aucune route depuis le pont de *Bihouriet* jusqu'au village des *Aldude* – Service Historique de la Défense réf 10 C 1333.6

¹⁵ Au départ de la maison *Bastanchuhi* (le suffixe *chuhi*, en langue basque foyer ou feu, s'est vu transformé progressivement en *churi*, prononcé « *chouri* » signifiant blanc et perdant du même coup tout son sens, foyer du *Bastan*)

Selon Pierre L. Thillaud : *Histoire des sciences médicales - Tome XLI - N° 4 – 2007 – Dynasties et pratiques chirurgicales en Pays Basque Nord au XVIIIème siècle*.

« Jean (Aïnciburu) est également chirurgien à *Baigorry*. Il prit donc pour épouse en 1706, Marie d'Inda, fille de Jean d'Inda et de Marie Latatie (Latady) d'*Arizcun* en vallée de *Bastan*. Il a pour témoin Miguel, son père et Pierre, son aîné. De ce mariage naquirent deux enfants : Marie et Martin. Martin qui fut lui aussi chirurgien, épouse à *Saint-Étienne* le 11 janvier 1751, Marie, fille de la borde de *Bastinchoury* aux

séparant en deux, au village de « *Iraguy* » d'une part et aux pâtures d'été de « *Sorhoguain* » d'autre part. Ce chemin traverse le val dénommé « *Giormedi* » séparé en deux branches, de part et d'autre de la rivière. D'où l'isolement des habitants des *Aldudes* vis-à-vis de la vallée de *Baïgorry*, au Nord, et il est certain que la situation ne s'améliorera pas ¹⁶.

Immédiatement au nord du fameux rocher de *Harpea* ¹⁷, verrou de la moraine, la carte indique un hameau isolé dénommé « *Harambel* » ¹⁸.

La compilation de documents de Fernando Arvizu (référence 1) décrit nombre de conflits que les habitants des différentes vallées voisines, jouissant en commun de cet espace, auront provoqués ou subis les uns et les autres, chacun se plaignant à son roi du fait de l'autre.

Jusqu'au milieu du 18^{ème} siècle, selon les règlements auquel se réfèrent les Hauts-Navarraïens, la zone commune est sous la protection de leurs armes, et les habitants de *Baïgorry*, de *Cize*, et les Français ne peuvent y accéder armés, sous peine de mort. Cette disposition est appliquée aux *Aldudes*, totalement extravagante en regard des conventions précédentes ¹⁹.

Dans le dernier quart du 18^{ème} siècle, le royaume de France, dans le contexte du Pacte de famille, propose à l'*Espagne* de définir une frontière. Le 14 août 1770 le duc de Choiseul, ministre de la Guerre et des Affaires Etrangères, propose à l'ambassadeur espagnol, le comte de Fuentes, un projet porté sur une copie de la carte de 1717, levée et coloriée en 1769, conservée à la Bibliothèque Nationale ²⁰ :

- au Sud un tracé en rouge suit la ligne de séparation des eaux,
- à l'Est, il définit deux entités espagnoles distinctes, celle de *Valcarlos* et une autre dans son prolongement, limitrophe d'*Arnéguy*.

La négociation entre les deux royaumes conduit à un accord de délimitation, le traité d'*Elizondo*, conclu le 27 août 1785, qui donne lieu à plusieurs protestations véhémentes des gens de la vallée de *Baïgorry*.

A l'occasion des négociations du nouveau traité ²¹, dans le mémoire du 3 mars 1785 « pour les députés de la Vallée de *Baïgorry* au sujet des montagnes appelées les *Aldudes* et possédés par indivis par les habitants de cette vallée d'une part, et de

Aldudes. Il sera plus tard reconnu comme sieur d'Hargain à *Arizcun*. ».

¹⁶ A cette époque, les stratèges militaires, soucieux de la défense de St Jean Pied de Port le préconisent ; voir référence 2 p 165 : « pour défendre les abords de cette rivière (la *Nive*) il serait à propos de détruire tous les chemins des grandes montagnes par où l'on peut venir de la vallée de *Bastan* et des *Aldudes* à cette rivière ...et celui qui vient des *Aldudes* depuis le pont de *Bihourriet* jusqu'aux forges de *Baïgorry* »

¹⁷ La source qui sourd à cet endroit (canalisée en 1913 à l'occasion de la réalisation de la retenue et de la conduite d'eau de l'usine hydroélectrique de Banca) était recommandée de part ses facultés diurétiques.

¹⁸ La maison actuelle « *Arambelia* » correspond bien à cette localisation.

¹⁹ A cette époque François Etchenique « Espagnol de nation », est « commandant de la brigade des *Aldudes* ».

²⁰ AN Richelieu GE B-13544(RES) :

La carte porte le nom de nouveaux quartiers que l'on retrouve au BMS :

- au Sud-Sud-Ouest de N.D. d'Aldudes : *Hurbelhecocelahye, Candelas, Eliçador, Sarbila*,

- au Sud *Lohitcecoerreca*

- au Sud-Sud-Est : *Labiarin, Ursucelay, Ursuchipi, Gasteluzar et au-delà çahargunhalde, Sorhogain*

²¹ Les négociations sont dirigées par le Général Caro pour l'Espagne et le comte d'Ornano, gendre du maître d'Echaux de *Baïgorry*, pour la France.

l'autre par ceux de la *Vallée d'Erro* sur le versant Sud des *Pyrénées*, sujets de sa Majesté Catholique » le Comte François Marie Comte d'Ornano, négociateur français, sans doute inspiré par son beau-père Bernard de Caupenne vicomte d'Echaux, précise :

« ...le corps municipal d'*Erro* de la domination espagnole n'a pas craint de se donner des revenus patrimoniaux aux *Aldudes*, au moyen d'une grande maison qu'il y a fait construire ²²....Ce n'est pas tout, ce sont des particuliers d'*Erro* qui ont excité les nouveaux tenanciers de *Baïgorry* à étendre leurs possessions, mais même leur ont vendu beaucoup d'héritages après les avoir mis en valeur ».

Christian Desplat (référence 2) rapporte la très intéressante visite de « Monsieur Guillaume ²³, en août 1767 en vallée de *Baïgorry*, qui y rencontra aussi bien le vicomte « d'Eschaux », industriel fondeur de canons que le subdélégué « d'Ordous », botaniste, partisan du « partage des terres » au profit des cadets. Il visita les *Aldudes et Urepel* et écrivit « peu au-dessus de la mine de fer de M. de La Tour ²⁴ commence un pays neutre entre les deux couronnes...il y a une vingtaine d'habitations espagnoles et environ deux-cent françaises. Chaque souverain donne la loi aux siens ».

Une étude récente des maisons anciennes de la vallée de *Baïgorry* nous renseigne sur le parc immobilier de la vallée au 14/5/1764 : l'auteur chiffre à 253 maisons celles du haut de la vallée, réparties en fonction du quartier de *Baïgorry* dont elles « dépendent ». Cette liste inclue aussi bien les maisons du canton 1 que des autres cantons qui font partie « d'aldude ». Il y a en particulier de nombreux « doublons » car les cadets d'une maison souche répliquent leur domonyme là où ils s'implantent. Sur cette liste seul figure le prénom du propriétaire qu'il est difficile d'identifier sur le registre paroissial de *Baïgorry*.

Le registre paroissial de *St Etienne de Baïgorry* (1692 à 1697 puis de 1705 à 1772) a une particularité : les habitations des quartiers anciens du village de *Baïgorry* sont appelées maisons tandis que celles des extensions successives sont dénommées bordes. Il en va ainsi de toutes celles qui ont été reprises sur le territoire commun au long des siècles comme *Belechuy, Iramehaca, Azaldeguy, Oyanshoro, Ercats, Aldudes* etc... ce qui favorise le tri sans pour autant éviter quelques pièges.

Les actes les plus riches en information sont les baptêmes où sont indiqués les patronymes des parents, leur statut en regard du nom de la maison qu'ils occupent, ceux des parrains et marraines du nouveau-né, et, bien sûr les prénoms de chacun (le nouveau-né porte systématiquement, suivant son sexe, le prénom de son parrain ou de sa marraine ; le plus souvent et pour les premiers nés, ce sont les grands-

²² Il s'agit de la maison qui fait face à l'église qui porte au fronton de la porte « Esta casa es de bal de Erro – 1753 » : « cette maison est de la vallée de *Erro* ».

²³ Chrétien Guillaume de Lamoignon de Malesherbes, botaniste, auteur d'ouvrages sur la mise en valeur de l'espace rural, ministre et protecteur de l'encyclopédie de Diderot.

²⁴ La fonderie, distincte de la forge d'Echaux.

parents, pour les autres, les oncles et tantes). On parvient ainsi à reconstruire les différentes lignées.

Il a été possible de répondre aux interrogations précédentes ; les bordes situées immédiatement au-dessus de la borde de *Bihourriet* sont bien réputées en « aldude » au début du XVIII^{ème} siècle sur le registre paroissial de *St Etienne de Baïgorry* ²⁵ puis, avec la constitution de nouveaux « quartiers » (*Oxouarte, Hayra, Ithurrigorry, Oxocoulou, Donaleguy, Orbalitshandy*) elles sont rattachées à Baïgorry. On constate cependant, bien antérieurement à cette date, une très forte diffusion des cadets de ces bordes vers leurs voisines, immédiatement au sud, Mendimeta, Souhatsondar alias Maria Sara, Leiciarena alias Queçalda ou Lezalde, Coscagarat, Saroïberry, Etchemendy, Saroïhandy et Harambel ; ces dernières, à cette époque, voient déjà la naissance d'une deuxième génération, tandis que la borde voisine de Mispiracelhay alias Uhalde, n'en est qu'à la première ; de même Pagocelhay alias Chilo, située sur le chemin venant du *Bastan* qui descend du col de *Berdaritz*. Quant à la borde de Bastanchuhy elle a déjà atteint la troisième ²⁶ ; elle prend le nom de Erdicoborda dès lors qu'elle est flanquée des bordes de ses premiers nés Miguel (borde de Cassangaray puis Miguelena en 1737) et Domingo (Bordaberri avant 1710 puis Domingorena en 1724).

Plus proche de ND des *Aldudes* la « maison » de Mr d'Alhaste, notaire royal de *St Etienne de Baïgorry*, achetée à la fin des années 1750 par Jean Uhide, fils de la maison Penaud de *Lasse* et la borde voisine de Jean Inda, fils d'Ouhide d'*Ocos* sieur de la borde de *Samuquey*, maison qui prend le nom d'Uhide. Sur la même rive la borde de *Zamuqueyçoco* alias Martin Iriartia dont le maître et présumé fondateur, Martin d'Iriart, décède en 1733 âgé de 107 an, égalant le record de longévité de Bernard de Zaldu de *Leispars* ²⁷ quelques années auparavant. Cette longévité exceptionnelle sera mise en exergue dans les récits des voyageurs qui visitent le *Pays Basque* à l'époque, donnant à la vallée la réputation d'une « vallée heureuse ». Sur le registre paroissial de *Baïgorry* nombre de bordes portent dans un premier temps le nom du lieu-dit où elles sont implantées (*Pagocelhay, Mizpirachelhay, Cinçaurgain*,) ²⁸. Les premières bordes, assez dispersées, sont, pour la plupart, à l'origine du nom des futurs quartiers de *Jaurmendy (Zamuqueguy, Zarquindey, Hourbels, Coscorrè, Esnaratxu, Labiarin, Çohieta, Urçucelhay, Antonsaroy, Hour Epel)*. A l'origine certaines bordes portent la dénomination de Bordaberria, ou Etcheberria, mais il s'agit là d'un nom provisoire, et, dans un deuxième temps le toponyme change au profit, le plus souvent, du prénom de son fondateur. Autre habitude qui confirme l'époque de la démultiplication des bordes, l'usage d'un

²⁵ Voir « Origine des habitants au 18^{ème} et 19^{ème} siècle »

²⁶ Gracianne maîtresse de Bastanchuhy, décède le 15/9/1715, centenaire, six mois avant le mariage de son arrière-petite fille, héritière de la borde de Miguel Bastanchuhy alias Cassangaray. Et son petit-fils Domingo est établi dans la borde dite Bordaberri (nouvelle borde) alias Domingo de Bastanchuy. De telle sorte que l'on trouve sur le registre en 1728 cette indication « la borde de Bastanchuhy appelée Erdicoborda ».

²⁷ Le 14/2/1718 sépulture de Bernard de Zaldu Maître ancien de la maison d'Amestoy, 107 ans... *Leispars*.

²⁸ Que l'on peut traduire respectivement par : vallon des hêtres, des néfliers, butte des noisetiers.

suffixe « garay » ou « béhère » ou « erdico » ²⁹, dont l'un au moins tombe en désuétude par la suite. A l'origine le suffixe çoco ou choco associé au nom du quartier en désigne la borde terminale et en devient parfois le domonyme tandis que le suffixe « buru » en désigne la tête.

Par ailleurs :

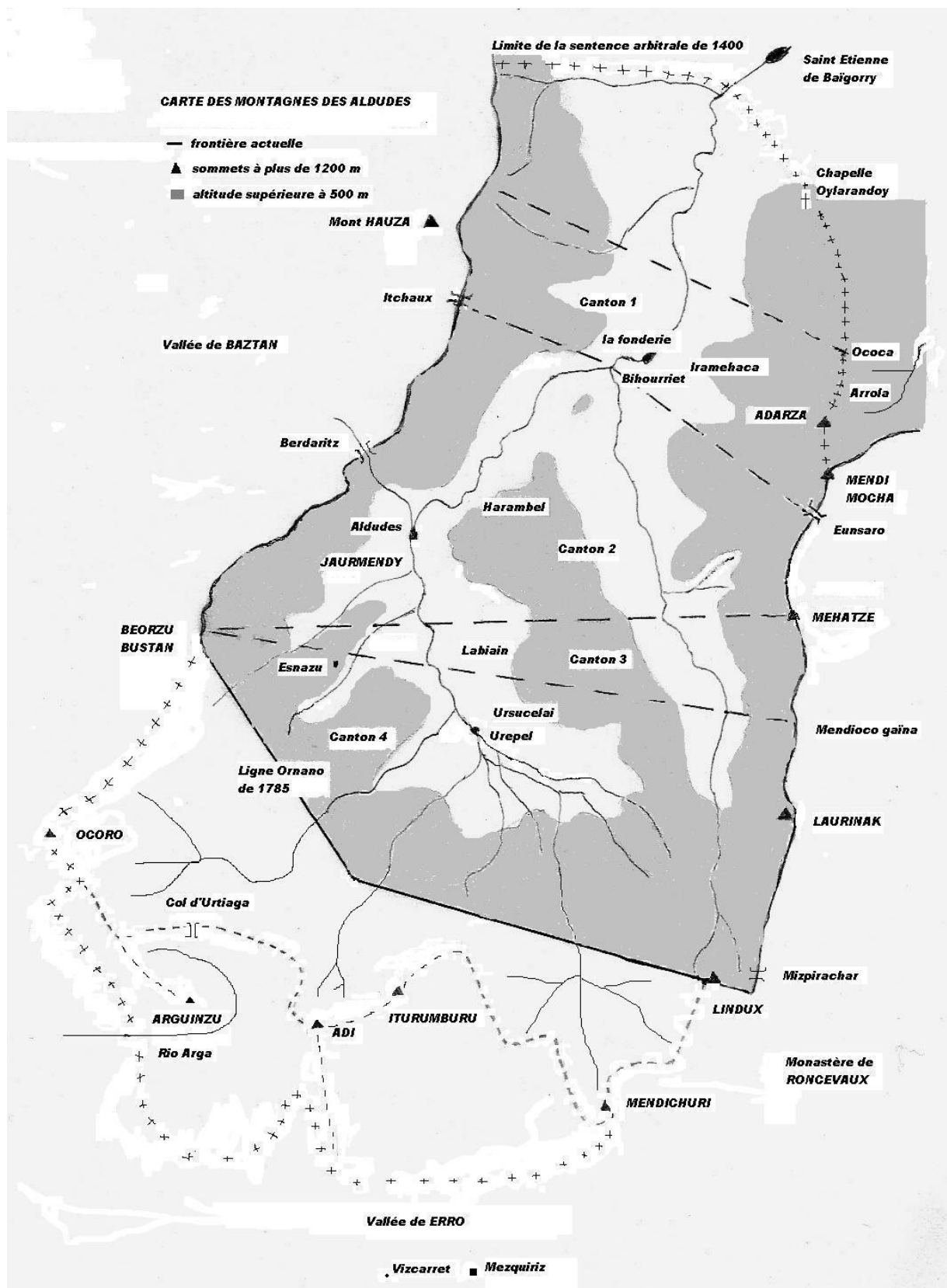
- le nom de la borde de Gaudelatx semble correspondre à la règle de compascuité indiquant un droit de pacage du bétail « de jour et de nuit » ; en fait cette dénomination donne Gaudelatsbéhère ³⁰ et Gaudelatsgaray ³¹, bordes qui sont bien alignées sur la frontière des cantons 2 et 3,
- la borde de Langabé (1695), quasi éponyme de la maison Langané de *Baïgorry*, qui appartient à Benat d'Escouchoury ³² est appelée par la suite Chotro.

²⁹ Que l'on peut traduire respectivement par : du haut, du bas ou du milieu

³⁰ Borde de Sabina, domonyme tiré du prénom de son héritière Sabine d'Altamira, de *Goyçqueta en Espagne*,

³¹ Alias Joannesgastebéhère aujourd'hui Kognankel

³² Ce même « patronyme » (mains blanches) est porté également par son petit-fils, « munier de Madame la comtesse d'*Amou aux Aldudes* ».



Carte actuelle des différents cantons de la vallée des Aldudes et du Quinto Réal espagnol, au Sud

La demande de « l'érection des *Aldudes* en paroisse » du 17/9/1772 ³³ indique le plus souvent le patronyme des maîtres de maison, quartier par quartier. Elle comporte 147 domonymes réunis dans le tableau de synthèse 1, index 2. (29 au quartier *Samuqueguy*, 30 en *Jaurmendy*, 30 en *Ourhepel*, 34 en *Esnaraxou*, 24 en *Labiarin*.

Selon cette description sur la rive gauche de la rivière se trouvent *Jaurmendy* et *Esnassou*, le bourg et sur la rive droite les quartiers *Samuqueguy*, *Labiarin* et *Hourepel* ³⁴; en fait et en comparant les implantations de certaines maisons on se rend compte que la délimitation des quartiers est le chemin dont il reste encore aujourd'hui quelques vestiges, partant de Bastanchuhi et passant à l'est de la rivière vers *Iraguy* (aujourd'hui *Euguy*)

Il faut rajouter pour le moins et selon le registre paroissial de *Baïgorry*, quelques bordes appartenant aux Haut-Navarraïses et le plus souvent louées à de jeunes couples de cadets :

- la borde Gasteluzahar appartenant aux maîtres de Tambourinena du lieu *d'Espinal en Haute Navarre*
 - la borde de Gastiarena de *Linçuin en Espagne* au quartier de *Hour Epel*
 - la borde de Martinena de *Misquiritz* aux *Aldudes* au quartier de *Hurepel*
 - la borde de Jaureguy du lieu de *Biscarret* aux *Aldudes* ³⁵
 - la borde de Frenabain *d'Espinal* aux *aldudes*
 - le moulin du nommé Chihilia de *Misquiritz* aux *Aldudes*
- et celles réputées « espagnoles » sur le registre paroissial des *Aldudes* :
- la maison Espalacoinena au quartier d'*Urepel*,
 - la maison Cascaçurriena (dite aussi Cascagorry) ;
 - la maison Percainena, « maison espagnole » selon un acte de sépulture de 1772.
 - la maison de Sastriarena, aussi, à l'extrême sud de la « péninsule », qui est et restera espagnole.
 - sans oublier la « casa de *Erro* », qui fait face à la chapelle ND d'*Aldudes* ; il s'agit de l'auberge créée par les habitants de la vallée *d'Erroibar en Haute Navarre* juste en face de la vieille chapelle au quartier *Jaurmendy*.

Les mêmes registres permettent d'identifier quelques natifs de *Haute Navarre* résidant aux *Aldudes* (tableau 3). On relève en particulier, le 19/12/1761, le baptême de « Jeanne d'Inda, fille légitime de Martin d'Inda et de Florence, maîtresse de Percainenya, sieur de la maison de Percaynenia de la paroisse *d'Espinal* dans la *Haute-Navarre*, actuellement locataires de la maison commune de la vallée de *Herro* aux *aldudes* »

³³ Etude 1

³⁴ Lors de la création de la commune d'*Urepel* en 1862 le quartier d'*Ursucellhay* sera détaché de *Labiarin*, comme la rive gauche du ruisseau de *Lohitcecoerreca*, participant précédemment d'*Esnassou* sur le flanc est du promontoire d'*Othalasto*

³⁵ Contrat de vente du 11/2/1866 devant Maître Jean Etcheverry notaire à *St Etienne. de Baïgorry* d'une « petite maison appelée Jaureguia ou Cartonenia autrefois propriété espagnole actuellement immeuble français par suite du traité de délimitation » par Antonio Nalda et Jeanne Franchis son épouse (maison *Mentaberry*) et le sieur Salvador Lusaretta demeurant à *Misquiry (Espagne)*.

Il eut fallu disposer de registres antérieurs, si tant est qu'il en ait existé, pour connaître l'origine des premiers habitants de Bastanchuhy, littéralement « feu du Bastan », dénommés Etchegaray ; les patronymes de Joannes *Espinal* maître de la borde de Cardinalia et *Urtassun* maître de la borde d'Acotain suggèrent des attaches avec les paroisses éponymes de *Haute Navarre*.

Quant au nom de la borde de Bastandarrarenia, il vient de sa maîtresse Marie de Jean du lieu d'*Irurita* dans la vallée de *Bastan*.

Ironie du sort, sa voisine, Bouroubelcha, elle, le tient de Pedro de Bouroubele de *Lauriac en Périgort*.

Un acte très intéressant de 1783 la déclaration des trois fermiers ³⁶ de la « dixme » des *Aldudes*

« ..il y a aux *Aldudes* 235 maisons de françois, la production de ces maisons est de 9000 conques ³⁷ de milloc et 80 conques de froment ; seulement six maisons font du pain toutes les semaines ; il n'y a que trois boulangers qui sont Jaungorria, Santa et la maison ancienne de Menta qui vendent par semaine 4 conques de froment qu'ils achètent à *St Jean* ou *Baïgorry* et qu'ils vont moudre au moulin de ces lieux eux-même , utilisant en alternance le moulin de Bernard de Caupenne d'Echaus au lieu d'Estalaenia et le moulin Espagnol ³⁸ ».

A cette époque la partie indivise est déjà réduite à 3000 arpens ³⁹, soit environ 15000 hectares.

En 1785 la France a abandonné à l'Espagne un grand territoire neutre à cheval sur les montagnes des Pyrénées où les troupeaux de la vallée et ceux de Bastan et d'Erro passent l'estive, le domaine de « Quinto réal ou Kinto Réal ».

Jean Etcheverry-Ainchart ⁴⁰ décrit la réunion du 16 janvier 1787 des propriétaires réunis à *Laurbiette*, carrefour des chemins entre *Irouleguy* et *Guermienne* ; son objet porte essentiellement sur la nouvelle délimitation dite d'Ornano qui induit un partage injuste des pacages d'été sans lesquels les éleveurs ne pourraient maintenir leurs troupeaux, au Sud, dans le Quint. Cette documentation est suivie par la « liste des habitants chefs de famille ayant voie délibérante, de leurs communautés respectives » des quartiers *St Etienne*, *Leispars*, *Bastide*, *Otticoren*, *Occos*, *Guermienne*, *Iruleguy*, *Anhaux*, *Sorhouette*, *Ascarat*, *Lasse*, *Aldudes*. Y figurent quelques « femmes, faisant pour les absens ou les infirmes, s'étant présenté pour certifier de leurs exoines » (tableau 2-index 3).

Les édiles de la vallée s'étaient rendus aux injonctions du Ministre Vergennes, non

³⁶ Il s'agit de Jean Inda d'Elissabéhère, Graisan Chotro et Martin Inda de Percain qui avaient la charge de recouvrer l'impôt du dixième imaginé par Vauban en 1707 et auquel était astreinte toute la *Basse-Navarre*.

³⁷ Environ 50 litres

³⁸ Moulin espagnol, dont Mme la comtesse d'*Amou* avait fait saisir le stock de farine... rendu sous la condition que soit préservé son privilège de banalité. Elle obtint du Parlement de Navarre l'usufruit d'une moitié.

³⁹ Référence 1 page 315

⁴⁰ Jean Etcheverry-Ainchart Gure Herria 35-4, 1963eko urria. Les maisons de *Baïgorry* à la veille de la Révolution

sans avoir résisté au préalable ⁴¹ .

En 1789, la Convention crée la commune des Aldudes, selon les limites de la paroisse. La communauté d'Ithurrigorry, enrichie des quartiers immédiatement au Sud de Bihourriet, prend le nom de la Fonderie, du fait de son industrie.

Le 17/5/1790 la municipalité des Aldudes, nouvellement élue, communique à l'Assemblée Nationale le résultat des élections et un compte-rendu du rassemblement ⁴² des « 2400 habitants » qui manifestent leur attachement à l'abbé Inda, objet d'une machination des gens de *Baigorri* de sorte que l'évêque de *Bayonne* le transfère dans une autre paroisse alors qu'il est leur maire. En introduction elle indique ⁴³ :

« ...c'est dans ces circonstances Nosseigneurs, que les habitants des *Aldudes* fatigués du joug oppresseur des Administrateurs de la vallée de *Baigorri* ⁴⁴ se sont valu de votre décret du mois de décembre dernier pour former une municipalité aux Aldudes. Cent soixante-cinq citoyens actifs ont concouru à cette formation dont nous avons l'honneur de vous adresser le procès-verbal » ⁴⁵

⁴¹ Fernando Arvizu p 314 relève une supplique de la vallée au Roy et donne la réponse du Ministre Vergennes du 15/4/1785 : « le Roy s'est d'autant plus empressé à adhérer à cet expédient adopté par feu le Roy ,...qu'en ne s'accordant pas à l'amiable sur le partage à faire, Sa Majesté ne pourroit comme la Cour de Madrid le demande et a droit de la demander, dans l'état où elle devrait être suivant les Capitulation Royales, c'est-à-dire sans ruiner les Baïgorriens en les obligeant de détruire des défrichements et des établissements très considérables qu'ils ont faites depuis l'année 1613 . »

Puis le 5 septembre 1785 « le roy veut bien autoriser le comte d'Ornano à faire mettre en liberté les jurats détenus dans la citadelle de St Jean Pied de Port, à l'exception toutefois du sieur Harismendy...etc... »

⁴² Sous l'égide du maître d'Uhide et de celui d'Einharabia ; signé Hiriart greffier.

⁴³ Signé « les officiers municipaux des Aldudes ; Chotro juré.

⁴⁴ Puis à propos de certaines gens de Baigorri : « ils ont fondé le projet de réduire les treize communautés en une seule municipalité générale ... et de maintenir ainsi les abus de l'ancien régime » et aussi « leur vengeance s'est dirigée contre le sieur abbé Inda vicaire en Chef des Aldudes, natif du même lieu »

NDR pieu mensonge ! il est né à *Espinal en Espagne*, de père « françois » cependant, voir annexe II.2

⁴⁵ Archives Nationales Dxxix carton16, Aa, Al, selon Le Journal de St Palais de 1908 « Le premier maire des Aldudes : l'abbé Inda »

Chapitre 1 - Annexe 1 (Référence 1 p 297 à 302)

Extraits de la synthèse pour la jouissance des *Aldudes*, limitrophe de la *Haute et Basse Navarre*

Le curé Haristoy de *Ciboure* décrit les termes de l'accord passé avec les Espagnols à *Arnéguy* en 1702 :

- selon l'article 1 (2ème séance) « les bustes ou vacheries de Roncevaux, anciennement établies dans les *Aldudes* ... ne subsistent plus et demeurant supprimées en vertu du présent traité, les habitants des vallées de *Baïgorry*, d'*Erro* et les Prieurs et Chapitre de *Roncevaux* pourront librement faire pacager leurs bestiaux de jour et de nuit avec cabane et corails couverts dans toute l'étendue des *Aldudes* sans avoir égard aux différentes lignes tirées en exécution des Capitulations Royales, lesquelles lignes, étant besoin, sont annulées en vertu du présent traité ».....

12^{ème} Les habitants de la ville de *Burguete* ayant donné lieu à la plupart des contestations et troubles survenus en divers temps...il est convenu qu'ils n'auront aucun droit de jouissance dans les *Aldudes*, soit par possession légitime, soit par les Capitulations Royales, ni par les traités postérieurs auxquels ils n'ont été ni reçus ni appelés. En conséquence défense très expresse de faire passer leurs bestiaux au-delà de la ligne qui va d'*Antsola* à *Athahizticogulucuya* et delà en droiture à *Gabarbide*...sera pareillement défendu aux habitants de *Baïgorry* et d'*Erro* et aux Prieurs et Chapitre de *Roncevaux* de faire passer leurs bestiaux au-delà de la ligne d'*Antsola* vers le territoire de *Burguete*.

13^{ème} ...Sera néanmoins permis par grace et sans en tirer conséquence aux habitants de *Burguete* de chasser aux palombes dans le temps et quartier accoutumé

15^{ème} Jouiront librement les habitants de *Baïgorry* du droit de pacage de jour et de nuit avec cabane et corail couvert depuis la borne d'*Ourdia* tirant en droite ligne à celle d'*Adarza* et delà jusqu'à la ligne de 300 pas vers *Valcarlos* et auront en outre le droit de facerie de soleil à soleil depuis la borne d'*Adarza* jusqu'à celle de *Mendicocetagaïna* et de celle-ci jusqu'à la ligne de 300 pas de *Valcarlos*, conformément aux Capitulations Royales

16^{ème} Les habitants des vallées de *Bastan* et *Valcarlos* n'auront dans les *Aldudes* que le droit de facerie de soleil à soleil pour leur bestiaux suivant les mêmes Capitulations Royales

17^{ème} Ceux de la vallée de *Bastan* sont tenus d'abattre et démolir toutes les bâtiments, cabanes et sarois qu'ils ont construit ou fait construire dans les montagnes des *Aldudes*, et remettre en pacages toutes les terres qu'ils ont extirpées, s'il y en a

18^{ème} Seront pareillement tenus les habitants de *Baïgorry* et d'*Erro* de détruire dans les *Aldudes* les maisons qu'ils ont bâties et les extirpations qu'ils ont faites, s'il s'en trouve, qui pourraient porter préjudice au droit de facerie dont jouissent les habitants de *Bastan*, conformément aux Capitulations Royales, ainsi qu'il sera réglé par les

Commissaires qui seront nommés par leurs M.t.c et C. pour l'exécution du présent traité.

19^e Suivant l'article 5^e des Capitulations Royales les habitants de la vallée de *Baïgorry* et d'*Erro*, *Bastan* et *Valcarlos* jouiront du droit de glandage et pourront envoyer paître leurs troupeaux dans les temps et saisons accoutumées, tant du côté de *Valcarlos* que dans tout le reste des montagnes.

21^e Toutes les maisons bâties et extirpations faites dans lesdites montagnes des *Aldudes*, tant par les habitants de la vallée de *Baïgorry* comme ceux de la vallée d'*Erro*, et par le Prieur et Chapitre de *Roncevaux* avant le règlement conclu à *Arnéguy* le 8 octobre 1702 subsisteront...et les maisons construites depuis seront détruites... »

* *

*

Chapitre 1 Références

1.- Fernando de Arvizu : El conflicto de los Aldudes (Pirineo Navarro) siglos XVII – XIX - Fondo de Publicaciones del Gobierno de Navarra - PAMPLONA.

2.- Ch. Desplat Une vallée des Pyrénées : St Etienne de Baïgorry au XVIIIème siècle.

* *

 *

Tableau I.1 :

Les premières habitations du 17ème et 18ème siècle et leurs habitants aux *Aldudes*

Le premier édifice mentionné *aux Aldudes* est la chapelle Notre Dame dépendant du chapitre de Roncevaux et datant de 1512, construite à l'époque au profit des bergers qui sillonnent les crêtes avec leurs troupeaux. Jusque-là il est vraisemblable qu'aucun abri pérenne n'ait été édifié dans le domaine des Aldudes ou *Pays Quint*, sinon dans le voisinage immédiat de *St Etienne de Baigorri* (*Belechy, Erraun*). Nous nous intéresserons au seul habitat « autorisé » selon les accords entre la France et l'Espagne au début du 18ème siècle, indiqués comme faisant partie des Aldudes dans au moins un acte. Ce domaine compterait environ 250 bordes et 5000 parcelles, petits lopins de terre en mousse et herbe (soya), petites clairières au milieu d'une forêt de chêne très dense que s'étaient approprié les maisons des vallées voisines, *Erro* au Sud, *Baigorri* au Nord, *Val Carlos* à l'Est et *Bastan* à l'Ouest.

Au hasard des événements familiaux actés au BMS et de précieux contrats notariés, il est possible de découvrir les domonyme-patronymes et parfois l'origine des habitants et de leur descendance. A l'époque, l'usage veut que les enfants d'un couple portent pour patronyme le domonyme de la borde où il est né.

La description ci-dessous, remontant le long d'Hurepeleco Reça (Nive d'*Urepel*) on trouvera dans l'ordre le nom de la borde et son quartier :

Index 1 : le « patronyme domonyme » des habitants et leur lieu d'origine, et une date parfois déduite d'actes ultérieurs, parfois approximatifs (a), déduite de l'âge du décès de l'occupant, parfois de la naissance d'un enfant, pour indiquer l'époque. Dans la première moitié du 18ème siècle de nombreuses bordes qui feront partie des quartiers de *La Fonderie alias Banca* sont portés en *Aldude* principalement dans les actes notariés.

Index 2 : le nom du représentant de la borde lors de la « demande d'érection de la paroisse des *Aldudes* » le 17/5/1772 suivi du nom du quartier

Index 3 : le nom du représentant à la réunion de Laurbiette le 16/1/1787

Du Nord au Sud

Sur la commune actuelle de *Banca*

Garostalde Ahissary

1/ Pierre cadet d'Arreche d'*Irouleguy*

Gatuly Açaldeguy

1/ Gracian Antonena x Marie de çubiat

Harguina d'Azaldeguy

1/ Joannes Etchart x Marie d'Antongorry

 Madelaine x 1709 Miguel cadet d'Apharaïn

Ithurrialdia Açaldeguy

1/ Baptiste Oçafrain x Marie Juagnarena

 « « x 1728 Jeanne Gachiteguy

Erio Açaldeguy

1/ Dominique de Hasquet a1696 x Jeanne d'Etchaluz

Sagara al. Beguiçuriarena Açaldey

1/ Gracian héritier x 1750 Juana Erreca d'Eriorena d'*Açaldey*

Marieyhera Açaldeguy

1/ Pierre Oçafrain x a1705 Marie çubiat

Ihitçague *Ithurrigorry*

1/ Joannes x Marie d'Irigoity

 puis Gracian dihzague x Gracianne d'Irigoin

Begui Beltz *Iramehaca*

1/ Joanes d'Etchalecouto (a1649 – 1724)

 Jeanne d'Etchalecou x Jean de Chancho

Arrambit *Iramehaca*

1/ Marie d'Arrambit x a1725 Jean d'iruley

3/ Pierre Sr d'Arrambit

Alderabihourry *Iramehaqua*

1/ Domingo de Halçart de Bidarray

Ainhabia

1/ Joannes d'Inxaurpé x Marie d'Atchaurra alias Martin Harispe

Souharpe *Laphardy*

1/ Marie de Chaubatena x Martin Indiano

Chapado Hayra

1/ Etchegoin Joannes d'Ausquie (1649-1706)

Oxouarte *Hayra*

1/ Bernard Iputxarena (1651-1716)

Ourdandemuno *Hayra*

1/ Gracian Etchebers x 1709 Marie Errecalde

Chanchorena Hayra

1/ Chancho d'Etchechoury x a1685 Marie dainciart

Hayrague al. Hayra *Hayra*

1/ Pedro Irigoin d'*Anhaux* x a1665 Marie de Nimignorena de *Leispars*

Gnafar *Haïra*
1/ Joannes de Sorho

Golko *Hayra*
1/ Iriberry

Ornisty *Haïra*
1/ Pierre Dirigoin x Marie

Auscue *Haïra*
1/ Gracianne d'Ipoucha x Michel d'Ospital

Erreca de çubiarin
1/ Catherine Gachiteguy x Bernard de Badière de *Gurs*

Çubiarinçahar
1/Jean detcheberri

Peilloerrece al. Gaineco Ordoqui *çubiarin puis Bihourriet*
1/ Pedro Erramuspe x Jeanne Aparain al. Petrizaïnarena

Condia Bihourriet & Ithurrigorry aux *Aldudes*
1/ Pedro de Gorté x 1705 Jeanne d'Etchebers

Urla *Açaldeguy puis Bihourriet*
1/Joanes d'Erreca alias aïnçaïgno x <1700 Marie de Gorté

Leiciarena, Lechia, Queçalda
1/ Pedro de Garacotche x 1701 Marie de Bidabéhère d'*Oticoren*

Lepabelz al. Donaleguigaray Donaleguy
1/ Anton ditcerena
Marie d'Itcé dite Niminorena x a1690 Joanes d'Amestoy

Bustanena Donaley
1/ Gracian d'Itzaïnarena de *Leispars* x Jeanne de Gorosgarat

Oxagarate Bihourriet
1/ Marie héritière d'Oxagarat x Miguel d'Ipar (a1645-1708)

Cardinalia alias Souhimotz *Bihourriet*
1/ Joannes d'Aragones d'Espinal Navarre x 1698 Dominique Alfaro

Ercatsbéhère al. Chanchorena *Bihourriet*
1/ Ioanes d'Etchebers x Catherine d'Ipoutxarena
Jeanne d'Etchebers x 1704 Miguel d'eliçague

Béhércoborda alias Petacha *Ercats*
1/ Jean Etchebers x 1680 Catherine Iputxarena

Antonena a. Bicharena *Ercats*
1/ Marie d'Antonena x Joannes de Belastorquia

Bourouchourirena al. Ercatsbéhère
1/Isabelle deliçague héritière x1722 Arnaud d'Ithurralde d'Arignet

Oxarapei *Oxocoulou*
1/Joannes çubiat al. Garacotche (1632 – 1712)

Marmaro
1/ Joannes de Harchury x Marie de Handiscorena
Madelaine héritière x 1704 Pedro de Gorosgarat

Sur la commune actuelle des *Aldudes*

Rive gauche

Coscarart

1/ Ioana de Gorosgarat +1737 x Pedro d'Etchegaray

2/ Gratian Harambel

Samuqueguy

3/ Jean Sr de Coscarart

Saroyhandy *Jaurmendy*

1/ Marie de Saroyhandy x Miguel de Gorté-Nimignorena de *Leispars*

Marie héritière de Saroyhandy x 1697 Gracian çuburu de Tihiste de *St Etienne*

2/ Gracian Salaberry

Samuqueguy

3/ Gracian Sr de Saroyhandy

Etchemendy *Jaurmendy*

1/ Joannes +1716

Gracian héritier detchemendy x 1699 Marie dirary

2/ Martin d'Ohaco ⁴⁶ maître d'Etchemendy

Samuqueguy

3/ Jean Sr d'Etchemendy

Uhalde alias Mispiracelhay ⁴⁷ *Jaurmendy*

1/ Bernard Garacotche d'*Ahaxe en Cize* x 1696 Marie dahounçainarena de
Dommiguelene de *St Etienne*

1/ Guillen de Garacotche x Marie d'Ihabidia d'*Erratzu en Bastan*

2/ Marie de Sabina maîtresse d'Uhalde

Samuqueguy

3/ Dominique héritier d'Uhaldia

Harambel

1/ Jeanne detchegaray

Marie d'Arretche x Peillo d'Etcheberry de *St Etienne* +1692

« « x 1706 Miguel d'Eliçague dit Saindia

2/ Gracian maître de la maison de Harambel

Samuqueguy

dans la cuvette

Bastanchuhy

1/ Gratianne d'Etchegaray (a1614-1715)

Domingo de Bastanchuhy x Agnes de Mariarena

Jeanne héritière de Bastanchuhy x 1710 Gracian de Burmalatz d'*Oticoren*

2/ Joannes maître de Bastanchuhy

Samuqueguy

3/ Antoine Sr de Bastanchouri

Bordaberry alias Domingorena ⁴⁸ *Jaurmendy*

1/ Pedro d'Etchegaray héritier x 1707 Dominique de Gorté de Saroyhandy

« « x 1719 Marie de Labiarin

3/ Pierre Sr de Domingoinia

⁴⁶ D'Iraméhaca

⁴⁷ Jusque 1950 tout le flanc de montagne qui lui fait face était couvert de néfliers

⁴⁸ De Domingo Bastanchuhy

Cassengaray alias Miguelena *Jaurmendy*

1/ Miguel detchegaray et Gratianne de Niminorena

Jeanne héritière x 1716 Pedro de Bidondo de *Guermiette*

2/ Miguel Bidondo maître de Miguelenia

Samuqueguy

3/ Mathieu Sr de Miguelenia

Hiriburu alias Croquenia

1/ Jean d'Harinordoquy d'*Ousteley*

Jeanne Harinordoqui +1826 x Labadie Michel

3/ Gracian Sr de Croquenia

Alhasta ⁴⁹

1/ Notaire Royal Alhaste de *St Etienne de Baigorri*

Jean d'Uhide de la maison Penaud de Lasse x 1750 Marie cadette d'Oxanaitz

2/ Joannes d'Uhide ⁵⁰ maître d'Alhaste

Samuqueguy

Elissabéhère alias Harotxarena

1/ Gratian d'Espelette forgeron x 1739 Jeanne de Miguelarzaïna

2/ Joannes Inda maître d'Elissabéhère

Samuqueguy

Kirifa

1/ Famille espagnole Inda-Arrozpide alias Perkain

Marcorena

1/ Jean Ansolabéhère x Marie Etchart aubergistes ⁵¹

Eliçaldea alias Çapataïnarena ⁵²

1/ Pierre x Marie Hiriart de Martinharguinarena

Jean Hirigoyen héritier institué x 1782 Louize Hiribarren

2/ Pierre Irigoin maître d'Eliçalde

Samuqueguy

3/ Jean Sr d'Elissalde

Ouhide *Çamuquey*

1/ Jean Inda d'*Occos* x Gratianne de Tihiste

« « x 1747 Marie Ansomots d'Ipucha

Marie Inda d'Uhidea o 1736 x Jean Harizpe, marchand

2/ Joannes d'Inda maître d'Uhide

Erretoraenia

1/ Pierre Glaize 1794 à *Liège Belgique* x Marie Goyhenetche 1802

Ehaylia *Jaurmendy*

1/ Domingo Oçafrain x Marie Aguerre d'Oticoren

Jeanne d'Aguerre héritière x 1697 Pedro detchalecu d'*Iparraguerre*

2/ Miguel Domingorena maître d'Ehaïliarena

Samuqueguy

3/ Michel Sr d'Ehaillia

Herricoetcheçaharra 1743 Propriété du *Val d'Erro*

⁴⁹ A l'origine pavillon de chasse du notaire

⁵⁰ Acquéreur

⁵¹ Selon acte du 1/6/1860 J. Etcheverry

⁵² Occupée dès 1837 par Bernardo Bergouignan, achetée en 1841 et prolongée au Sud en 1843 et demeure de son fils aîné Jean dit Manech , elle porte aujourd'hui le nom de Manechenia

Bicary

- 1/Raymond d'Itté de la paroisse de *St Lizié en Couserans*
 - x 1750 Jeanne d'etchebers de Mariasara
 - x 1761 Catherine Iribarne de Maneshuna
 - x 1770 Jeanne Mourmalatz

2/ Jeanne maîtresse de Bicary

Samuqueguy

Palanenia

- 1/ Jean Palan de *Plaisance du Gers* x 1841 Jeanne Berhueta cadette de

Çapatindeguy

Darte

- 3/Jean Sr de Darté ⁵³

Gortheyrisouhy *Jaurmendy*

- 1/ Catherine de Gortheyri de *Leispars* +1709
Marie de Gortheyri x Miguel de Zubiati + 1743

- 2/ Domingo Ferranyo maître de Bortheiri

Samuqueguy

- 3/ Dominique Sr de Gorteiri

Joannesbelchenia *Jaurmendy*

- 1/ Beltrand de Nécatorena x Marie de Bordalde d'*Oticoren*
Gratianne de Joannesbelsa x 1727 Jean de Ferrando d'Aysquetta

- 2/ Gracian Epélé maître de Joannesbelch

Samuqueguy

- 3/ Jean Sr de Joannesbels

Pedrorena alias Predobelch *Jaurmendy/*

- 1/ Pedro de Mourmalatz d'*Oticoren* x Marie de Gorté
Catherine héritière x 1732 Domingo de Joannesbels

- 2/ Pierre maître de Pedrobelcha

Jaurmendy

- 3/ Pierre Sr de Pedrobelcha

Ardans puis Berha

- 1/ Martin d'Itçaïnarena +1744 x Marie de Nobliarena

- 2/ Pierre Ardans maître de Berha

Jaurmendy

- 3/ Pierre Sr de Berha

Teylaguina

- 1/ Joannes Itçaïnarena + 1724

Jean-Pierre Itçaïnarena x Jeanne de Gorté

- 3/ Jean Sr de Teillaguina

Chichast *Jaurmendy*

- 1/ Joannes de Garacotche x Gracianne d'Argalenia d'*Anhaux*
Catherine de Garacotche x 1723 Joannes Etchepare d'*Irouleguy*

- 2/ Joannes Ilharragorry maître de Chichast

Jaurmendy

⁵³ Selon acte du 30/4/1813 Harismendy : « Jean Sorçabalgaray propriétaire d'Artecina des *Aldudes* ...a vendu au profit de Martin Arrambide secrétaire à la mairie des *Aldudes*, y demeurant, la maison Artecina que le vendeur et Jeanne Derro son épouse avaient construits sur une terre qu'ils acquerirent de Gracian Barnetche et Magdelaine Bigot conjoints, sieur avantif et maîtresse propriétaire de Joannesbelch par contrat du 20/2/1783 ».NDR Dénommée par la suite Erreintaeniabéhère.

Pilaria alias Oxanaitzberry & b     *Jaurmendy*
 1/ Martin dirigoin dit Martin Pillary x a1760 Marie de Bortalde
 2/ Anton Franchessena maître de Pilaria *Jaurmendy*
 3/ Jean Sr de Pillarea
 Oxanaitz *Jaurmendy*
 1/ Joannes d'Ernautene x Marie d'Iriart
 Catherine héritière x 1726 Joannes d'Ausquisouhy
 2/ Jean Elizondo maître d'Oxana  s *Jaurmendy*
 3/ Jean Sr d'Oxana  s
 Halçart *Jaurmendy*
 1/ Pierre de Halçart o1699 x Marie Soltagaray
 Catherine héritière x 1754 Martin de Coscorchilo
 2/ Martin Coscorchilo maître de Halçart *Jaurmendy*
 3/ Betry Sr de Halzart
 Ch  cal  (b      )
 1/ Antoine Saldub       ⁵⁴ x Marie Auchoberry
 x 1769 Marie de Bidegain de Furillo
 2/ Anton maître de Ch  cal   ⁵⁵ *Samuqueguy*
 3/ Antoine Sr de Ch  cal  
 Mehaca al. Iturrieta m  haca al. Cinchaurgain *Esnaratxu*
 1/ Jean de Chanchorena de Ha  ra x 1747 Marie d'Oxagarate
 2/ Joannes Arretche maître de M  haca *Jaurmendy*
 Matheinia *Esnaratxu*
 1/ Mathieu de Garat al. Larronde errotaldin d'*Ainhoa* x 1745 Marie d'Alfaro de
 Garacoena d'*Iraméhaca*
 2/ Marie Alfaro, veuve, maîtresse de Math   *Jaurmendy*
 3/ Jean Sr de Matte  nia
 Tatola alias Bernard Erreca
 1/ Bernard de Garciateguy d'Erreca de *St Etienne* x Marie Copenhandy
 Bernard Erreca x 1760 Marie de Pocorena de Coscorr  
 x 1763 Françoise Etchevarren de Yentil
 2/ Bernard Erreca maître de Tathola *Jaurmendy*
 3/ Bernard Sr de Satola
 Etchalecutto *Jaurmendy*
 1/ Pierre Coscarart d'Etchaleku d'Iparraguerre x Marie Arrambide
 « « x 1771 Marie Coscorre de Pocorena
 2/ Pierre d'Etchalecou *Jaurmendy*
 3/ Pierre Sr d'Etchelecu

⁵⁴ Aussi Checalechango

⁵⁵ NDR : En fait il s'agit de la maison Ch  cal  b       qui est sur *Esnassou* mais, étant meunier de la Comtesse d'*Amou* il possède également une maison dite Bordaberry au quartier *Samuqueguy*

Peillobastan al. Peillogasterena

1/ Pierre Ignarrea de Navarte (*Espagne*) x Marie Ilharragorry o1730

Chabagnorena *Jaurmendy*

1/ Saubat de Halçart de Bidaray x Marie d'Etchalecou

Catherine Halçart x 1710 Martin d'Ireguy d'Ouhide d'*Occos*

Joanne d'Ireguy x Mathias de Barcelona

Jeanne Barcelona x 1750 Bertrand d'Arrambide

2/ Bertrand Arrambide maître de Chabagno

Jaurmendy

3 /Betri Sr de Chabagno

sur les hauteurs

Chilo *Jaurmendy*

1/ Jean Chilo d'*Occos* (a1664 – 1740)

Jean Chilo x Jeanne Inçaurpé d'*Occos*

Jeanne héritière de Chiloco x 1758 Jean d'Arrambide

2/ Jean Arrambide maître de Chilo

Samuqueguy

3/ Pipi Sr de Chilo

Pagocelhay *Jaurmendy*

1/ Jeanne de Chilo x 1708 Joannes de Marianarena d'*Occos*

Louize héritière x 1735 Gratian d'Ehaylearena

Soraluchgaray

1/ Pierre Mariasara héritier x 1762 Marie d'Aguerre

2/ Pierre Condia maître de Soraluch

Samuqueguy

Saroïchar

1/ Jean Ihitçague x Marie Ausquie

Marie Ihitçague x 1841 Jean çorçabal de Joalguin

Makuria

1/ Isabelle Uhalde x 1840 Mathieu Igoa de *Hariscun* (fermiers)

Soldadorena, borde de Petanena de Zarquindeybéhère

1 /Jean de Ferranyorena x 1742 Gratianne de Chabagnorena.

2/ Joannes Ferranyo maître de Soldado

Jaurmendy

3/ Mathias Sr de Soldadieainia

Erreintaenia *Sarquindeybéhère*

1/ Martin Poco ⁵⁶ 1767 x Magnagno Etcheverry

x an VI Marie Chaharra

3/ Jean Sr d'Errientainia

Burugorriarena alias Antongorry *Çarquinerdicoborda* alias Marquitcha

1/ Pedro Mendy x Marie d'Etchegaray alias Escalapoina (a1975 – 1720)

3/ Jean Sr de Sasquineguerdicoborda

⁵⁶ Dit Arrambide, instituteur

Maneshandiarena al. Sarquindeybéhère

1/ Marie héritière de Sarquindeybéhère x 1753 Etienne de Garro *ditxaxou en Labourt*

Bernard Inthamussu héritier de Maneshandiarena x 1782 Marie Harrambide d'Arrambidegaray

3/ Bernard Sr de Maneshandia

Ouchorena al. Beguiçuriarena al. Couchoinia

1/ Martin d'Ouchorena, tuillier x Marie de Laparchilo ⁵⁷

2/ Joannes Marigalant maître d'Aucho ⁵⁸

Samuqueguy

Igusquiaguerre *Jaurmendy*

1/ Joannes de Sama + 1707

2/ Joannes maître d'Igusquiaguerre ⁵⁹

Jaurmendy

3/ Jean d'Irrusquerné

Saïndiarena alias Elichaga *Eliçadoy*

1/ Miguel Eliçague d'Harralde al. Arçaïnchar d'Occos ⁶⁰ x Marie Gorteiry

x 1706 Marie d'Arretche

Santa al. Barberaena

1/ Catherine Coscorrè héritière x 1770 Jean Curutchet, chirurgien des Aldude

2/ Joannes maître de Santa

Jaurmendy

Ygusuiaguerregaraya al. Cadettenia puis Berhainborda

1/ Jean Burucoa (a1721 – 1811) x Jeanne Badière

Estança

1/Jean Ourdaburu de Chuhurraïnia de *Bidarray* x 1816 Gratianne Bigot

Urbelch erreca et Esnaratxu

Iparraguerre

1/ Pierre d'Iparraguerre x a1720 Joanna ?

2/ Jeanne, veuve, maîtresse d'Iparraguerre

Esnaraxou

3/ Jean Sr d'Iparaguerre

Ausquisouhy *Jaurmendy*

1/ Gracianne d'Ausquie + 1692

Marie d'ausquisuhirena +1739

Pedro dausquisouhy

x Marie de Biperrena

Domingo d'Ausquisuhirena (1700 – 1741) x « «

2/ Joannes maître d'Ascuye

Esnaraxou

3/ Michel Sr d'Ausquié

Urruti

1/ Gratian Gostarsu dit Harriet de Chabadin + 1831

⁵⁷ Une fille Jeanne née en 1698

⁵⁸ Jean d'Inçaurpé de Mary Galant x Marie-Dominique de Sagara

⁵⁹ Joannes de Bastanchuhirena x 1717 Jeanne de Martin handy

⁶⁰ Dit Saïndia, régent des Aldudes

Par la suite : Jean Urracariet d'Eliçague d'Oticoren x 1803 Dominique Bidondo de Noblia

Munhusta

- 1/ Jean de Sorçabalbéhère x 1739 Jeanne de Sorçabalgaray
- 2/ Jean Sorçabalbéhère maître de Munhust
- 3/ Jean Sr de Munust

Esnaraxou

Martin Halçart

- 1/ Martin Erreca x 1813 Jeanne Zorzabal d'Oihanburu

Marienia d'Hourbels de Jaurmendy

- 1/ Marie de Barnetche x Joanes d'Etchepare d'*Irouleguy*
Jeanne d'Etchepare x 1710 Joanes d'Arretche d'*Oticoren*

Esnaraxou

Urbels *Jaurmendy*

- 1/ Jeanne de Barnetche x Joannes de Garacotche
Joannes durbelce (a1661 – 1740) x Jeanne dithurralde
- 2/ Joannes Pocco maître d'Ourbels

Bordaberry al. Lefranquenia

- 1/ Michel Arambel-Etchevers x Jeanne Etchart + 1809
Marie Arambel-Etchevers x 1824 Jean Brust dit Etcheverrigaray

Mouchico

1/ Jean Menta x Marie Etchart

Pierre Menta x 1822 Gratianne Hasquet d'Etchalecouthia

Pedrotipia

Jaurmendy

- 1/ Pedro Itçaïnarena x Marie Urracariet de *St Etienne*
x 1709 Gracianne d'Etchart d'*Oronoz*

- 2/ Joannes Chotro maître de Pedrotipia

Esnaraxou

- 3/ Jean Sr de Pedrothipia

Gaudelatsbéhère al. Sabina *Jaurmendy*

- 1/ Joannes d'Etchalus de *Bastide* x 1692 Sabina de Altamira de *Goyçqueta Espagne*
- 3/ Jean Sr de Sabina

Jualguinena al. Eliçadorebeheria *Jaurmendy*

- 1/ Marie maîtresse de Joalguin +1747
Joannes de Lascor x Marie de Bicari de *Guermiete*
Joannes de Lascor x 1715 Jeanne de Pocorena

- 2/ Miguel maître de Joalguin

Esnaraxou

- 3/ Michel Sr de Joalguin

Arroqui de Paradarbéhère al. Arroquibéhère Nachioa

- 1/ Pierre Noblia o1744 x Marie Iribarne

Gaudelsgaray ⁶¹ borde d'Eliçadoy *Jaurmendy*

- 1/ Jean Sorçabalgaray ⁶² x 1684 Catherine Iribarne de *Leispars*
Marie héritière x1756 Jean d'Uhalde

- 2/ Jean Atchaurra maître de Joannesgaste

Esnaraxou

- 3/ Jean Sr de Joannesgaste

⁶¹ Dite aussi Yanercatsgaray puis Joannesgastebéhère aujourd'hui Kognankel

⁶² Dit Joannesgaste

Cadettenia

1/ Michel Burucoa x 1790 Jeanne Atchaurra

Martinpocorena

1/ Martin Pocorena x Jeanne Perdolet de *St Etienne de Baïgorry*

Marie de Pocorena héritière x 1709 Joannes de Mocarte d'*Oticoren*

2/ Martin maître de Pocco

Esnaraxou

Hasqueta

1/ Marie Caupenna de *Leispars*

Hasquet Marie x 1758 Bernard Tihista de Chotro

2/ Bernard Tihista maître de Hasquet

Esnaraxou

3/ Bernard Sr de Haisquet

Chabadin (béhère)

1/ Jean Gostarssou maître de Necatorena de *St Etienne* x 1744 Gratianne Maiderto

3/ Gaste Sr de Chabadin

Eliçadoygaray

1/ Marie deliçadoygaray x Jean d'Arroqui a1712

Coscorchilo alias Mousquet

1/ Bernard de Belastorquia x 1697 Marie d'Indart

Dominique d'Indianorena héritière x 1713 Pedro de Sarry d'Arroquy *Esnaraxou*

3/Jean Sr de Coscorchilo

Manes-Arroqui al. Pritchia Coscorrégaray

1/ Joannes de Sarry x 1716 Quiterie de Bigot

Jeanne héritière x 1741 Jean d'Inda d'Ouhide d'*Ocoz*

3/ Pierre Sr de Coscornegaray

Coscorré *Jaurmendy*

1/ Pedro de Gorté x 1704 Dominique d'Etchalecou d'*Iparraguerre*

2/ Bernard maître de Coscorré

Esnaraxou

3/ Jean Sr de Coscorra

Ançomotz al. Marignoenia

1/ Jean de Joannesbels x 1762 Marie de Menta

“ “ x 1781 Marie de çahargun, veuve de J. Unaïndy

Arroqui

1/ Joannes de Noblia x 1700 Jeanne de Sarry

2/ Joannes maître d'Arroquy

Esnaraxou

3/ Pierre héritier d'Arroquy

Ferranio al. Hasquetaborda Coscorrégaray

1/ Ferrando Bigot de Guereciete de *Lasse* x Sorhondo Madelaine

Magdelaine Bigot héritière x 1710 Ihitçague Domingo

2/ Magdelaine, veuve, maîtresse de Coscorgaraia

Esnaraxou

3/ Jean Sr de Ferranyo

Chécalegaray

1/ Bernard Zaldubéhère 1747 x Marie Arroqui 1760

Oyanchelay

1/ Jean Urracariet x Jeanne Yhitçague

Gracian x 1811 Françoise Auchoberry

Gortaïrigaray al. Sebastabéhère *Sarasteguy*

1/ Marie Etcheberry x a1775 Arnaud Etchart de Coscorregaray

3/ Renaud Sr de Gorteyrigaray

Alhastagaray *Sarasteguy*

Fait partie du domaine d'Alhasta béhère ⁶³

Sansonenia al. Sansopito

Othalasto

1/ Marie de Chiscorena de Guermiete

x 1715 Joannes d'Eyharassary de Labiarinerdy

Marie Sanso x Miguel Salaburu d'*Occos*

« « x 1757 Pedro Burmalatz *doticoren*

3/ Pierre Sr de Chanchoinia

1.

Ithurrieta

1/ Antoine de Chalonsuhy x 1740 Marie de Laxague de *Jaurmendy*

Antoine d'Yputcha héritier x 1759 Gratianne cadette de Maidertorena

2/ Anton maître d'Ithurriet

Esnaraxou

3/ Antoine Sr d'Ittourietta

Mehaca borde d'Ithurrieta al. Cinçaurgain

1/ Marie d'Oxagarategaray x 1747 Jean de Chanchorena de *Haira*

« « x 1761 Jean de Hurbels

2/ Joannes d'Arretche maître de Méhaca

Esnaraxou

3/ Jean Sr de Mehaca

Simonenya

1/ Simon d'Erreca ⁶⁴ x Jeanne d'Iturrialde d'*Açaldey*

3 /Bernard Sr de Simonerio

Betry Corté al. Betriscorena

1/ Pierre de çuburu de Yurquibéhère d'*Oyhansoro* x 1743 Dominique de

Chalonsuhy

2/ Dominique Salonchuhy maîtresse de Betriscorena

Esnaraxou

3/ Antoine Sr de Petrisco

Arratcheya al. Harrasteguite, al. Achteïta

1/ Harasteguite Antoine x Chilo Marie

Harasteguite Marie Dominique x 1798 Louis Chotro

Aristeyetabéhère

1/ Marie Hiriart d'Arasteguieta x 1813 Arnaud Ardans de Berha

⁶³Après 1850 Jean Ourracariet x Marie Chotro

⁶⁴ De Çubiarinerreca

Bentaberri al. Etcheberria

1/ Jeanne diriberry de Benta d'*Occos* x 1711 Joannes d'Etcheberry d'Ipucha

3/ Pierre Sr d'Etcheberry

Landarte

1/ Bernard de Chotro d'*Esnaratxu* x 1751 Jeanne de Pedrottippa

2/ Bernard Landart maître de Landart

Esnaraxou

3/ Pierre Sr de Landart

Lathannena Betchumegaray

1/ Bernard d'Ihixague de Ferranyo Hasqueta x 1738 Marie d'Etcheberry de

Mentasuhy

3/ Dominique Sr de Latan et Pedrognio Sr de Latansuhy ⁶⁵

Anchartenia, borde d'*Ichastoy* dite Sansorena d'*Othalasto*

1/ Joannes de Mentasuhy x 1747 Marie Doxagarate

2/ Jean d'Anchart maître de la maison de ce nom

Jaurmendy

3/ Jean Sr d'Ainchiart

Manecharre al. Auchogaray

1/ Marie Garat 1783 x François Arroqui dit Pachico

Chinta

1/ Pierre Iharragorry x Marie Oçafrain +1810

« « x 1811 Jeanne Hiriart d'Ygusquiaguerre

Lachearena

1/ Bernard Monaco x 1831 Gratianne Barcelona de Corquilantenia

Hapaïnia

3/ Martin Sr de Hapaïnia ⁶⁶

Haritzhandieta al. Alamantto aussi Alemanena

1/ Joannes de Bihourriet x 1696 Marie de Dorrechury

2/ Joannes maître d'Haritzhandieta

Esnaraxou

3/ Jean Sr d'Allamanyo

Lechaca

1/ Pierre Ardans x Jeanne Esponda

Gratian Ardans x 1842 Louise Deseta de Marimigno handy

Louischotro

1/ Louiz de Joanot de Chotro x 1748 Marie de Goscorchilo

Alexandro

1/ Pierre Iriberry d'Erremerreca o 1715

Jean Iriberry héritier x 1760 Françoise d'Esnarausougaray

2/ Joannes Iribarren ⁶⁷ maître d'Alexandro

Esnaraxou

3/ Jean Sr d'Alexandro

⁶⁵ Fils du précédent

⁶⁶ Il pourrait s'agir d'Habanyo d'*Esnaassou* dont sont propriétaires par la suite Catherine Ardans de Berhainia x 1821 Jean Anchagno de Chokhorena

⁶⁷ NDR : erreur, en fait le même Iriberry

Chabadingaray alias Bidartia *Esnassou*

1/ Jean Gostarsu x 1822 Marie Coscarart d'Etchalecouthia

Sorochilo *esnarotz*

1/ Pedro de Garat x a 1720 Gratianne d'Epellé

Pierre héritier x 1747 Françoise de Pedrotipia d'Urbels

2/ Pierre Gara de Sorochilo

Esnaraxou

3/ Jean Sr de Sorochilo

Couloïnia al. Harguina al. Conto *Esnaraxou*

1/ Grausanne Eliçague x 1776 Joannes Elgart d'Erremedio

Baïgorrienborda al. Joannesgastegaray *Esnagassou*

1/ Jean d'Iribarne x Jeanne d'Epellé ⁶⁸

Marie Bastanchuhy x 1756 Joannes Atchaurra

Bidondo

1/ Jean Elgart a 1804 marié avec Catherine Arrambide

Chistenia al. Chistu *Esnahassou*

1/ Jean Uhide 1808

Marie Uhide x Francisco Ayerbe

3/ Jean Sr de Chichastenia

Harguina al. Montanesa *Esnarotz*

1/ Joanes de Garat de Labiarin x 1713 Gratianne de Barnetche d'Epellé

2/ Marie, veuve, maîtresse d'Harguinarena

Esnaraxou

3/ Nignia Sr de Harguina

Harguinmotcha

1/ Jean d'Iparraguerre d'Antonharguina x 1765 Marie Oxarart

Esnarotz(béhère) al. Chotro

1/ Bernard Escuchurry de Langabe x Marie de Dorrechury

Pedro de Joanotena dit Langabe x 1708 Gratianne Barnetche d'Epélé

Jeanne de Joanot héritière x 1729 Jean de çuburu alias Tihista de Saroïhandy

3/ Jean Sr de Chotro

Esnaratzu alias Nobliarena

1/ Marie de Nobliarena x Joanes d'Oçafrain d'Ehailea

« x 1711 Marie de Dorrechoury de *Leispars*

2/ Pierre Bidondo maître de Noblia

Esnaraxou

3/ Pierre Sr de Noblia

Bordaberry al. Semeder

1/ Pierre d'Oçafrain x 1746 Jeanne de Badière de la borde d'Erreca de *çubiarin*

2/ Pierre maître de Bordaberry

Esnaraxou

3/ Martin Sr de Bordaberry

Oihanburu

1/ Dominique Baztanchuhy o 1746 x a 1775 Marie Erreca

3/ Dominique Sr d'Oyhanbouru

⁶⁸ Par la suite Joannes Bastanchuhy et Marie Sorçabal

Louischotrogaray al. Hasquet *Esnaraxou*

1/ Louiz de Chotro x 1748 Marie de Coscorchilo

2/ Louis Chotro maître de Louissenia

Esnaraxou

3/ Betry Sr de Louischotro

Auchoberry *Esnarotsgaray*

1/ Betry de Mendy d'Irouleguy x Marie Inxauspé de Guermiete

« « x 1722 Françoise Hasquet d'Erio d'*Açaldeguy*

2/ Betry maître d'Auchoberry

Esnaraxou

3/ Betri Sr d'Auchoberry

Ithurburua alias Martinena alias Martingaraycoborda *Esnaratxou*

1/ Martin d'Alfaro de Garaïcoborda d'*Iraméhaca* x 1743 Marie Mendy de

Mayderto

2/ Gaste Noblia maître d'Itourbourou

Esnaraxou

3/ Martingaste Sr d'Itourbourou ⁶⁹

Charlosa

1/ Jean Brust cadet d'Etcheberry ⁷⁰ x 1764 Gratianne cadette de Lanciry

3/ Jean Sr de Chalossa

Larreondo *Exanatxsu*

1/ Miguel Ospital x Magdalena de Marmaro

Jean Ospital x 1780 Jeanne Uhalde

2/ Miguel maître de Larrondoa

Esnaraxou

3/ Jean Sr de Larrondo

Esquerrania *Sarasteguy Esnatxu*

1/ Jean Saroïberry dehailliarena x 1761 Catherine de feragnorena dite Sastrirena

Sarasteguicoborda al. Gotheirigaray

1/ Marie d'Etcheverry héritière de Sarasteguicoborda x 1781 Arnould Etchart de

Franchessena

3/ Renaud Sr de Sarasteguy

Heguiçorrotz

1/ Gratian Etchebarren de Gentil x 1761 Jeanne Etchepare de Chichast

2/ Gratian Gentil maître de Heguichorotch

Esnaraxou

3/ Gracian Sr de Guichorots

Chécalegaray

1/ Antoine Zaldubéhère de Garaïcoborda d'*Oyhansoro* x 1746 *St E. de B.* Marie d'

Otiarenea de *Mixelene*, acquéreurs

Aldudes rive droite

Harribels

1/ Gracian Garciateguy héritier x 1743 Gratianne de Mariasara

2/ Gratianne, veuve maîtresse de Harribels

Samuqueguy

3/ Gracian Sr d'Arribels

⁶⁹ Doublon ; il s'agit de Jean Oçafrain d'Ehailia marié avec Françoise Alfaro, héritière

⁷⁰ de *St Etienne*

Mendimeta *Jaurmendy*

1/ Pedro Irari de *Guermiette* x a1665 Gracianne Uhalde

2/ Graissanne veuve maîtresse de Mendimeta

Samuqueguy

3/ Guillaume héritier de Mendimeta

Haritz-Chilo

1/ Jeanne Saroïhandy x a1745 Michel de Mariluch

3/ Bernard Sr d'Arritchilo

Saroïberry *Samuqueguy*

1/Joanes d'Irari de *Guermiette* x Jeanne de Latxague d'*Anhaux*

Catherine d'Irary x1692 avec Pedro d'Aparain

2/ Pedro d'Etcheto

Samuqueguy

3/Joseph Sr de Saroïberry

Salaberry

1/ Pierre Indart x a1820 Jeanne Irigoyen d'Etcheberry d'*Occos*

Harambelchoco alias Pedorena de *harambel*

1/ Pedro d'etchenique d'Eliçondo *de St Etienne* x Marie d'Aguerre d'*Oticoren*

x 1713 Marie dotxorena de *Leispars*

2/ Joannes Atchaurra

Samuqueguy

3/ Jean Sr d'Arranbelchoco

Aguerre *Harambel*

1/ Jean Dinzaupé d'Aguerre d'*Oticoren* x 1739 Marie de Chiscorena de

Cochinarrarena de *Jaurmendy*

2/ Joannes Aguerre

Samuqueguy

3/ Antoine Sr d'Aguerre

Zamuquey alias Martin Iriartia *Jaurmendy quartier d'harambel*

1/Martin diriart (a1626-1733) x Marie detchetipy

Jeanne héritière x 1709 Joanes d'Irigoin de la borde de Hayra

3/ Gasté Sr de Falxa

2/ Martin Haïra maître de Martinena

Samuqueguy

3/ Jean Sr d'Iriart

Herricoetcheberria

1/ Michel Ardaitz de *Guerendauren (Espagne)* x 1783 Marie Acotain de

Premundorena

Peyorena al. Çubiburu

1/ Pierre d'Espelette x a 1750 Marie de Lautré

2/ Joannes helet maître de Subiburu

Samuqueguy

Franchessena *Jaurmendy*

1/ François d'Etchart de *Moncayolle en Soule* x 1746 Catherine de Ounhaindy

2/ François de Franchessena

Samuqueguy

3/ Cataten Sr de Franchesenia

Joseppeinia ⁷¹

Percainena

1/ Martin Joseph Inda-Arrozpide de Perkain d'*Espinal vallée d'Erro*, forgeron
x1780 Jeanne Mocoçain d'Uhartegaray de

Esquilajollia

1/ Jean Etcheverry, sonneur de cloches, x 1760 Marie Elhorisoïn

Erguy

Bernard Erguy, chocolatier, x 1850 Marie-Baptiste Etcheverry

Percain Etcheberria

1/ Martin Joseph Inda-Arrozpide, forgeron, veuf, x 1810 Jeanne Etchegaray de *St Pée sur Nivelle*, veuve

Picociague

1/ Jean Etchechury de Picociague de *St Etienne* x Jeanne Igusquiaguerre

Esparingaray

1/ Michel Itçaïna, charpentier x Marie Irigaray

Jean Itçaïna 1813

Barnetchia

1/ Gracian Barnetche x a1830 Marie Hiriart

Harigna ⁷²

1/ Gaste Etcheberry forgeron x 1775 Gratianne de Joannesbels

2/Joannesgaste maître de Harigna

3/ Gasté Sr de Harigna

Potrochino al. Ligaria alias Légarbèhère *Samuqueguy*

1/ Joannes Oyharçabal d'*Espelette* x1757 Dominique de Lautré

3/Joannesgasté Sr de Potrochino

Macharinena al. Quiteriarena

1/ Gratian Irigaray x 1769 Quiterie Bigot

3/ Gracian Sr de Macharin

Epeleta alias Oxarartgaray *Samuquey*

1/ Arnaud d'Ipar x 1714 Jeanne daïnciondo d'*Ascarat*

Ttartilarena *Samuquey*

1/ Jean-Ange Gudzi charpentier +1813

Piarregno *Samuqueguy*

1/ Pierre Méthola x a1765 Marie Acotain de Erdicoborda

3/ Pierre Sr de Piarregnonia

Chantana

Ferdinand Méthola x 1815 Catherine Erreca de Sabina

Paulenia

1/ Martin Haïra x 1803 Jeanne Etchegaray o1774 à *St Pée/Nivelle*

⁷¹ NDR : Appartenant à la famille de Percainia ; peut-être maison de l'abbé Joseph Inda, premier maire des *Aldudes*

⁷² Achetée vers 1820 par le Lieutenant-général Harispe qui en fait son pavillon de chasse

Ephellegaray alias Bettirena

- 1/ Pierre Etcheberry d'Osses x 1760 Marie Harriet cadette de Joannessena
Pierre Etcheverry x a 1790 Catherine Detchumé

Peilloscoénia al. Peillo Itxia

- 1/ Peillo Arrandoqui
- 3/ Peillo Sr de Peillo Itxia

Uhalde al. Aïnesto al. Jacquessenia

- 1/ Aïnesto Joannes x Catherine de Niminorena
Martin héritier daignesto x 1715 Marie de Larralde d'Iribarne de *Bastide*
- 3/ Jean Sr d'Aïnesto

Martinso

- 1/ Marie Martinchorena x Chabat d'Etchebers
Pierre de Martinçorena 1749 ⁷³

Ertçaïnarena al. Miguelarçaïna

- 1/ Miguel
Jeanne héritière de Miguelarçaïna x 1695 Gaston dernautene
- 2/ Joannes Ernautena maître de Miguelarzaïna
- 3/ Jean Sr de Miguelarçaïna

Jaurmendy

Mendy alias Pedromendy

- 1/ Pedro de Mendy d'Irouleguy x 1696 Marie detchegaray
- 2/ Bertrand d'harambel maître de Mendy
- 3/ Bernard Sr de Mendy

Jaurmendy

Mayertorena *Jaurmendy*

- 1/ Sobat de Etchebers de *Bidarray* + 1729
Halçart Martin x 1703 Marie durruty
- 3/ Martin Sr de Maiderto

Uhide al. Bilhazaria alias Maneshunarena

- 1/ Jean d'Iribarne d'Ouhide x 1710 Catherine Halçart
Jean héritier de Maneshouna x 1739 Marie d'Arrambide au *quartier Jaurmendy*
- 2/ Joannes Iribarren maître de Manechouna
- 3/ Jean Sr de Maneshuna

Jaurmendy

Legaria *Samuqueguy*

- 1/ Pedro Souletain x Jeanne Joannesgaste
Dominique o1784

Barbera alias Barbasuhirena

- 1/ Etienne Curutchet chirurgien x Françoise Manero de la Torre
Marie Curutchet héritière x 1748 Jean Iraburu de Pelenia de *St.Martin en Ozes*
- 2/ Joannes Iraburu maître de Barbera

Samuqueguy

⁷³ Par la suite : Marie Chaharra de Mendy x 1804 Martin Sansinena de *Sare*

Juan Piarressenia al. Barbasuhibéhère al. Etchetoa

1/ Louize de Courrouxet x 1741 Jean Pierre d'Etcheto de *St Etienne d'Arbonne*,
maître chirurgien

2/ Jean-Pierre Etcheto maître de Casenave

Jaurmendy

Elgartbéhère alias Remedio

1/ Bernard d'Elgart d'Oticoren x Jeanne d'Olhasso de Jacasouhy
Pierre delgartbéhère x 1747 Marie douharrieta de Belegy

2/ Pierre Elgart maître d'Erremedio

Jaurmendy

3/ Jean Sr d'Erremedio

Chichast

1/ Joannes Garacotche x Gracianne d'Argalenia d'Anhau

Catherine de Garacotche héritière de Silchast x 1723 Joannes d'Etchenique
fils d'Ilharragorry

2/ Joannes d'Ilharragorry

Nachaburu

1/ Martin Pecotche x Marie Ynda de Miguelarçaina

Chalonsuhy *Jaurmendy*

1/ Anton de Barnetche x a 1705 Magdelaine d'Etchebers
Marie héritière x 1730 Anton de Bihourriet

2/ Anton Haïra maître de Chalonsuhy

Jaurmendy

3/ Jean Sr de Chalonsuhi

Ehaylechuria *Celhaïa*

1/ Marie Pilaria 1771 x Jean Errecalde a1744

« « x 1817 Jean Etcheverry de Mendiguibel d'Osses, maître de
Joalguin ⁷⁴

Philipieinia

1/ Philippe Ardaïtz de *Linçoaïn Espagne* x Marie-A. Esquiroz

« « x 1814 Marie Etchevers de Pocomots

Cincobéhère *Samuquey*

1/ Marie Eyharrassary a1714 x Miguel Salaburu d'Occoz a1725

x 1757 avec Pedro Bourmalatz a1692), veuf ⁷⁵

2/ Joannes Iribarne maître de Cinquo

Samuqueguy

Chichasteneberria

1/ Jean Antonena x 1850 Marie Inda

Martinmaiguia

1/ Martin de Bidegain de *Harizcun Bastan* x1724 Marie de Maestruirena

Catherine de Martinmaiguia x 1749 Jean Landaburu de *Mixelene*

3/ Michel Sr de Maïquia

⁷⁴ Par la suite : Domingo Oyhenart, meunier +1818 x Ange Uharriet

⁷⁵ Par la suite : Marie Oçafraïn héritière x 1772 Jean Iribarne cadet de Louissenea

Menta *Jaurmendy*

1/ Joannes d'Etcheberry ⁷⁶ x 1711 Jeanne d'Iriberry de Benta d'*Occos*

Jean héritier x 1735 Jeanne d'Epelle

2/ Pierre Chabatgno maître de Menta

3/ Pierre maître de Menta

Oyhenart

1/Simon Erreca de Çubiarinerreca x vers 1755 Jeanne Ithurralde

2/ Simon Erreca maître d'Oyehart

Duhalde

3/Michel sr de Duhalde

Jaurmendy

Jaungorria

1/ Jaureguiberry Jean d'Asconbégui x 1762 Marie de Mariasara

2/ Jean de Jaureguiberry maître de Jaungorria

Jaurmendy

Bastero borde de Manesharguina aux *Aldudes*

1/ Bernard Franchis de Manesharguina x Gracianne Mentaberry

2/ Joannes Franchissena de Joannesharguina

Labiarin

Mocholo

1/Martin Iriberry sieur de Bastero du *quartier d'Orhélisondo de* Baïgorry

x 1784 Marie cadette de Halty

Agoretta al. Esponda

1/ Pierre Legassa al. Espondagaray de *Mixelene*

x a 1735 Catherine Yerra d'Oquihandy

2/ Jean Esponda maître d'Agotha

Labiarin

3/ Jean Sr d'Agottainia

Joanessena

1/ Joannes de Harriet de *Leispars* x Jeanne de Pilaria

Marie Harriet de Joannessena d'*Eyhéralde* x 1748 Miguel de Bastanchuhy-

Domingorene

2/ Joannes maître de Joannessena

Labiarin

3/ Jean Sr de Joannesenia

Sagarcelay puis Premundorena

1/ Marie d'Antonena héritière x 1715 Miguel de Niminorena de Saroyhandy

Etienne Nimino héritier x 1748 Jeanne Haïra

3/ Etienne Sr de Premonyo

Acotain

1/ Joannes दौरtaçoun x Marie de Gorté

Jeanne héritière x 1740 Jean d'Indart d'Harrigorry de *Belechy*

2/ Joannes d'Acotain

Labiarin 3/

Jean Sr d'Acotain

⁷⁶ Originaire de Mentasuhirena transformée en borde d'Iputcha

Pitorena al. Erdicotchea *Labiarin*

1/ Joannes Eyharrassary x Marie Errecalde

2/ Joannes maître d'Erdicotche

Labiarin

3/ Jean Sr d'Erdicotche

Egnautena *Labiarinbèhère*

1/ Ernaut d'Oxararte x Marie Etchechipy

Marie d'Oxagarate x 1710 Dominique d'Arrandoquy d'*Anhaux*

2/ Pierre d'Egnautena

Labiarin

Elgart *Jaurmendy*

1/ Jean Elgart d'Oticoren x Marie çuburu d'*Eyéralde*

Jean d'Elgart x Marie de Curutchet

« « x 1728 Marie de Pocorena

2/ Joannes maître d'Elgart

Labiarin

3/ Bernard Sr d'Elgart

Anton Urquiltz al. Antonena *Labiarinbèhère*

1/ Anton Etcheberry de Juanna Haura de *St Etienne*

x Gracianne Ançomotz-Béhérécotche de Guermier

« « x 1721 Jeanne de Salaberry de *Leispars*

2/ Miguel Betchumé maître d'Antonena

Labiarin

3/ Michel Sr d'Antonena

Abinto borde de *Labiarin*

1/ Bernard d'Iribarne d'Osses (a1660 – 13/3/1721) x Dominique d'Etchalecu
d'*Iparraguerre*

Ynocet d'Iribarne x Marie d'Etchechiipi

Gaston Lucia al. Ipucha alias Laxague

1/ Gaston Etcheberry d'Osses x Marie Etcheberry

Miguel Beherecotche d'ançomotzena d'Irouleguy x 1709 Marie d'Etchebery

2/ Miguel Chotro maître d'Iputcha

Jaurmendy

3/ Michel Sr d'Iputcha

Sur la commune actuelle d'*Urepel*

rive droite à mi-hauteur

Urquiltz al. Martin Hiriartia au *quartier d'Ourquiltz*

1/ Martin Hiriart d'Elissonde d'Oticoren x Jeanne Oçafrain de Chuhirena
d'Açaldey

Pierre d'Elissonde héritier x 1770 Marie Uhalde de Mendementa

Etchenique *Labiarin*

1/ Pierre d'Anton Urquiltz héritier x 1739 Magdelaine de Coscorregaray

2/ Anton maître d'Etchenique

Labiarin

3/ Antoine Sr d'Etchenique

Lanciry al. Zohieta

1/ Joannes de Boçaté alias Lanciry + 1698 x Marie de Begnatenia

Joanes de Castonena +1739 x Marie de Gorteiri

2/ Marie ⁷⁷ veuve maîtresse de Lanciry

Labiarin

3/ Jean Sr de Lanciri

Joanneshandy al. Autre *Ursucelhay*

1/ Ioannes d'Iribarne d'Irouleguy x 1698 Jeanne Bidondo ⁷⁸

« « x 1720 Catherine de Garciateguy, veuve,
maîtresse d'Harralde al. Arçaïnchar d'*Occos*

3/ Jean Sr de Autre

Masterrena al. Domingo Egnautena

1/ Dominique Hiriart d'Egnautena x a1805 Jeanne Tihista

Bustanenia *Ouzoucelay*

1/ Joanes d'Itzaïnarena x Marie de Gorté

Joannes d'Itzaïnarena x Marie Etzaun

“ “ x 1717 Marie de Pocorena de *St Etienne*

3/ Jean Sr de Bustanenia

Arrambide borde d'*Ourzoucelhay*

1/ Martin d'Arrambide de *Bastide* x 1718 Marie d'Ausquisouhy

3/ Jean Sr d'Arrambide

Etchaluzia al. Cochinarra *Jaurmendy*

1/ Joannes d'Ilharragory x 1727 Marie héritière d'Etchaluz de *St Etienne*

2/ Joannes maître de Cochinarra

Labiarin

3/ Bernard Sr de Cochinerra

Erreca *Oussoucelhay*

1/ Martin Erreca de *Leispars* x Marie d'Elhoy de *Sare*

Marie o1711 héritière d'Erreca x Martin de Narbaiz d'*Anhaux*

Jeanne Narbaiz x 1763 Jean d'Ithurribels

2/ Joannes maître d'Erreca

Labiarin

3/ Jean Sr d'Erreca

Inchaïa alias Inchabe *Urepel*

1/ Pierre Intchaïa de *St Etienne* x a1750 Magdelaine Errecart

3/ Pierre Sr d'Inçay

Ursotipia al. Puttuenia al. Picociague *Jaurmendy*

1/ Pedro dunahandy d'Irouleguy x 1700 Marie de Sorhondo de *St Etienne*

Catherine héritière x 1732 Domingo de Joannesbelch

Jean dunaïndy héritier x 1759 Jeanne delissonde

2/ Joannes Picociague

Labiarin

3/ Michel Sr de Picociague

⁷⁷ Fille de Catherine Castonena et Antoine Amestoy née en 1721 quatrième génération

⁷⁸ De Guermiette

Manesharguina

- 1/ Joannes Franchis x Catherine Espelet de Martin harguina 1692
Jean de Teilaguina x 1747 Jeanne d'Erreca d'Ousteley *Labiarin*
- 2/ Joannes Franchessena maître de Joannes Harguina *Ourhepel*
- 3/ Jean Sr de Manesharguina

Ilharragorri(garay)

- 1/ Marie Ilharragorry x 1695 Pedro Goyeneche detchenique de *Sorhouette*
“ “ x 1710 Jean Arretche d'Irouleguy

- 3/ Antoine Sr d'Ilharragorry

Ilharragorribéhère *Oursoucelay*

- 1/ Joannes d'Etchenique héritier x 1722 Jeanne de Pocorena de la borde de
Gatzeluzahar
- 2/ Martin d'Ilharragorry *Ourhepel*
- 3/ Jean Sr d'Ilharragorribéhère

sur les hauteurs

Etcheto

- 1/ Joseph maître d'Etcheto d'Irouleguy et de la borde en aldude ⁷⁹
- 2/ Pedro Saroyberry maître d'Etcheto *Labiarin*
- 3/ Pedroгно Sr d'Etcheto

Domingo Etcheto

- 1/ Dominique Etcheto x 1781 Gratianne Uhalde de Mendi meta
- 3/ Dominique Sr d'Etchetoconsoro

Meharosteguy *Labiarin*

- 1/Marie d'Ourtassun héritière x 1753 Joannes Elgartbéhère

Souhatsondar al. Mariasara

- 1/Marie d'erreca héritière x 1715 Sancho d'Etchebers de Condia
Jeanne d'Etchebers héritière x 1739 Domingo Itçaïnarena d'Urbels
- 2/ Domingo maître de Mariasara *Labiarin*
- 3/ Sanson Sr de Mariasara

Iparraguerre *Oussoucelhay*

- 1/ Jean d'Iparraguerre x 1753 Jeanne d'Itçaïnarena de Bustan

Iturriberry alias Domingoaguerreinia *Ousocelhay*

- 1/Dominique d'Aguerre d'Oticoren x Agnez de Tihista de Pedrosco
- 2/ Domingo Aguerre maître d'Ithurrigorry *Labiarin*
- 3/ Petan Sr de Domingoaguerre

Aguerregaray al. Gathuliaguerre

- 1/ Estebeny Intçaupré héritière x 1771 Jean Etcheberst de Gasteluzahar

Bouroubels

- 1/ Pedro de Bouroubele de *Lauriac en Périgord* x Josepha d'Etcheberry
d'Hariscun en Bastan

⁷⁹ Acte du 29/6/1740 A. Dalhaste

Marie Bouroubels 1720
 2/ Pierre maître de Bouroubelcha *Labiarin*
 Bastandarra *Labiarin*
 1/ Jean Arrambide x Marie de Jean d'*Irurita*
 Marie Arrambide 1753 x Pierre Arroqui de Coscorchilo
 3/ Jean Sr de Bastandarra
 Etchemendicoborda
 1/ Jean Inda ⁸⁰ o1847 x Dominica Elgart o1847
 Antongastiarre *Çuhats Mourguy*
 1/ Anton Amestoy d'*Ousteley* x Gratianne de Gastigar
 Marguerite d'Ambulochilo héritière x 1741 Arnaud de Harriluchet maître
 d'Etchetipi d'*Anhaux*
 3/ Antoine Sr d'Antongastiarre
 Juanarenborda alias Menciondo alias Caquaénia
 1/ Jeanne Joannahandy x 1811 Jean Espondagaray
 Fourillo
 1/ Joannes d'Errotaldia, veuf, x 1753 Marguerite de Joannes Amestoy, veuve
 Ithurralde, maîtresse de Eyhéraldia *aux Aldudes*
 Marie Bidegain héritière de Fourillo x 1761 Jean Ythurralde héritier
 d'Eyhéraldia
 3/ Jean Sr de Fourrilho
 Pedrosco *Zuharmainguy*
 1/ Pedrosco de Lascor d'*Anhaux* + 1719 à 90 ans x Josepha
 2/ Bernard ⁸¹ maître de Pedrosco *Labiarin*
 3/ Martin Sr de Pedrosco
 Zahargon *Souharmainguy*
 1/ Pedro d'Arrandoquy de Laxague d'*Anhaux* x Marie d'Iriart
 Marie héritière x 1721 Joannes d'Ourtassun de *Zagarcelay*
 3/ Jean Sr de Zahargon
 Falxa
 1/Marie Joannesbelch d'Unaïndy x 1771 Jean Jaxaldebéhère de Lautré
 3/ Gasté Sr de Falxa
 Hiriart *Ourquialux aux Aldudes*
 1/ Martin Hiriart d'Elissonde d'*Oticoren* x Jeanne Oçafrain de Chuhirena
 d'Açaldey
 « x Marie de Ttipittorena
 Gastenerreca
 1/ Jean Erreca +1864 *Urepel*

⁸⁰ Cadet d'Etchemendy

⁸¹ De Coscorrepoco, marié en 1764 avec Marie héritière de Pedrosco

Phalaenia

1/ Jean Itçaïnarena cadet de Mariasara x 1768 Marie Chiscorena cadette de Chiscorena de *Guermiete*

Borderre

1/ Jean Borderre x 1797 Jeanne Ithurralde de Furillo

Abencenia

1/ Jean Borderré x 1845 Marie Arroqui de Bastandarra

Madaria

1/ Dominique d'Etcheberry de *Guermiete* x 1755 Catherine d'Itçaïnarena de Baptistaçoco

Oourounenia

1/ Martin Esponda x 1834 Marie Urquilux de çahargun
“ “ x 1845 Marguerite Esponda

Sastrilepho (cabane de berger)

1/ Jean Aldave ⁸² de *Lasse* x 1840 Catherine Narbaits d'Okierrenia

dans la cuvette

Ernet *Jaurmendy*

1/ Pierre Ernet d'Irouleguy x Marie d'Oçafrain x 1705 Jeanne d'Etchalecou, veuve de feu Saubat d'alchart

3/ Betri Sr d'Ernet

Sasoïnchar ⁸³

1/ Jeanne Gastelary d'Ostabat x Irigoyen Pierre Ferdinand,
“ “ x 1843 Gratian Aincil de *St Jean le Vieux*

Batista alias Zohieta

1/ Jean Baptiste d'Itçaïnarena de *Leispars* x 1694 Marie de Gariador de *Leispars*

2/ Salvat ⁸⁴ de Sohietia

3/ Jean Sr de Baptistainia

Donjuanena *Jaurmendy*

1/ Domingo de Bastanchuhy x Marie Erramuspe d'Etcheto
Gratianne héritière x 1755 Pierre de Bernagnorena

2/ Domingo maître de Don Juan

Ourhepel

3/ Pierre Sr de Donjoan

Perico

1/ Catherine d'Halçart x 1737 Pedro de Harriet *deyhéralde*
“ “ x 1761 Jean de Cardinalia

2/ Joannes maître de Périgo

Ourhepel

3/ Antoine Sr de Perico

⁸² Acquéreur en 1867 d'une « vieille mesure dite Lauchapé sise à *Urepel* »

⁸³ Auberge

Maître des deux bordes dites California et Ithurribels

⁸⁴ Alias d'Etchevers marié avec Françoise d'Itçaïnarena (1714 – 1744)

Çohietagaray alias Batista(çoco) alias Chokhorena
 1/ Joannes d'Itçaïnarena x 1719 Marie de Pocorena
 Marie Itzaïnarena héritière x 1745 Pierre d'Oxarapey
 2/ Joannes maître de Choquo *Ourhepel*
 Agothéguy borde de çohietta
 1/ Pedro de Bastanchuhy x a1710 Catherine d'Etchechury de *Garinderena en Haute-Navarre*
 2/ Joannes maître d'Agotha *Ourhepel*
 Çapataïnarena
 1/ Pierre de Cillabide x Marie de Harguinarena ⁸⁵
 2/ Martin Soulan maître de çapataïna *Ourhepel*
 Sansonenia
 1/ Sanson Barneche de Chalonçuhy x 1753 Estebenie de Lohitcebéhère
 3/ Sanson Sr de Sansonhandia
 Americarena (patie de Sansonenia)
 1/ Dominique Hirigoyen a1813, cordonnier x Marie Esponda a1816
 Halty al Arotça ⁸⁶
 1/ Jean Halty d'*Ainhoïe* x 1742 Marie d'Itçaïnarena de Pedrotipia
 2/ Joannes de Halty maître de Halty
 Miraculua
 1/ Anton de Sorçabalbéhère surnommé Miraculu cadet d'Irigoyen d'*Anhaux* habitant aux *Aldudes* ⁸⁷
 Çuburuborda al. Musqueteneberria
 1/ Dominique Gastambide x1824 Marie Espelet
 Inçaurpé
 1/ Jean d'Inçaurpé de Guermiete x1744 Marie de Predobelch
 2/ Joannes Inçaurpé *Ourhepel*
 Inharabia
 1/ Joannes d'Oquilamberro x Jeanne d'Iriberry
 Gracianne d'Oquilamberro x 1704 Joannes de Nimignorena de Saroihandy
 2/Joannes maître d'Inharabia *Ourhepel*
 Inharabiazar
 1/ Jean de Hiriburu de *Buçunaritz du pays de Cize* x 1694 Marie d'Iribarne de *Leispars*
 Çurguina alias Etcheberria alias Urepelbéhère *ouépélé*
 1/ Jean Poco x 1711 Dominique Dendariarena de *St Etienne*,
 x 1750 avec Jeanne d'Anchaïgno, veuve
 Marie de Pocorena héritière x 1735 Jean d'Etchenique de Sorhouette
 2/ Miguel maître de çurguina *Ourhepel*
 3/ Michel Sr de Sourguina

⁸⁵ Par la suite : Martin Pue dit Ursulain d'*Hasparren* x Gratianne de Hasquet

⁸⁶ Aujourd'hui Arcadia

⁸⁷ Selon acte du 4/1/1734 A. Alhaste

vieux bourg d'Urepel

Espalacondey

1/ Pierre Ephélé x Marie Francisca d'Aurisbery ⁸⁸

Françoise Ephela x Martin Halty

Pierre 1782

Piarressenia *Urepel*

1/ Pierre Ephélé x Marie Auchoberry

Catherine (a1800 -1815)

Liharce alias Eyheraçaina al. Etcheverria *hurepel*

1/ Michel Erguy *doses*, meunier x 1806 Jeanne Harispe

« « x 1822 Gracianne Barnetche

Etcheverria alias Anglesa

1/ Jean Barnetche x Marie Esnos dite Condia

Arnaud Barnetche x 1815 Jeanne Bidondo de Çahargun

3/ Jean Sr d'Etcheberry

Magnagnoenia al. Minagorry *Urepel*

1/ Jean Etchart de Lohitcegaray x 1846 Jeanne Lanz

Kocheinia al. Ahiaberria

1/ Miguel José Ardaïtz x a 1840 Marie Elgart

Acheartenia

1/ Jean Cocotz x Gracianne Franches

Dominique o 1781

Caïré

1/ Arnaud Barnetche ⁸⁹ x 1767 Marie Amestoy

3/ Renaud Sr de Cairé

Maistrohandia

1/ Joannes Maestruirena x a1695 Marie d'Aguerre d'Eliçondo, les deux de *Bastan*

3/ Jean Sr de Maestrouhandia

Urepel rive gauche

Etchebers ⁹⁰ *quartier Zohieta*

1/ Saubat ⁹¹ d'Halçart de *Bidarray* x a1685 Jeanne d'Etchalecou

2/ Catherine ⁹² de Chabat Etchevers

Ourhepel

3/ Jean Sr de Pocomots & Pierre cadet d'Etchebers

⁸⁸ Nom basque du village d'Espinal, val d'Erro

⁸⁹ Patronyme Harluchet dit Barnetche selon acte du 18/8/1822 Harismendy

⁹⁰ Alias Pocomots

⁹¹ Selon acte du 4/1/1734 A. Alhaste

⁹² Patronyme Poco mariée en 1753 avec Jean Franchesena de Lautre

Ithurribels

1/ Miguel de Harralde +1746 x Jeanne Elisondo d'*Ercats*

Miguel d'Eliçague alias Artçaincharrarena x 1717 Marie d'Oquilamberro

2/ Miguel maître d'Ithurribels

Ourhepel

3/ Michel Sr d'Itturibels

Biper

1/ Joannes d'Oquilamberro

Jeanne d'Oquilamberro héritière x 1723 Joannes de Bastanchuhy

2/ Jean maître de Biper

Ourhepel

3/ Jean Sr de Biper

Chaliessena alias Buçunaritz *Jaurmendy*

1/ Betry Tambourin de Chalies de *Mixelene* x1732 Marie Plaça

Martin Tambourin x 1763 Geronime Etchebarren d'*Alciete en Cize*

2/ Miguel maître de Salies ⁹³

3/ Betri Sr de Challies

Sanfermin

1/ Catherine Bastanchuhy (1737-1819) x Pierre Ernaut de Chaffon

2/ Jean Ernautene maître de Betchumegaray

Franchessena alias Franchis

1/ Catherine héritière de Jaxaldbéhère d'*Iparraguerre* x 1721 Gratian de Barnetche d'Epelle

Catherine, héritière de Franchessena x 1745 Joannes de la borde d'Ausoberry

2/ Joannes Auçoberry maître de Franchessena

Ourhepel

3/ Jean Sr de Franchesena

Jacaluz *Antonzaroy*

1/ Jean de Handiscorena de St Etienne x 1695 Marie Dufour

Magdelaine de Andisco x 1726 Pierre de Çohieta

2/ Pierre maître de Jaqualous

3/ Pierre Sr de Jacalous

Chabatenia *Antonsaroy*

1/ Chabat de Jacalus x1756 Marie de Murillo

2/ Salvat Jaqualuz maître de Chabatenia

Ourhepel

Betchumebéhère al. Inçaurpé d'*Antonsaroy* alias Gasteaguerre

1/ Jean Aguerre d'Inçaurpé d'Oticoren + 1783 x Jeanne d'Itçaïnarena

2/ Gaste Aguerre maître d'Etchumébéhère

Ourhepel

3/ Jean Sr de Gastiaguerre

Chalbador *Antonsaroy*

1/ Salvador Erio de Haisquetta x 1735 Jeanne de Coscorré

« « x 1749 Marie d'Iriquy de Nafar

2/ Salbador maître d'Antonsaroy

Ourhepel

3/ Bernard Sr de Chalbador

⁹³ Michel Tambourin maître de Saliessenea de Mixelene, père de Betry

Okerraenia *Yastelepho*

1/ Michel Narbaitz de Joalguin x a1800 Marie Etcheverry

Gasteaguerregaraya dit Morterozarena

1/ Jean Aguerre (1749-1826) x Gracianne Larrateguy

3/ Jean Sr d'Aguerre

Morimotcha

1/ Inda Antoine, cordonnier, x1814 avec Marie Franches d'Ypharraguerre

Antonehaïliagaray

1/ Antoine ⁹⁴ héritier x 1747 Marie d'Arguinarena d'*Esnagaxou*

2/ Anton Çubialde maître d'Antonehaïlia

Ourhepel

3/ Antoine Sr d'Ehaillia

Etcheberry al. Piarressenia al. Martinagotha

1/ Marie-Baptiste d'etcheberry d'*Hariscun en vallée de Bastan* x 1733 Pierre de Maestruiaarena d'Alacotorena

3/ Pierre Sr d'Etcheberry & Martin Sr d'Etcheberry ⁹⁵ et Gracian héritier de Piarressenia

Gastealacotto Arata alias Gastenia

1/ Dominique Alacotto (a1723 – 1816)

2/ Gaste Alacotto maître de Gastenia

Ourhepel

3/ Domingo Sr de Gastealacotto

Gastealacotto puis Antonchuchirena alias Chachi

1/ Jean de Maestruirena x1735 Marie d'Olhade

x Marie de Chécalé *Çouhatsmourdy*

Ourepel

Antoine Alacotto x 1777 Gratianne Bidegain

3/ Antoine Sr de Gaste

Goyenetchia *Sinçourou*

1/ Betry Oxarart x Catherine Ercats alias Petacha

Miguel Muttico

1/ Michel Bidart de Sansonena x Marie Barnetche de Chalonsuhy

Bottuenia

1/Michel Uhalde x 1859 Jeanne Iribarren

Martinpocorena de *Gasteluçahar*

1/ Martin de Pocorena de St Etienne x Gracianne d'Apezsouhirena de *Misquiritz*

Gratian Poco x 1715 Marie Alfaro de Garaycorena d'*Iraméhaca*

Marie héritière de Pocorena x 1765 Jean de Biperrenia

2/ Jean Bipher maître de Poco

Ourhepel

3/ Jean Sr de Martinpoco

⁹⁴ Anton de Biperana né le 7/5/1724 fils naturel de Joannes de Bastanchuhy et de Catherine d'Ithurribels

⁹⁵ Gendre du précédent

Urepel, en fond de vallée

Lassa

1/ Bernard de Dendariarena de *St Etienne* x 1713 Catherine de Guereciete de Laparchilo

1/ Ferdinand héritier x 1747 Dominique d'Oxagarate d'*Açaldeguy*

« x 1763 Jeanne Chafon

2/ Ferdinand maître de Lassa

Ourhepel

3/ Martin Sr de Lassa

Ephélé *Jaurmendy*

1/Jeanne d'Ephélé x Arnaud de Barnetche de *Sorhouette* +1710

2/ Joannes Lassa maître d'Epélé

Jaurmendy

3/ Jean Sr d'Epellé

Leonena

1/ Léon Elia x Marie Inbulusqueta

Marie Elia x 1766 Martin Espelegaray de *Guerendien d'Erroibar en Espagne*

Pouchirena al. Martinenea al. Martinchar d'*Urepel*

1/ Pierre Putchi x a1725 Josepha d'Etcheberry

Marie Putchi x Martin Choréné

Tambourin borda alias Tambouringaray

1/ Pedro Uhalde x Jeanne Indiano

« « x Marie Sorhondo

Corcoïl

1/Joannes de Corcoïl x Marie de Bustan

Bernard Etcheberry dit Corcoïl x 1744 Marie Etcheberry de *Mixelene*

Matiassenia

1/ Mathias d'Etcheberry ⁹⁶ de *Hariscun en Baztan* x 1733 Marie de Maestruirena

Sokhorena

1/ Jean d'Espellegaray de *Guerendien d'Erroibar en Espagne* x 1766 Marie

Mathias

3/ Jean Sr de Joannesçoco

Lephoquinarena alias Jaungorria puis Uhaldegaray

1/Dominique de Jauréguiberry dit Uhalde x 1806 Marie Etcheverry

3/ Dominique Sr d'Uhaldegaray

Putchoenia *Urepel*

1/ Jean Uhaldegaray de Begnatanya de *Lasse* x 1768 Marie de Burmalats de

Harishandieta

Bidegaïna d'*Ourhepel*

1/ Jean d'Ourlagaray d'Açaldey x 1749 Jeanne de Pedrobelsa

2/ Joannes Ourla maître de Bidegaïna

Ourhepel

⁹⁶ Dit Choréné

Bernagno alias Erlanyo ⁹⁷

1/ Jeanne danchagnorena x Bernanyo, métayer de Mr de Licerrasse

« « , veuve x 1750 Jean de Poco maître ancie

2/ Joannes maître de Bernatgno

Ourhepel

3/ Jean Sr de Bernagno

Ichabelenia alias Espondabéhère

1/ Bertrand Escuchury x a1740 Marie d'Ilharragorry

Lanciritipy alias Gançolachar

1/ Joannes Amestoy de Lanciry x Jeanne Beldorena ⁹⁸

Marie Lanciry x 1780 Salvador Augusta *d'Agoretta en Haute-Navarre*

Harchiloa borde d'Ynharabia de Gasteluçahar

1/ Joannes d'Ardaïtz, voiturier, maître de Sangueta *Dolondoritz en vallée d'Erro en Haute-Navarre* ⁹⁹

2/ Marie d'Etcheberry héritière x 1757 Jean de Pedroscorena

Buruchury

1/ Jean Anchagno x Marie Garacotche 1740

Jean Anchagno a1782 et Louise Bastanchuhy 1780

Maneshandy alias Gnacralenia

1/ Pierre Anchagno a1802 x Catherine Larraburu a1798

Martinsimunenia

1/ Jeanne Barcelona de Simonerio x a1795 Martin Coscart

Jaureguia

1/ Borde espagnole appartenant à Jauregui de *Guereindian alias Biscarret*

Ichabelenia alias Espondabéhère

1/ Bertrand Escouchoury x Marie Ilharragorry

Oxarartgaray

1/ Marie Ipar 1715 x 1736 Domingo de Ferando Hasqueta

Magdelaine Oxarartegaray x 1764 Bernard d'Etchalecu des *Aldudes*

2/ Bernard maître d'Oxarart

Ourhepel

Petanenia alias Laparchilobéhère alias Gauherdy *Bihourrieta-Bustan*

1. Ferranyo de Bigothena de Guereciette de *Lasse* marié avec Paule de Sorhondo d'*Occos* (a1651 - 21/12/1717) ¹⁰⁰

3/ Jean Sr de Lapardy

Chaffonena

1/ Miguel d'Iriart dit Chaffon d'*Anhaux*

Jean d'Iriart x 1705 Jean de çorçabalbéhère de *St Etienne*

2/ Gaston maître de Chafonena

Ourhepel

3/ Jean Sr de Chaffon

⁹⁷ Du prénom du premier mari de Marie : Erlan (Roland)

⁹⁸ Acquéreuse de la borde selon acte étude 1e du 5/2/1777

⁹⁹ A. Alhaste : Acte de vente du 2/4/1734 au profit de Joannes Ithurralde maître d'Oquilamberro

¹⁰⁰ Par la suite : Marie Etcheberribéhère mariée avec Beltran d'Etcheberry né en 1708 de Corcoïl Marie d'Etcheberry héritière x 1757 Jean de Pedroscorena

Cascaçouirena ¹⁰¹ al. Harchuirena *Esquerra Urepel*
 1/ Jean Harignordoqui x Jeanne çubiat
 Laurent Ordoqui x 1827 Marie Barnetche d'Etcheverria d'*Urepel*
 Alamanttipy al. Harriondobéhère
 1/ Gracian Carica 1756 x Marie Pocco
 Harriondo
 1/ Gratian Poco x Gratianne Iracoïtz
 Marie héritière x 1765 Jean d'Etchalecou 1839 d'Iparraguerre de *St Etienne de Baïgorry*
 3/Jean Sr d'Arriondo
 Eskerra al. Laparchilogaray
 1/ Jean Ernaga d'Etchalekhutto d'*Iparraguere* x 1768 Marie Itçaïnarena
 d'Oxararte
 Mandabide
 1/ Jean Bustan métayer en 1783
 Bihourrieta-Bustan
 1/ Jean Uhalde x 1808 Marthe Gachiteguy d'Harribels ¹⁰²
 Inchayacoborda
 1/Marie Esponda x 1813 Dominique d'Antongastiarre
 Jean Gastiarré x 1840 Catherine Gastelecutto
 Saroyhandicoborda alias Chiquiaenia
 1/Martin çahargun a1833 marié avec Jeanne d'Eyhera d'*Açaldey*
sur le flanc gauche de Lohitcecoerreca
 Bildotxenbarrey *Eliçadoygaray*
 1/ Jean Ihtçague de Ferranjorena x 1741 Louize d'Ireguy de Chabagnorena
 Marimignohandia *Etchumegaray*
 1/ Jean Ernautene x 1755 Marie Etchebers
 2/ Jean Ernautene maître de Betchumegaray *Ourhepel*
 Joanneshandy *Betchumegaray*
 1/ Dominique de Joannes Amestoy d'*Occos* x 1724 Jean Alacotto
 « x 1748 Jeanne-Marie Putchi
 Letzocore alias Betzione al. Betchumé
 1/ Joannes de Niminorena x a1695 Catherine de Gariador, les deux de *Leispars*
 Joanes de Niminorena ¹⁰³ x 1721 Marie d'Eliçague d'Ithurribelz
 2/ Joannes maître de Betchumé *Ourhepel*
 3/ Jean Sr d'Etchumé
 Tipittorena
 1/ Marie Stipitto x 1775 Michel Gariador
 3/ Michel Sr de Tipitorena

¹⁰¹ Au BMS « Habitation espagnole »

¹⁰² Fermiers en 1834 ; la borde fait partie du domaine de Saroyhandy

¹⁰³ Dit de Gariador

Arçaïnmotza *Betchumegaray*

1/ Marie Arçaïnchaharra d'Ithurribels x 1733 Jean de Bihourriet

Ithurribels

1/ Jeanne de Chabagno 1753 x Domingo Biscay de *Balcarlos*

Eluchia

1/ Dominique Bidondo x Jeanne Harambel 1725

3/ Martin Sr d'Elouts

Ascaratenia al. Harosteguy

1/ Gratianne Franchis x Joannes Alfaro o 1724 de la borde de Bersinanto ¹⁰⁴

3/ Jean Sr d'Ascarat

Mutillarena *Betchumegaray*

1/ Gratianne d'Etcheto d'Irouleguy x 1755 Jean de Tihista

x Anchagno Jean d'Ourla des *Aldudes*

2/ Joannes Ourla maître de Mouthila

Ourhepel

3/Jean Sr de Moutillainia

Carrica alias Carricagaïna

1/Jean Notro x Marie Arroqui de Peillobastan

Pagador al. Pagar Etchebery alias Corquilante

1/ Bertrand d'Elissague ¹⁰⁵ maître d'Arçaïnchar de *St Etienne*

2/ Bertrand Erremerreca ¹⁰⁶ maître de Pagador Bordaberria

Jaurmendy

3/ Bernard Sr de Corquilante

Jabola

1/ Gratian detchebarne héritier de la borde de Garayoa x 1767 Catherine de

Madertoy fille d'Aucho

2/ Gracian maître de Jabola

Ourhepel

3/ Gracian Sr de Yahotta

Bordaberria alias Chendari

1/ Jean dit Nimigno Etchebarren x 1809 Françoise Arroqui

Gentil al. Louisgentilgaray

1/ Joanes Etchebarren

Marie héritière x 1753 Pierre de Goscorchilo

2/ Betry Coscorchilo maître de Gentil

Esnaraxou

3/ Pierre Sr de Gentil

Martingentil

1/ Martin Arroqui x Louise Etchenique 1769

Cincogaray

1/ Pierre Harriague 1694 x Jeanne ?

x Marie 1722 de Joalguin

Marie de Harriague, héritière x1749 avec Gratian de Nobliarena *desnaraxou*

¹⁰⁴ Forgeron, parents sieurs d'Ercatsbéhère alias Petacha d'Ercats (à Banca)

¹⁰⁵ Selon pacte de mariage de son fils Miguel avec Jeanne dipoutxarena du 20/4/1690 Dalhaste

¹⁰⁶ Précédemment locataire de la borde de Sastriarena au quartier de *Jeaxtoqies* aux *Aldudes*, par ailleurs borde espagnole de *Linçoaïn*

Louissenia *Esnaratxu*

1/ Louis d'Iribarne x a1745 Jeanne d'Etchalecou

2/ Louis d'Iribarne maître de Louissenia

Esnaraxou

3/ Pierre Sr de Louissenia

Tarratenia Lohitcebéhère

1/ Jean Zuhietta x Catherine Erramusteguy d'Etcheto + 1784

2/ Joannes maître de Lohitcebéhère

Ourhepel

3/ Jean Sr de Lohitcebéhère

Larratéguy Lohitcebéhère

1/ Bernard Brustet surnommé Larrateguy de *Borshiriette*

x 1732 Catherine d'Iribarne alias Licerrasse

Gratianne de Brustet héritière x 1758 Harriet Raymond de Joannessena

2/ Erramoun maître de Larrateguy

Ourhepel

3/ Jean Sr de Larratéguy

Lohitce alias Toutarras *quartier de Loizu Jaurmendy*

1/ Marie de Toutarras de *Leispars* x Martin Erramuspé

x Gratian d'Agnestorena

Catherine Erramuspé x 1741 Gratian Badière de Çubiarinerreca

2/ Gratian Badière maître de Lohitce

Ourhepel

3/ Gracian Sr de Lohitce

Lohitcegaray

1/ Jean Oxagarat

Jean Oxarart héritier x 1764 Jeanne de Lohitce

2/ Jean Oxarart maître de Lohitcegaray ¹⁰⁷

Ourhepel

3/ Gracian Sr de Lohitcegaray

Artillero

1/ Jean Oxarart x >1800 Catherine Çubiat

Betry Malso *esnaxoubéhère*

1/ Jean d'Iparraguerre x vers 1750 Marie d'Arrambide

Jean Iparraguerre x vers 1780 Marie Arroqui de Noblia

3/ Baptiste Sr de Malcho

Iriberria alias Grattianto ou Guerechanto

1/ Gracian Erreca x a1798 Catherine Ihitçague

3/ Pierre Sr de Cachinto

Garchabal al. Musquitz *Pays Quint*

1/Martin de Mousquet des *Aldudes* x 1745 Jeanne douhartegora fille de feu

Mazarin de *St Etienne*

Dominique Coscorchilo héritière x 1762 Pierre de Chabaigno

2/ Pierre Barcelona maître de Garzachabal

Esnaraxou

3/ Pierre Sr de Cachachabal

¹⁰⁷ Décédé à 109 ans le 23/1/1815

Erreca *Urriztibéhère ?*
2/ Bernard maître d'Erreca

Esnaraxou

Non identifiée :
Contentenia
3/ Jean Sr de Contentenia ¹⁰⁸

* *
 *

¹⁰⁸ Maison éponyme au quartier d'Ispeguy ; Jean de Conten, dépendant *de St Etienne*, sur la liste de 1764 ; aucune filiation au BMS et donc rien sur l'emplacement d'une borde voire d'une terre en *Aldude*

Tableau I.2
Relevé des natifs de Haute-Navarre

Sur les registres paroissiaux de *Baïgorry* :

- 2/3/1705 baptême de Jeanne de pocorena, fille de Gracianne de Apezsouhirena *de Misquiritz*

- 13/7/1707 B de Jeanne de maestriarena fille de Joannes de Ma
Etienne et de Marie d'Aguerre *d'Eliçondo* habitant aux Aldudes, les deux de la
vallée de Bastan.

- 8/3/1720 baptême de Marie de bouroubelche fille de Josepha d'etcheberry du *lieu de Bastan* habitant *aux Aldude*

- 5/9/1726 baptême de Jean de Bastanchuhy fils de Catherine d'etcheberry du *lieu de Garinderena en Hte Navarre*

- 1/12/1726 baptême de Marie fille légitime de Martin de Tristantena espagnol *au quartier d'Ariscun*

P Jean de Marestrouirena *au quartier d'Ariscun*

M Marie de Ferranorena *au quartier d'Eliçonde dans la vallée de Bastan*

- 25/7/1728 baptême de Jean daytchaurrarena

M Marie d'Ihabidia *d'Erratzu* maîtresse de Mispiracelhaï ayeule mat,

- 13/1/1729 baptême de Catherine Harispe fille légitime de Martin Darispe *de Ariscun du quartier de Bastan*,

- 17/10/1729 mariage de Janne de Garaioa de *Heuguy*

- 19/2/1730 mariage de Anton de Companet de *Mizquiritz en vallée de Erroybar en Espagne*

- 3/11/1733 mariage de Marie-Baptiste d'Etcheberry de la paroisse de *Hariscun en vallée de Bastan* ;

- 7/2/1740 baptême de Jean d'Aparain fils de Marie de Marticorena du *lieu de Subiry en la Hte Navarre*

- 22/10/1749 baptême de Baptiste darrambide, de Marie de Jean *du lieu d'Irurita dans la vallée de Bastan* sr de la borde de Bastandarrarenia aux Aldudes ;

- 7/1/1748 mariage de Miguel de Jabierena (ou Kabierena) du *lieu de Hariscun en Haute Navarre*.

- 30/1/1753 mariage de Fermin de Andalor du *lieu de Hariscun en la Haute Navarre*

T Jean d'inda de *Hariscun*.

- 23/6/1755 mariage de Jeanne d'Aarnada du *lieu de Hariscun*

Bastan diocèse de *Pampelune*,

- 10/11/1755 mariage de Martin de Jabierena du *lieu de Hariscun*

- 16/2/1756 mariage de Marie de Murillo locataire de la borde de Frenabain *d'Espinal aux aldudes*.

- 24/9/1759 mariage de Jean Uhalde veuf sieur de la maison d'Uhalde de la *paroisse de Goizieta en Espagne*

-29/7/1760 François Etchenique Espagnol de nation, commandant de la brigade des Aldudes....signé Echenique.

- le 20/2/1764 mariage de Jeanne-Marie d'Esquinoz fille cadette de Mariguirena de *Biscarret en Espagne*

Sur les registres des *Aldudes* :

- 5/2/1815 mariage de Yndabeherea Laurent né le 13/9/1781 de Pierre et Harralde Marie maîtres de Oyelena *d'Yzurieste en Bastan (Espagne)*

- 11/12/1836 mariage de Ithurburua Catherine o 30/10/1780 à *Garçain Baztan* de Lucas décédé et Lournagaray Martine métayère de Patreenia de *Garçain (Espagne.)*

- 25/11/1814 mariage de Ardaitz Philippe o 3/5/1737 de Jean et Herro Marie maître de Horzancoa *de Linçoin (Espagne.)*

- 16/2/1841 mariage de Etcheverria Pascual o 15/7/1814 à *Biscarret (Espagne)* de Manuel et Lussarreta Juana Miguela maîtres de Baldachuna de *Biscarret.*

- 24/9/1759 mariage de Jean Uhalde veuf sr de la maison d'Uhalde de la paroisse de *Goizieta en Espagne,*

- 2/1763 mariage de Jean duhart héritier de Burdinerreca du lieu de *Luçaïde*

* *

*

Tableau I.3
Personnes venant d'ailleurs (au-delà de *Baïgorry*)

Sur le registre paroissial *St Etienne de Baïgorry*

- 18/3/1706 décès de frère Jacques d'Etchecopar de Haux en Soule hermite de la chapelle Magdelene de *Tardetz en Soule* âgé de 70 ans environ,
- 8/3/1720 baptême de Marie de bouroubelz fille de Pedro de Bouroubele de Lauriac en Périgort,
- 29/7/1742 mariage de Jean de Halty de la *paroisse d'ainhoue*
T Martin de Garat du lieu d'*Ainhona* et Jean d'Iribarne d'*Ainhona*,
- 23/8/1742 décès de Guillaume Mandiant de la *paroisse de Couran diocèse de Tarbes*, 70 ans environ
- 14/2/1746 mariage de François fils d'Etchart, fils de l'héritier Dabadie de Moncayolle en Soule diocèse d'Oloron - T Arnaud d'Etcharts frère de l'époux,
- 4/10/1748 décès de Pierre d'Iriart Breton de Nation et marié avec Marie d'Istorio 60 ans,
- 3/2/1750 baptême de Marie de Garat fille leg de Mathieu de Garat du lieu d'*Ainhona* et Marie d'Alfaro sr de la borde de Matheinia *aux aldudes*,
- 14/4/1750 mariage de Raymond d'Itté de la *paroisse de St Lizié d'oustan diocèse du Couserans*,
- 26/2/1753 mariage de Etienne fils de Garro du *lieu d'Itxaxou en Labourt*,
T Martin de Garro père de l'époux, Bernard de Garro, frère de l'époux,
- 30/9/1754 baptême de Marie de Fau fille légitime de Cristophe de Fau de nunces palentin
- P Claude de Gué mineur lorrain, M Marie d'Huster cousine paternelle,
- 24/6/1757 mariage de Jean d'Oyarçabal d'Espelette
- 6 /2/1762 mariage de Jean de Jaureguiberry de la *paroisse d'Asconbegui*

Sur les registres *des Aldudes*

- 30/5/1780 de Pierre Legasa natif d'Arthes, habitant Esnos, locataire d'hirigoyen, veuf de J. Gracieuse Aguerria
- 15/11/1692 baptême de Saubat de Halçart fils de Ioannes de Halçart de Bidarray,
- 7 messidor an 7 naissance hier de Jeanne Lamardonne, fille de Catherine Harinordoqui épouse de Jean Lamardonne natif d'Aubertin en Béarn, commerçant, domicilié à Croquenia,
- 18/10/1808 naissance de Jeanne fille naturelle de Marie Pidepuy native et domiciliée à St Pée.
- 9/7/1822 mariage de Glaize Bertrieu Pierre 23 ans, marchand, de Pierre et Bielle Jeanne, commune d'Uste, département de Liège

Tableau I.4
Faits divers tragiques

Sur le registre paroissial de *St Etienne de Baïgorry*

- 27/6/1716 décès de Pedro fils de Martin d'Iriart *des Aldudes* d'un coup de tonnerre au *quartier Berdaritz* âgé d'environ 30 ans.

- 18/12/1717 décès de Bernard d'Apechena maître jeune de la maison Ithurralde de *Guermiette*, Joannes d'Iribarne fils de la maison de Bidart *d'Occos* 30 ans, Joannes maître ancien de Saliès du *quartier de Mitxelene* 69 ans, assassinés par des habitants *de Burguete*.

Miguel d'Eliçague maître jeune de la borde de Berro *de Bastide* 24 ans meurt de ses blessures le 31/12.

- 2/2/1719 décès de Pedro fils de la borde de Marmaro tué d'un coup de bâton à la sortie du lieu *d'Eliçondo en Bastan*.

- le 10/7/1736 inhumation à St Etienne de Baïgorry de quatre hommes étrangers, un âgé d'environ 18 ou 20 ans, les trois autres d'environ 35 ans tués le 6 près de la borde de Hartxou, quartier de Haïra aux Aldudes par les commis des fermes commandés par le Sénéchal de Salaberry

- 20/9/1747 décès de Jean d'Etcheberry surnommé Marlo maître de la borde de Mentasuhuy *des Aldudes*, employé dans la brigade à la résidence des Aldudes environ 30 ans, lequel, passant le 19ème du présent mois de septembre près de la borde d'Arçaïnzaharrarena pour se retirer chez lui aurait fait la rencontre de deux Aragonais. Ayant voulu les visiter l'un des deux Aragonais l'aurait téréacé d'un coup de bâton et ensuite, s'étant saisi de sa carabine, l'aurait déchargé sur lui et tué.

* *

*

Chapitre II. Les Aldudes et les guerres

2.1 Guerre des frontières (1793 -1795)

Après la mort de Louis XVI, ancien « roi de France et de Navarre Française déclare de guerre à l'Espagne le 7 mars 1793. Le village des Aldudes va être la proie d'une guerre fratricide. Dès fin avril, les armées espagnoles passent à l'offensive de la Côte jusqu'en Aspe ; attaquée le 9 mai au *col de Berdaritz*, l'armée républicaine tient jusqu'au 27 mai, puis se replie.

Le village des Aldudes fait allégeance au roi d'Espagne, au motif du « mauvais traitement fait par leurs aînés de *Baïgorry* » et aussi du « manque de respect de la République à l'égard de la religion ». Sur l'acte daté du 20 juin 1793 scellant la soumission au roi d'*Espagne* des habitants des Aldudes on relève un nombre de signatures qui n'est pas sans rappeler celui indiqué dans la requête à l'évêque de *Bayonne* à propos du vicaire Inda rappelée ci-dessus :

Jaurmendy (trente-sept), *Urepel* (quarante-cinq), *Labiarin* (trente-quatre), *Samuqueguy* (trente-quatre) *Esnassou* (quarante-cinq) au total 153.

En juin 1793, depuis Burguete, le Marquis de St Simon, ancien gouverneur de le Citadelle de *St Jean Pied de Port*, publie un manifeste en trois langues (français, basque et espagnol) promettant un louis d'or espagnol à chacun de ceux qui s'enrôleront dans sa Légion Royale, en faveur du roi d'Espagne. En avril 1794 St Simon établit son QG dans la maison Chotro à *Esnassou*¹⁰⁹ et les recrues *des Aldudes*, accompagnés des nobles émigrés, participent à l'attaque de *La Fonderie* (Annexe 1.2). Le prêtre Inda vêtu de sa chasuble et « armé » d'un flambeau, incendiant les installations minières, son frère le joueur de pelote renommé Perkain à la tête des « Aldudiens » assisté de son habituel adversaire au jeu de paume Axantsa de Cambo qui commande les « chasseurs » d'Itxassou (qui ont déserté des troupes révolutionnaires avec armes et bagage en janvier) attaquent par le bas. Ayant atteint le réduit de la montagne *Arrola*, ils sont défaits par les troupes révolutionnaires dont font partie les « chasseurs basques » (de St Jean Pied de Port)

¹¹⁰.

Le 3 juin 1794 les républicains attaquent les troupes espagnoles sous les rochers d'Ourisca en direction de Berdaritz et ouvrent la porte de la vallée de Bastan (annexe 1.2).

Puis le village est repris le 7 août. Il est la proie de quelques règlements de compte et de nombreuses maisons sont incendiées, l'habitation de Baptiste Arrambide,

¹⁰⁹ Conjointement à l'offensive espagnole sur *St Jean Pied de Port* (prise de *Château-Pignon* le 9 juin 1794) par le général Ventura Caro

¹¹⁰ Selon Louis Marcillac (référence 3), lui-même participant à la Légion Royale, cette expédition aurait coûté la vie à une vingtaine de légionnaires

Par ailleurs selon André Lebourleux (Revue d'histoire de *Bayonne* 1^{er} semestre 2009 n°173 p 55 à 68) un cadet de 18 ans, de la maison Espalacondeï, fait prisonnier, sera jugé et exécuté en compagnie d'un des chasseurs déserteur d'Itxassou. La relation du supplice des 13 condamnés, trouvée au CARAN, est morbide : le couperet de la guillotine s'étant bloqué sur le coup d'un supplicié, il fut fusillé par la suite avec les suivants.

précédemment élu secrétaire ¹¹¹ et garant du « traité » avec le roi d'Espagne et, trois bâtiments du domaine d'Ithurrieta d'Esnassou ¹¹², entraînant le décès des maîtres de maison, et aussi la maison Chalossa à *Esnassou*.

Le rapport du commissaire de la République Féraud à ses collègues de la Convention à Paris, indique :

« Vu l'acte infâme du 23 juin par lequel les habitants de ce pays renonçant lâchement à la République française ont demandé au Tyran espagnol des forces et des armes pour nous combattre... ».

La traduction du « traité » indique nommément « Don Jean Joseph Inda, vicaire, et Baptiste Arrambide, maire des Aldudes », responsables de son exécution.

Le 2 septembre 1794, depuis *Elisondo en Bastan (Espagne)* les représentants Cavaignac et Pinet, indiquent ¹¹³ :

« Il est prouvé que c'est aux prédications d'un curé perfide nommé Perkain et à l'intrigue de son frère, seuls lettrés du pays, que les Espagnols durent l'acquisition de ces Français infidèles à la patrie mais égarés par des traîtres... nous diminuerions d'autant les forces de l'ennemi si nous parvenions à ramener les Aldudiens en leur promettant que non seulement on ne les punirait pas, mais même que leurs propriétés leur seraient rendues. Le chef de brigade Harispe ¹¹⁴ a été chargé de cette opération. Elle réussira à merveille ; déjà plus de vingt aldudiens sont rentrés avec armes et bagages. Ils nous ont assuré que d'autres camarades suivraient bientôt leur exemple et nous conduiraient leur commandant Perkain pieds et poings liés ».

Sans doute cette mission ne porta pas totalement ses fruits et il s'en trouva encore lors de la bataille d'*Arguinzu* (annexe 1.2) et de Pampelune où les Républicains firent quarante-neuf prisonniers ¹¹⁵.

On note le décès en 1794 des propriétaires de la maison Lohitce et aussi, à Misquiritz, quinze jours après Arguinzu d'un fils de la maison Pocogaray d'*Urepel*. Les dernières escarmouches entre les troupes françaises et les « Aldudiens » eurent lieu à *Mizquiritz* en juin 1795.

Le généreux traité de Bâle du 4 thermidor an III ¹¹⁶ met fin à la guerre. En principe les « Aldudiens » encore retranchés dans la vallée d'Erro, pourront rentrer sans être davantage ennuyés.

¹¹¹ Censé détenir les registres paroissiaux et d'état-civil qui ont brûlé à cette occasion

¹¹² Dont le cadet, Michel Laxague, décédé le 8/9/1855 à 92 ans, est dénommé « sans-culotte ».

¹¹³ Décret du 16 fructidor an II,

¹¹⁴ Il pourrait s'agir de Charles Harispe né le 27/12/1778 ou, plus vraisemblablement de son frère cadet Jean Isidore (7/12/1768, *St Etienne de Baïgorry* – 28/5/1855 *Lacarre*) que Ferraud admirait déjà et deviendra Lieutenant général puis Maréchal de France

¹¹⁵ Après le 9 thermidor les prisonniers étaient fusillés immédiatement ; le nombre laisse à penser qu'il s'agit principalement des Chasseurs d'*Itxassou* du père La Victoire qui avaient trahi et s'étaient enrôlés début 1794 dans la Légion Royale, suivant Pierre Sorhaïnde d'Assantza de *Cambo les Bains*, pelotari, adversaire au jeu de lachoa et néanmoins amis du Perkain. (Domingo Garat, aubergiste d'*Itxassou* qui avait favorisé ce retournement avait été condamné à mort par la Commission extraordinaire séante à Bayonne, le 11/3/1794, et exécuté)

¹¹⁶ Le 2/7/1794

L'article 7 du traité indique : « il sera nommé, de part et d'autre, des commissaires pour procéder à la confection des limites entre les deux puissances ». Aux Aldudes cela mettra soixante ans et ne changera rien.

Entre Juin 1793 et août 1794, le village était le refuge des prêtres réfractaires, ceux des Aldudes bien sûr, et aussi d'un autre « prêtre déplacé...tombé à Esnet ... qui est dans nos prisons en lieu de Sûreté », selon la lettre du commissaire de la République Ferraud au Comité de Salut Public ¹¹⁷.

1.2 Les guerres de l'Empire

En 1808, l'invasion de l'*Espagne* passe aussi par *Berdaritz* ; de nombreux ouvrages d'art sur le cheminement qui y mène en témoignent : renfort du chemin au-dessous de la maison Petacha, pont romain ¹¹⁸, dallage du dernier tronçon avant le col.

A l'occasion de la retraite d'*Espagne* des armées napoléoniennes le général Soult tenta de dégager la garnison de *Pampelune* assiégée par les armées de Wellington ; ayant perdu la bataille de *Sorauren* le 25 juillet 1813, le général Foy dégagea ses troupes par les *Aldudes*, poursuivi par les unités du Général Campbell qui y campent le reste de l'année. Les actes d'Etat-civil ont été incendiés à cette époque et les actes notariés révèlent les pillages et rançons des troupes Anglo-Espagnoles-Portugaises, vol de bétail et même de mobiliers comme dans la maison Lohitcea ¹¹⁹. En particulier, les soldats du Général Mina qui ont précédemment saccagé tout le Bastan faisant une incursion à Banca, volent 2000 moutons. Puis Mina, dont la

¹¹⁷ A ce propos selon A. Chabagno : « A l'époque de la terreur, vers 1793, quatre prêtres de la paroisse avaient été obligés de quitter le poste que chacun occupait à cause de leur refus de prêter serment à la Constitution ; c'étaient : Pierre Tihista de la maison Chotrorena, Jean Uhide de la maison Uhidea, Joseph Inda de la maison Poko, Antoine Hiriart de la maison Martinenea. Ils exerçaient le saint ministère en cachette, sans quitter la paroisse natale... »

En fait, en 1797, soit deux ans après la paix, sont naturalisés en Espagne :

. « Don Pedro Tihista, nativo de Aldudes, residente en Iroz, presbiterio » et « Don Juan de Arizpe, natural del valle de Baigorri residente en Tafalla, presbiterio »

Le premier n'est autre que Pierre Tihiste (30/1/1765 -1804 Ascarat) qui tient par la suite le registre des naissances et des mariages des Aldudes jusqu'en 1802 ; en 1803 sous le nom d'abbé Chotro, il est nommé curé des paroisses réunies d'Ascarat et de Lasse.

Le second est Jean Harispe (5/3/1739 *St Etienne de Baigorri* - 15/12/1804 *St Etienne de Baigorri*) ; curé d'Irouleguy avant la révolution, il refusa de prêter le serment constitutionnel et s'exila en septembre 1792, bénéficiaire d'un laissez-passer indiquant qu'il se rend à Pampelune en passant par *Les Aldudes* (selon J. Etcheverry-Aïnchart 7ème congrès d'études basques. *Donostia* – 2003- p 209). Il est vraisemblable qu'il s'était réfugié aux Aldudes chez son frère, maître d'Uhide. Il sera par la suite curé de *Baigorri*. Il pourrait être le prêtre « déplacé » fait prisonnier dont parle le Commissaire Ferraud. Etant l'oncle des deux « chasseurs basque » le sergent-major Charles et le chef de brigade Jean-Isidore Harispe et il ne serait pas resté longtemps en prison, quand bien même il aurait essuyé les foudres de Cavaignac, et n'aurait donc pas connu la guillotine comme l'indique l'histoire ecclésiastique de Dubarat et Haristoy, écrite tardivement, après la Restauration

Quant aux deux autres Joseph Inda n'est autre que le curé perfide de Cavaignac, de la maison Perkain (Annexe 2), et Antoine Hiriart, cadet de Martinena (13/3/1760 -22/7/1836), premier vicaire avant la révolution et curé des Aldudes ensuite.

Un autre prêtre des Aldudes Jean Mentaberry né le 20/12/1752, fils de Jean de Benta d' *Ascarat* et de Marie, cadette d'Inharabia, curé de *Bardos* en 1792, préféra prêter serment à la Constitution.

¹¹⁸ Aujourd'hui détruit et remplacé

¹¹⁹ Les dépenses courantes de cette époque sont bien actées dans la déclaration concernant gestion du domaine de Lohitce de 1810 à 1824 par Gaston Ernaute dit Chaffon né le 27/11/1776, maître de San Fermin, époux de Marie Erreca née le 22/11/1784 cadette de Lohitce, qui assure la tutelle des enfants de sa belle-sœur défunte Catherine Erreca (4/3/1783 – 20/11/1809) héritière de Lohitce

progression est arrêtée à Bidarray le 23 janvier 1814 par une attaque du Général de Division Harispe, se replie à nouveau aux Aldudes où il passe le reste de l'année.

Nombreux sont les conscrits des Aldudes qui ont participé aux guerres napoléoniennes et nombreux ceux qui y ont perdu la vie :

+ Jean Etcheto fils 3ème né d'Etienne Etcheto, chirurgien des en juillet 1809 à l'hôpital de *Vienne en Autriche* après la bataille de *Wagram* (amputation d'un bras) sous le nom de Jean Larronde remplacé (expédition de juillet 1809 reçue en novembre 1812)

+ Gracian Arrandoquy fils d'astzaunarrenan né le 20/10/1783 aux *Aldudes*, conscrit de l'an XIII, 24ème régiment d'infanterie légère, décédé le 29/8/1809 suite de fièvre à l'hôpital de *Stettin* (reçue fin 2011)

+ Jean Lanciry conscrit, grenadier au 1er régiment de la Garde Impériale, 19 ans, décédé d'une fièvre éruptive maligne

+ Pierre Etcheto, 31 ans, du 6ème régiment de ligne, 1ère compagnie, des Aldudes ; sépulture le 4/10/1808 hôpital de *Montcalier*

+ Jean Oxarart 22 ans, natif de Aldudes, 3ème régiment de tirailleurs de la Garde Impériale, Armée d'Espagne, décédé le 29/5/1812 par suite de blessures, entré à l'hôpital de *Vitoria* le 18/5/1812

(Fait à *Vitoria* le 30/5/1812 enregistré à l'Etat-Civil fin mai 1815)

+ Jean Ylharragorry, fusiller, 104ème régiment, 4ème bataillon, 1ère compagnie, Armée de Catalogne, fils de Jean et de Nimignoa Lassa, natif des Aldudes, conscrit de 1808, tué d'un coup de feu par les Espagnols à l'affaire de *Bibal* le 7/5/1813.

Le sort fût plus heureux pour Pierre Etchechury, né le 11/6/1766, chasseur à cheval de la Garde Impériale, fait chevalier de la Légion d'Honneur le 14/6/1804, fils de Pierre Etchechurry, forgeron, et Jeanne Ygusquiaguerre, maîtres de Picociague des *Aldudes*, portier en 1811 au château de *Marracq* à Bayonne.

* *

*

Chapitre 2 Références :

1.- Archives Nationales CARAN dossier AF II 261 : dossier des communications au Comité du salut public durant la « guerre des frontières »

2.- Mémoire de la guerre entre la France et l'Espagne dans les Pyrénées Occidentales.

Edité par Treuttel et Wurtz libraires quai Voltaire n° 2 An X – 1801 2 par le citoyen B***

Archives Municipales de Bayonne R639.

[https://books.google.fr/books?](https://books.google.fr/books?id=1MZNAAAACAAJ&pg=PP7&hl=fr&source=gbs_selected_pages&cad=3#v=onepage&q&f=false)

[id=1MZNAAAACAAJ&pg=PP7&hl=fr&source=gbs_selected_pages&cad=3#v=onepage&q&f=false](https://books.google.fr/books?id=1MZNAAAACAAJ&pg=PP7&hl=fr&source=gbs_selected_pages&cad=3#v=onepage&q&f=false)

3.- Louis Marcillac : Histoire de la guerre entre la France et l'Espagne pendant les années de la révolution Française 1793- 1794 et partie de 1795 - Paris 1808, BNF SLH4-650

[https://books.google.fr/books?](https://books.google.fr/books?id=IzONo7ARfK4C&printsec=frontcover&hl=fr&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false)

[id=IzONo7ARfK4C&printsec=frontcover&hl=fr&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false](https://books.google.fr/books?id=IzONo7ARfK4C&printsec=frontcover&hl=fr&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false)

4.- Le Révolution dans le département des Basses-Pyrénées
Péronnet, Jean-Paul Jourdan, Horvath, 1989, p.128.

5.- André Lebourleux. Revue d'Histoire de Bayonne – 1^{er} semestre 2009- n°173

* *

*



Carte de Roussel de 1730

Annexe II.1

Tiré de « Mémoire sur la dernière guerre entre la France et l'Espagne dans les Pyrénées Occidentales ». 2^e édition par Treuttel et Würtz, libraires quai Voltaire n°2 AN X – 1801 2 ; par le citoyen B***; document numérisé par Google porte le timbre de l'Acad. Nat. Sciences of Philada (25 avril 1882) et de la bibliothèque de NY Public Library.

Ce document avait disparu des archives municipales de *Bayonne* où il était référencé. Mais peu importe, car le document numérisé porte à la suite de « par le citoyen B*** une mention manuscrite ... *Beaulac* », que l'on trouve aussi dans l'avant-propos de Marcillac en 1808 ; la recherche de ce patronyme conduit à :

« Louis Beaulac (11/2/1770 *Aire sur Adour* – 14/3/1847 *Aire sur Adour*) marié le 6/2/1819 à St Sever avec Marguerite Darnaut, médecin militaire, a fait la guerre d'Espagne dans les armées révolutionnaires ».

1.1 Attaque de La Fonderie

« Peu découragés par le léger échec de Lussaïde, les Espagnols inquiétaient de plus en plus les Français ; on eut surtout des craintes vives sur le camp de *Château Pignon*, cinq compagnies du 1^{er} Bataillon des *Basses Pyrénées*, sous le commandement de leur chef Desolimes, eurent ordre de s'y rendre : le 3 juin, elles quittèrent *la Fonderie*. A trois heures après-midi, tous les postes en avant de *la Fonderie* furent attaqués. De gros détachements descendus du camp d'*Iraméhaca* avec deux pierriers, fermèrent le passage de la gorge à l'ennemi. Il pressait vivement avec des forces très supérieures cent hommes postés aux rochers d'*Araca*. Le capitaine Lamarque, qui y commandait, animait ses compagnons par son exemple et par ses discours : au milieu de l'action, il tombe mort, percé d'une balle. La perte de ce jeune et intéressant officier n'affaiblit point le courage du détachement, qui combattit jusqu'à la nuit ; alors incapable de garder toutes les approches du poste, il se décida à effectuer sa retraite sur *la Fonderie*, ce qu'il exécuta sans accident, emportant avec lui le corps du brave Lamarque.

Par la possession des rochers d'*Araca*, l'ennemi pouvait facilement descendre à *la Fonderie*, et se porter entre le camp d'*Iraméhaca* et *Baygorry* ; on crut devoir abandonner la gorge où l'on risquait d'être enveloppé, et toutes les troupes eurent ordre de se retirer sur les montagnes d'*Anhaux* ; de là on était à portée de marcher au secours de *Baygorry*, s'il était attaqué. Avant la retraite, les tentes qui couvraient le camp d'*Iraméhaca* furent livrées aux flammes, parce qu'on n'avait point de transports.

Parvenues sur les montagnes d'*Anhaux*, les troupes françaises sentirent renaître leur ardeur : c'était la première fois que l'ennemi avait triomphé d'elles dans un combat ; le ressentiment, la honte agitaient tous les esprits; les tourbillons de flamme qui s'élevaient de *la Fonderie* (cet établissement entretenait, avant la révolution, 500

ouvriers, ou n'y fondait que du cuivre et de l'argent qu'on tirait d'Iturrigory, en deçà des *Aldudes* ; il y avait, dans le quartier d'*Usteleguy*, une forge où l'on faisait des boulets et même des canons, et qui annonçaient sa destruction totale, déterminèrent les résolutions les plus fières : il fallait venger ses malheureux habitants , laver le déshonneur de la veille, préserver *Baygorry* du pillage et de l'incendie.

Le commandant Mauco ordonne l'attaque ; trois cents hommes vont occuper le rocher d'*Arola* pour contenir les troupes espagnoles, qui, venues par le chemin de *Lindous* à *Baygorry*, couvraient la montagne de *Lussaïde*. Le reste de ce petit corps d'armée, au nombre de quatre cents hommes, marche au plateau d'*Iraméhaca* ; dix-huit cents Espagnols rangés en bataille les attendaient. On engage une fusillade très vive ; les Français, épars et cachés derrière des bornes, portaient des atteintes funestes dans les rangs pressés et découverts de l'ennemi. Mauco s'aperçoit cependant que sa gauche est débordée ; il veut donner ses ordres, une balle le blesse dangereusement à la tête : Ce n'est rien, s'écrie-t-il, mes amis, vengez-moi. A ces mots, le courage des troupes se change en fureur : dans le même moment, les Espagnols détachent quelques troupes pour s'emparer de deux maisons à leur gauche ; on prend ce mouvement pour une fuite, on saute de tous côtés par-dessus les bornes, on se précipite baïonnette en avant sur l'ennemi, qui se rompt, et fuit en pleine déroute : à cette vue, tout ce qui couvrait la montagne de *Lussaïde* se disperse et disparaît.

Le colonel commandant, un adjudant major, trois capitaines et plusieurs soldats, tombèrent en notre pouvoir ; en outre on s'empara de plusieurs chevaux et de dix-huit mulets chargés de munitions. Cette affaire ne coûta la vie à aucun républicain. Quelque joie que dût répandre parmi les troupes un succès si glorieux, un sentiment de douleur s'empara de tous les cœurs à l'aspect des ruines de *la Fonderie*, de tant de maisons en cendres, de tant de troupeaux massacrés. Le ravage avait été poussé jusqu'à trois quarts de lieue de *Baygorry*. Ainsi ces malheureux habitants expiaient l'incendie de *Lussaïde*. On trouva à *la Fonderie* le corps de Lamarque, que l'ennemi avait respecté ; il fut inhumé avec les honneurs de la guerre. »

1.2 Bataille de *Berdaritz*, invasion du *Bastan* et prise des *Aldudes*

« Cédant enfin aux impérieuses sollicitations des représentants du peuple, Muller ordonna les dispositions nécessaires pour effectuer l'entrée sur le territoire Espagnol. Il saisit habilement le point sur lequel devaient être dirigées les premières attaques. La vallée de *Baztan*, environnée au sud et à l'est par les terres de *France*, s'allonge considérablement au nord et à l'ouest dans les possessions Espagnoles ; de sorte que, par son flanc droit, il était facile de tourner la position de *Vera* et les redoutes d'*Irun*, et par son flanc gauche, la vallée de *Roncevaux* en menaçant *Pampelune*.

Pour s'assurer des trois passages principaux qui conduisent dans cette fertile vallée, il fut ordonné à la division de gauche d'emporter *Berdaritz* et le col d'*Ispéguy*, et à celle du centre de s'établir sur le col de *Maya*.

Dès que ce mouvement fut décidé, Pinet et Cavaignac se rendirent à *Jean-Pied de Port*. Ils signalèrent leur séjour dans ce lieu, jusques-là maintenu dans le calme le plus profond, sous les auspices du représentant du peuple Féraud, par des actes arbitraires et des arrestations. Fargues lui-même, qui avait si puissamment contribué à armer les Basques pour la République, fut conduit comme un criminel à la citadelle de *Bayonne*.

Cependant tous les préparatifs de l'expédition étaient achevés, et le 4 prairial ¹²⁰ deux mille trois cents hommes, sous les ordres du général de brigade La Victoire (c'était un tailleur de profession, ancien capitaine d'une compagnie franche Basque ; avant de se faire recevoir, il dit aux troupes : « Mes amis vous ne pouvez douter de ma fidélité à la cause de la République, car il y a un an que je vous faisais des habits. ») , s'ébranlèrent pour attaquer *Berdaritz* ; le chef de brigade, Lefranne marchait sur le col d'*Ispéguy* à la tête d'environ deux mille hommes, tandis que quatre mille hommes, sous les ordres du général de brigade Susamicq menaçaient la vallée de *Roncevaux*, et que le général de brigade Castelvort, avec quinze cents hommes, allait débusquer les Espagnols du col de *Maya*.

On ne pouvait parvenir au col de *Berdaritz que par les Aldudes* ou par le sommet des montagnes qui longent la vallée de *Baztan*. La vallée des Aldudes était défendue par la légion des émigrés, dite Royale, et par trois cents chasseurs Aldudiens ; une redoute, dans laquelle s'élevait une maison.

Du côté des montagnes, on avait ajouté aux obstacles nombreux une redoute très forte, munie de deux pièces de canon. Tout le revers, de la montagne était coupé par des redans. Trois cents hommes du régiment de *Zamora* étaient chargés, de garder cette position vraiment respectable.

La colonne assaillante, au nombre de quinze cents hommes, marcha à travers les montagnes par un sentier étroit et rude. Huit cents hommes menaçaient les *Aldudes* par la gorge. On n'arriva qu'à neuf heures du matin à la montagne d'*Ourisca*, quoique l'ennemi eût opposé fort peu de résistance. Le temps étant devenu serein, les Basques marchaient avec ardeur au combat, ayant à leur tête le général La Victoire ; une fusillade violente, une décharge à mitraille, et la mort du général, les arrêtaient un moment. Les troupes qui descendaient avec impétuosité de la montagne, entrèrent pêle-mêle dans les rangs Basques ; et dans le désordre, chacun ne prit plus conseil que de son courage. Les uns se précipitèrent sur les redans de l'ennemi, les autres parvinrent jusqu'à soixante pas de la redoute, où ils mirent ventre à terre, épiant un moment favorable ; il arriva un baril de poudre sauta dans la redoute ; un mouvement brusque et heureux y fit entrer sur le champ cette troupe embusquée. Tout ce qu'il y avait d'ennemis occupés à défendre les approches du col, se réfugia alors dans la Casa-Fuerte. Un coup de canon tiré de la redoute, qui venait d'être prise, ébranla le fort, et les assiégés se rendirent aussitôt. Le colonel, vingt-sept officiers, et environ deux cent quatre-vingts soldats du régiment de *Zamora* furent faits prisonniers ; plusieurs furent tués.

¹²⁰ Le 23/5/1794



La montagne d'Ourisca

Deux bataillons occupèrent *Berdaritz* et ses redoutes ; on fit camper quatre bataillons à *Mizpira* ¹²¹ sur les montagnes opposées qui dominent le bassin des *Aldudes*.

Le 7 août, le général de brigade Delalain marcha sur les *Aldudes* avec dix-huit cents hommes. Cette expédition n'eut d'autre résultat que de faire brûler sept maisons au village des *Aldudes*, d'où les habitants avaient fui, appréhendant l'indignation française et l'inévitable châtement qui leur était réservé ¹²².

¹²¹ NDR il s'agit de Mizpirachar près du Linduch

¹²² L'arrêté provisoire du 16 août 1793 an 2 * signée des deux représentants du Peuple, Féraud et Garreau fait état des reproches et des sanctions que vont subir les « Aldudiens »

* Les lettres du commissaire Ferraud relevées au CARAN portent toutes cette anomalie ; la chronologie des faits montre qu'il s'agit bien de l'an II donc du 16 août 1794.

Vu l'acte infâme du 23 juin par lequel les habitants de ce pays renonçant lâchement à la République française ont demandé au Tyran espagnol des forces et des armes pour nous combattre,

Vu qu'ils sont les auteurs du pillage et de l'incendie du superbe établissement français de la Fonderie et de cette commune si intéressante pour la fidélité et le courage de ses habitants

Vu qu'ils ont consommé leur crime en recevant chez eux les troupes espagnoles, leurs munitions et effets, les émigrés et les prêtres déportés et tous les scélérats que la République a vomis de son sein qu'ils déchirent, et surtout la grande résistance armée qu'ils ont opposé à la marche de nos troupes... et par l'assassinat de plusieurs vieillards de la Fonderie. »

« qu'il importe encore d'ouvrir à ceux des habitants qui n'ont été qu'égarés les moyens de faire oublier leur crime involontaire... »

1.3 La bataille d'Arguinsu

La légion des émigrés et les restes du régiment de *Zamora* avaient établi un camp sur le sommet de la montagne d'*Arquinzu* à la gauche de *Berdaritz*. Ce camp extrêmement élevé couvrant la fonderie d'*Euguy* et les derrières de la vallée de *Baztan*, tenait en échec *Berdaritz* et *Mizpira*. Le général de division Moncey, le même qui avait combattu avec tant de distinction à la malheureuse affaire de *Château Pignon*, avait remplacé à *Jean-Pied-de-Port* le général Mauco, envoyé dans la division des Vallées, à la suite de quelques discussions avec les représentants.

Le 2 messidor ¹²³, à deux heures après minuit, quatre mille hommes s'ébranlèrent des *Aldudes* et de *Berdaritz*. Une colonne, sous les ordres du général Digonet, devait attaquer le camp de front, tandis qu'une autre, à la tête de laquelle marchait Latour-d'Auvergne, tournerait ses derrières. On plaça des troupes dans l'espace qui s'étendait depuis *Berdaritz* jusqu'à ce camp des émigrés. Le jour commençait à poindre, et les troupes, sous les ordres de Digonet, étaient embusquées dans les bois au pied du rocher presque à pic, dont le front du camp était couvert. Rien ne transpirait, la plus grande sécurité régnait parmi les ennemis : il ne fallait qu'attendre un moment jusqu'à ce que la colonne environnante eût accompli son mouvement : on n'attendit point. Le jour s'avancant, Digonet crut l'occasion manquée s'il tardait davantage, et fit attaquer le rocher : les émigrés s'y défendaient, lorsqu'apercevant derrière eux le corps de Latour-d'Auvergne, ils prirent la fuite avec précipitation ; tout le camp, au bruit de cette alarme, se débanda dans la plus grande confusion. La colonne venue par derrière poursuivit longtemps les fuyards dans les bois. Le marquis de St. Simon, chef de la légion royale, fut grièvement blessé aux reins ; plusieurs autres furent tués, et quarante-neuf émigrés tombèrent vivants entre les mains des Français (ils furent exécutés par la suite). On s'empara en outre des tentes, de la caisse, et de divers vêtements et effets, témoignages certains d'une frayeur panique. Les restes de la légion se réfugièrent à *Iurita*, village de la vallée de *Baztan*.

La perte des Espagnols monta à environ quinze cents hommes tués ou prisonniers ; celle de l'armée française n'alla pas à moins de cinq cents.

« Arrêtons provisoirement en attendant la décision de la Convention Nationale :

que les Aldudiens seront à nouveau sommés d'avoir, dans un délai de trois jours, à remettre entre les mains des représentants du Peuple

les chefs et instigateurs de leur infâme défection,

tous les prêtres déportés qui pourraient être encore au milieu d'eux ainsi que les Emigrés,

toutes les armes et munitions et effets militaires qui sont restés entre leurs mains...

que le scélérat Inda, vicaire des Aldudes et Baptiste Darrambide leur maire, agent du Tyran Espagnol, sont dès cet instant hors de la Loi

que les registres de la Municipalité seront apportés... »

dans ces conditions il sera sollicité de la Convention une Indulgence absolue à l'égard de ceux qui prouveront sincèrement leur repentir.

Passé ce délai et faute d'obéir les Aldudiens seront traités comme les rebelles de Vendée ».

¹²³ Le 20/6/1794

1.4 Prise de Pampelune

L'armée agissante fut alors séparée en quatre divisions : la première, sous les ordres du général Frégeville, occupait Lecumberry ; la seconde, sous le général Marbot remplissait l'espace compris entre *Lecumberry et Olague*; ses avant-postes furent poussés jusqu'à *Gascue, Latassa* et en avant d'*Ostiz*: la troisième s'étendait depuis *Larrosoain (i) jusqu'à Viscarret*, et était commandée par le général Delaborde ; la quatrième était répandue dans les villages de *Burguete, Roncevaux, Aribé, Garralda, Orbaïcet, Orbara et Villanova* (ce dernier au-delà de l'*Iratí*), sous les ordres du général Mauco.

Dans cette position pénible, les troupes furent peu inquiétées. Du côté de *Villanova (ou Larrajoanna)*, tout se réduisit à l'incendie de quelques villages ; sur le reste de la ligne il n'y eut rien d'essentiel jusqu'au 4 frimaire ¹²⁴. Ce jour-là le général Marbot fit attaquer les Espagnols sur tous les points qui lui étaient opposés. A sa droite, le général de brigade Pinet, avec deux bataillons et soixante dragons, emporta le village de *Navaz* après une assez vive résistance ; mais ce mouvement fut suivi d'une prompte retraite, parce que la gauche avait été repoussée. Les Espagnols y avaient porté leurs forces principales, et après avoir chassé les Français des villages de *Sorauren, Olague, Olaiz*, ils les poursuivirent jusques sur les hauteurs d'*Ostiz*, où ils s'arrêtèrent. Ce n'était pas sans quelque crainte que les Français, découragés, harassés de fatigue et dépourvus de munitions, attendaient le jour suivant. L'attaque recommença de bonne heure avec une nouvelle fureur. Les Espagnols semblaient reprendre leurs avantages de la veille, lorsqu'un bataillon basque, détaché de *Zubiri*, vint, à travers les montagnes, les prendre par derrière ; ce fut alors une déroute générale de leur part. Près de six cents restèrent sur le champ de bataille ; on fit très peu de prisonniers ; la plupart de ceux qui étaient tombés vivants entre les mains des Français, furent impitoyablement massacrés après l'action. Une loi avait ordonné la guerre à mort, et elle fut exécutée dans cette occasion. Des guerriers humains (On doit citer le chef de brigade des Basques, Harispe) sauvèrent la vie à quelques hommes, en les faisant passer pour déserteurs. Environ quatre cents Français furent mis hors de combat pendant ces deux journées.

Les habitants de *Pampelune* regardant la défaite des Français comme certaine, étaient sortis en foule de la ville, pour jouir de ce spectacle. Au moment où la fortune se déclara contre les armes espagnoles, pleins d'épouvante, ils se précipitèrent en tumulte vers la ville, croyant déjà voir sur leurs remparts l'agile chasseur de *Baygorry* ¹²⁵.

* *

*

¹²⁴ Le 24 /11/1794

¹²⁵ Il s'agit ici du Chef de brigade Jean-Isidore Harispe

Annexe II.2

La famille de Perkaïn d'*Espinal*

Martin de Inda né le 16/2/1722, fils de Pedro de Inda et Marie de Iribarren « naturelles de *Alduides* », épouse le 14/3/1751, à *Espinal*, Lorenza de Arrozpide, héritière de la maison Perkaïn de ce lieu.

Plusieurs enfants de ce mariage sont nés en Espagne, Norberto né le 31/12/1754, Juan-Martin né le 31/12/1754 précisé ci-dessous, Juan-Fermin né le 22/7/1756 marié avec Marie Aïnesto, Martin-Joseph (26/3/1758 -10/1/1827 *Aldudes*) forgeron, héritier de Percain des *Aldudes*, marié le 7/11/1780 avec Jeanne Mocoçain d'Urlagaray, remarié avec Jeanne Etchegaray née en 1773 à *St Pée sur Nivelle*, Jean-Joseph (15/4/1760 – 15/4/1814 *St Pée sur Nivelle*) précisé ci-dessous. Puis la famille vient aux *Aldudes* ou naît Jeanne le 19/12/1761. Enfin deux autres enfants naissent à *Espinal* : Pedro Juan (23/4/1766 – 22/8/1772 *Aldudes*) et Juana-Maria le 13/11/1768.

Intéressons-nous aux deux contre-révolutionnaires nommés dans la lettre au Comité de Salut Public, datée d'Elissondo le 2 septembre 1794, par les commissaires de la République Cavaignac et Pinet :

Jean Joseph Inda (15/4/1760 *Espinal* – 15/4/1814 *St Pée sur Nivelle*) a fait ses études au séminaire de *Dax*. Pour qu'il accède à la prêtrise son père lui constitue une rente de 100 livres et pour patrimoine une borde dite Presacoborda et une prairie contigüe de 4 arpens sur le flanc d'Isterbéguay, et une autre au qua d'Ahatartte. Il enseigne la théologie à *Dax*. Ordonné prêtre en juin 1784, il est nommé vicaire des *Aldudes*.

Il reçoit procuration de son père Martin Inda de Percain, de Joannes Sorçabalbéhère de *St Etienne* et de Joannes Irari de *Guermiette* « pour poursuivre la communication de l'employ des sommes que sa majesté catholique le Roy d'Espagne à remises l'année dernière à Mr Fargues négociant de *St Jean Pied de Port* pour ses propres avances en les forges d'*Orbaïceta en Esp*

Premier vicaire des *Aldudes*, il est choisi pour maire par les maîtres de maison des *Aldudes* en 1790, décision contestée par les gens de Baïgorry. Il sera remplacé par Jean-Baptiste Arrambide.

Beaucoup plus tard, on trouve un acte de notoriété qui indique que Pierre Adolphe Diriar, notaire à *St Palais*, légataire universel de Melle Marie-Thérèse de Lons fille unique de Mr le Marquis de Lons a remis à la famille de feu Martin Joseph Inda une somme de 400 francs « montant du prêt qui fut fait par l'abbé Joseph Inda à Mr le Marquis de Lons vers l'année 1791 ».

Juan Martin Inda (31/12/1754 *Espinal* – 28/12/1834 *Aldudes*), joueur de pelote célèbre de part et d'autre de la frontière. Sur l'acte de décès il est dénommé

familièrement Khuanico, veuf, espagnol. On trouve son contrat de mariage avec Josepha Urrutia d'*Espinal* de la maison Rebes d'*Espinal* ; puis à l'état-civil le mariage, le 13/9/1816, de son fils naturel Jean né le 27/9/1787 qu'il a eu de Catherine d'Ephélé née le 26/12/1765 d'Espalacoïndeguia.

Proscrit, la légende dit qu'il fût provoqué par ses adversaires pour un défi de pelote basque ou lachoa¹²⁶ sur le plateau de *Garcela* au-dessus d' pas de la frontière espagnole. Ayant relevé ce défi les gendarmes français tentèrent de l'appréhender. Au dernier point de la partie il aurait, d'un tir tendu, tué un gendarme et se serait enfui en profitant de la confusion¹²⁷

Le 28 décembre 1795, à l'occasion de la visite à *Tolosa (Espagne)* du vice-roi d'*Espagne* est établi un contrat¹²⁸ selon lequel il projette pour le lendemain une partie de pelote. Il aura pour équipiers Bernardo Barcelona alias *Alduides*, Francisco de Leiza alias *Nabarte* et Pedro José de Belaunzran alias Andoaïn.

* *

*

¹²⁶ Le jeu de « laxoa » (prononcer lachoa)

Ce jeu de pelote désigné se jouait à l'époque en espace libre, dans une prairie sur laquelle il aurait été vain d'attendre que la balle rebondisse. Tout l'art de ce jeu d'équipe, exécuté à main nue ou avec un gant de cuir, consistait à reprendre la balle à la volée et à la réexpédier vers les adversaires soit par un tir tendu, soit selon une trajectoire parabolique, soit au contraire en la faisant rouler jusqu'à la lice de sorte à bénéficier, pour la suite du jeu, de l'avantage du service et d'un espace à défendre plus faible que celui de l'équipe en vis à vis.

La prairie de *Garcela*, située au-dessus d'*Esnassou*, est en forme de selle de cheval, à proximité de la frontière Espagnole, sur la route qui mène à *Pampelune*.

¹²⁷ En mémoire de cet exploit une partie de lachoa fût organisée en 1912 sur le plateau de *Garcela*, opposant le meilleur joueur de l'époque, le boulanger Jambon, associé à un fils de la maison Garchabal en Pays-Quint contre dix jeunes dont le curé d'Urepel

¹²⁸ « Compromiso de Perkain para jugar en *Tolosa* en el año 1795 » de Juan Garmendia Larranaga.

Annexe II.3. Du nom de ce lieu

S'il est un nom qui reste mystérieux, c'est bien celui des *Aldudes*. Les plus circonspects s'étonnent du pluriel. Nos voisins espagnols le dénomment toujours *Alduides*, comme ci-dessus et aussi dans la compilation magnifique de Fernando de Arvizu « El conflicto de los *Alduides* » ; JB Orpustan, dans son non moins remarquable ouvrage « Les noms des maison médiévales en *Labourd, Basse-Navarre et Soule* » relève « Alduyda », à *Halsou-Larressore*, dans la « liste des déprédations faites par les Navarrais lors de la guerre du *Labourd* », enquête de 1249. Voilà une date qui nous rapproche de l'époque où la *Navarre* et les musulmans cohabitaient pacifiquement au Nord de l'*Ebre* ¹²⁹

Ayant demandé à un ami parlant l'arabe pour qu'il traduise le phonème « alduid », il répondit immédiatement oued. Voilà une hypothèse qui expliquerait le pluriel, vu que le domaine couvre aussi bien le torrent de *Hayra* que celui descendant d'*Urepele*.

Chapitre III : L'après-guerre

Faisant exception l'état-civil nous donne le premier expatrié en *Amérique*, sans qu'on en connaisse la raison :

- le 12/2/1797, au mariage de Jean né le 6/2/1760, charpentier, Espillet aînée d'Elissabéhère, « illégitime de Gratian Brustet demeurant aux Amériques » avec Gratianne Hiriart née le 10/3/1775 d'Ourquialoux.

Durant la révolution beaucoup d'actes du BMS ont été brûlés, sans doute à l'occasion de l'incendie de la maison de « l'auteur des désordres », soit du vicaire Inda, soit de Jean-Baptiste Arrambide, lors de l'attaque du 7 août 1794. De même les actes d'Etat-civil de la période révolutionnaire et de l'Empire ont été perdus par la suite, à l'occasion des pillages de l'occupation Anglo-espagnole-portugaise. On parvient cependant à reconstituer les événements familiaux grâce à quelques actes notariés et aux mariages et testaments postérieurs. Sous l'Empire on relève quelques actes qui résultent de l'instauration de la conscription. Les conscrits étaient tirés au sort, certains qui disposaient de ressources avaient l'opportunité de se faire remplacer moyennant finances par ceux qui n'avaient pas été tirés, lesquels s'engageaient en tant que remplaçant et pour une durée de sept années, moyennant une rente. Cela donne lieu à un contrat qui est suivi systématiquement du testament du remplaçant. Ceux qui en revenaient disposait ainsi d'une dot substantielle. Avec la fin de l'Empire et de l'occupation Anglo-ibérique le village, pillé, reprend vie. Les actes postérieurs traitent de « bail à cheptel ». Les propriétaires qui ont

¹²⁹ Selon Jean-Louis Davant : Petite histoire du Pays Basque « Banu-Quasi Vascons musulmans de la vallée de l'Ebre »

perdu leur bétail louent alors les troupeaux de brebis appartenant aux plus fortunés pour une durée de quatre à cinq ans, moyennant une soulte annuelle, avec la seule obligation de restituer le troupeau identique en nombre et qualité au bout de ce fermage.

Sous la Restauration, Jean-Baptiste Arrambide, le « premier secrétaire » renégat, obtint le grade de Chevalier de l'ordre de St Louis.

Durant cette époque le commerce avec l'*Espagne* prend de l'ampleur, d'autant que le Nord de l'*Ebre* est sinon une zone franche, du moins exempte de contrôle douanier jusqu'en 1841.

Après de nombreuses péripéties l'activité de la fonderie de *Banca* reprend en 1826. Comme le bois de forêt de *Haira* ne parvient pas à fournir le charbon de bois nécessaire, les fondeurs tentent d'en produire dans le *Pays Quint* ¹³⁰ ; ce à quoi s'opposent les Hauts Navarrais et, le 25/5/1827, ils chassent les ouvriers manu militari. Cet incident va de nouveau créer une forte tension de part et d'autre de la frontière.

En 1830 le Lieutenant-général Harispe est nommé à la tête d'une commission pour statuer à propos de la frontière. Mais il aurait fallu déshabiller *Cize* de ses droits sur la forêt d'*Iraty* pour donner à *Baïgorry* ceux du *Pays Quint*.

Plus tard encore, début 1835, lors de la première guerre Carliste, de nombreux espagnols se réfugient aux *Aldudes* ; en témoignent de nombreux actes de naissances (tableau II.5) ; puis le village est traversé par les 5000 hommes de Lorenzo depuis le *Bastan vers Val Carlos*, « accompagnés » il est vrai par les troupes françaises. Ce sera l'occasion pour les muletiers du village, de transporter depuis *Baïgorry*, les armes ¹³¹ et munitions en provenance de l'arsenal de *Bayonne* et destinée à l'armée des « christinos ¹³² ».

Depuis 1790, la population du village reste stable, de 2400 habitants jusque dans les années 1840. Une brigade de gendarmerie et une des douanes vont s'établir aux *Aldudes* à cette époque. Les fonctionnaires vont occuper les demeures disponibles à la location puis la maison Ilaguina devient caserne de gendarmerie.

Par la suite un bail de location ¹³³ évoque la possibilité d'édification d'une ligne ferroviaire passant pour les *Aldudes* avec en conséquence : « les parties stipulent que dans le cas où l'établissement d'une voie ferrée passant par les *Aldudes* serait résolu le sieur Arrambide aurait le droit d'exiger un supplément de loyer ».

A la fin du siècle plusieurs artisans s'installent aux *Aldudes* :

- les chocolatiers : d'abord Jean-Baptiste Irissary a1818 espagnol, marié avec Martina Setoaina1824 espagnole, dans la maison Perkainçaharra au bourg des

¹³⁰ NDR : un four à charbon métallique rouillait encore sur le flanc ouest d'Isterbeguy vers les années 1960

¹³¹ Il s'agit en particulier de 18 caisses de fusils, soit 1100 fusils destinés aux nouveaux enrôlés. Il y en avait encore un exemplaire dans les années 1960 dans une ferme

¹³² NDR : Partisans de la régente autoproclamée Christine

¹³³ Schilt du 25/4/1863

Aldudes ; puis, ayant acheté la maison Sansonena ¹³⁴ à *Urepel* s'y installe laissant la place à Bernard Erguy (18/5/1821 - 7/10/1883) marié le 8/10/1850 avec Marie Etcheverry a1820,

- les boulangers Jacques Alexandre Guyon ¹³⁵, puis Jean Aldave né le 7/9/1848 marié avec Cécile Mocoçain habitant également la maison Perkaĩnçaharra ¹³⁶, puis Jean dit Cayet Perrouquet qui achète un « petit apprentis confrontant au Nord à la maison Perkain » ¹³⁷ sur lequel il construira la maison qui porte aujourd'hui son nom et qui dispose au rez-de-chaussée d'un four, attenant à Esquilaĩnia, celui utilisé précédemment par les chocolatiers.

Dès 1830 de nombreux jeunes vont s'expatrier vers les *Amériques* partent dans l'espoir d'une vie meilleure, devenir riche et revenir à la maison natale. On trouve effectivement par la suite, à l'occasion de contrat de mariage, des dots dont le montant ne peut provenir que de telles aventures ¹³⁸. Cependant la mariée n'est pas toujours belle et la promesse d'une distribution de terre faites au départ par les autorités *d'Argentine et d'Uruguay* est assortie à l'arrivée d'une obligation de servir dans l'armée durant sept années, et ce dans des pays en guerre.

L'état civil réplique l'extrait du rôle d'équipage du 2/4/1838 du bateau du Capitaine Auguste Graveneur, armé à *Bordeaux*, sur lequel est enregistrée la naissance de Marie, fille de Barthélémy Ethulain des *Aldudes* et Isabelle Harriet, en plein océan.

Un acte notarié de 1841 ¹³⁹ donne d'autres indications : « Martin Laxague, premier puiné, cadet de la maison d'Ipoutcha...prépare sa traversée sur *Montevideo*...est intervenu Pierre Çorçabal, voyageur au long cours, cadet de la maison Oyhanburu des *Aldudes*, qui propose sur le Navire que le sieur Etchegoyen dit Cailla prépare au port de *Pasajes* moyennant la somme de 400 francs ».

A l'Etat-Civil, la réplique d'un acte passé au Consulat de *Buenos-Ayres* le 10/10/1861 relatif à la naissance, la veille, de Jean, fils d'Antoine Inda, laitier demeurant à *Barracas, banlieue de Buenos-Ayres, République d'Argentine*, ci-devant des *Aldudes* et de Marie Urso son épouse ; l'acte stipule « pour qu'il soit citoyen français ».

Plus tard, en1884, « décès à 35 ans de Pierre Arrambide, vice-consul français à *Ohascomus (Buenos-Ayres)* résident à *Urepel* depuis environ un mois, époux de Isabelle Carrica, dans la maison Inharabia ».

¹³⁴ Acte du 22/1/1878 J. Etcheverry

¹³⁵ Selon acte du 6/5/1869 J. Etcheverry

¹³⁶ Acte du 25/2/1896 A. Ernautene

¹³⁷ Acte du 10/2/1898 A. Ernautene

Son apprenti boulanger Garacotche, natif de la maison voisine Perkain Etcheberria, va s'expatrier aux USA où ses descendants disposent d'une chaîne de boulangerie renommée.

¹³⁸ CM du 20/10/1885 J Etcheverry : Jean Urquilux, rentier, de Bouchtanenia d'Urepel avec Jeanne Mocoçain d'Ernetenia ; les époux reçoivent au total une somme de 230 000 francs, ce qui en fait les plus riches héritiers du pays

¹³⁹ Harismendy du 3/5/1841

Les relevés effectués sur les registres de *Montevideo* et de *Buenos Ayres*, aux Archives du Ministère des Affaires Etrangères de *Nantes* par Madame Christine Bidaut-Naude (tableau IV-1), donnent des indications intéressantes :

Sans doute le premier, Jean Laxague né le 15/4/1810 aux *Aldudes*, cultivateur, est inscrit le 19/7/1832,

Plus tard on trouve :

- . le 2 janvier 1855, Arrambide Jean né en 1843 *Montevideo (ROU)*, étudiant, de parents français

- . le 15 mai 1858, Ardantz Jean né le 12/9/1843 *Las Piedras près Montevideo* et Ardantz Pierre né le 17/9/1844 *Las Union près Montevideo*

Il s'agit déjà d'une deuxième génération.

Le premier, sans doute fils de Pierre Arrambide né en 1802 aux *Aldudes* recensé le 8/7/1836 à *Montevideo*, puis le 3/7/1843 au Consulat de *Buenos-Ayres*,

les deux suivants fils de Baptiste Ardans né en 1813 recensé le 3/7/1843 à *Buenos Ayres*, venant de *Montevideo*.

L'absence de registre d'Etat-civil des *Aldudes* de l'époque ne permet pas d'en identifier la lignée, à défaut d'autre information par ailleurs.

Ce n'est pas le cas des frères Sansinena, Martin né en 1802 et Castor né en 1820, pour lesquels on dispose d'une documentation abondante. A leur arrivée le pays accueillant réclamait un certificat de bonnes mœurs sinon le témoignage de personnalités locales. Jean-Gaston Sansinena des *Aldudes*, lui était sans doute muni d'un certificat de baptême, relevé à l'Evêché de *Bayonne* ¹⁴⁰, et portant le prénom basque Castor. Ce document permet d'affirmer l'origine de cet expatrié qui prendra une place importante dans le développement industriel des deux pays ¹⁴¹, la maison Martinchorena des *Aldudes*.

Comme on peut le voir sur ces listes, il y a de nombreux artisans, maçons, charpentiers, tanneurs et teinturiers. Les maçons et charpentiers y trouveront leur compte, à reconstruire en dur la ville de *Montevideo* qui était, sous la domination britannique, construite en bois. D'autres trouveront un emploi dans quelque « Saladero », ces ensembles industriels qui traitent les dépouilles de bétail : la viande bouillie et compactée en dès ¹⁴², la graisse décantée et transformée en savons

¹⁴⁰ Certificat de baptême du lundi, quatrième jour du mois de décembre, l'an mil huit cent vingt

« a été baptisé par moi, prêtre soussigné (Iriart desservant) un garçon, Castor, né d'aujourd'hui, du légitime mariage de Martin Sansinena et de Marie Chaharra son épouse, laboureurs, maîtres de la maison Martinchorena de cette paroisse. Le parrain a été Castor Inda maître de Miguelarçaina et la marraine Marie Inda cadette de Percainenia... »

¹⁴¹ Comme Pierre Luro d'Eugnautenia de *Gamarthe* et son épouse Juana Pradère de *Sare*, voir :

<http://cablemodem.fibertel.com.ar/genealogiafamiliar/genealogiapradere.htm>

¹⁴² Tels les fameux bouillons KUB

et bougies (premier métier des frères Sansinena ^{143 144}), les tanneurs et teinturiers pour traiter les peaux.

Les actes notariés et d'état-civil (tableau IV.2) donnent d'autres indications. Quand cela a été possible, le dononyme d'origine de ces expatriés est indiqué entre parenthèse.

Plus tard le livre « Los Vascos de Francia en Chile » de Francisco Legarraga, indique :

Marie Bergouignan-Ithurralde née le 23/1/1891 aux *Aldudes*, arrivée à Osorno (sud du Chili) en 1914, domiciliée à *Santiago*, mariée en 1909 aux *Aldudes* avec Jean Gamé Idiart né en 1881 à Louhossoa, etc... ¹⁴⁵

Au 20^{ème} siècle, l'époux de Madame Oyarçabal qui habitait la maison Istebenia était propriétaire de tous les immeubles d'une rue de *Buenos-Ayres*. A la fin de la seconde guerre mondiale, veuve, le revenu des locations et le prix payé par l'état argentin du fait de leur nationalisation lui furent restituées ¹⁴⁶

D'autres partent vers les anciennes colonies espagnoles du Nord, tel mon ancêtre Guillaume Bergouignan partant de Pauillac le 1er octobre 1842 à destination de *Veracruz* ¹⁴⁷. Il en revient, riche, se marie et s'établit aux *Aldudes* où il jouit d'une notoriété certaine ¹⁴⁸ et développe son négoce au-delà de la frontière, jusqu'à *Pampelune*.

Revenant du *Mexique* un fils de Baillia (alias Herricoetcheçaharra) offre à la fabrique de la paroisse le chapelet de l'éphémère Empereur du Mexique Maximilien d'*Autriche*, de perles fines et d'argent, qu'il a gagné au jeu lors de son séjour.

Jean-Baptiste Inda né le 15/5/1844, parti pour Los Angeles, se retrouve à Callai (Pérou) puis s'installe à Nuevo Imperial (Chili) en 1886. Sa sœur Marie débarque à Valparaiso le 16/1/1889. Il s'agit des derniers propriétaires de la maison Perkain aux *Aldudes* ¹⁴⁹

¹⁴³ Acte du 23/7/1863J. Etcheverry : « transport de droits successifs Mr Apesteguy, négociant à *Uhart Cize*, agissant en temps que mandataire du sieur Jean Gaston Sansinena, fabricant de suifs et savon, natif des *Aldudes* demeurant à Barracas près Buenos Ayres (Amérique Méridionale) au sieur Jean Sansinena, son frère menuisier à *Urepel*...droits successifs de ses père et mère Martin Sansinena et Marie Chaharra décédés aux *Aldudes* »

¹⁴⁴ ATENEO HISTORIA Y VERDAD

la Compañía Sansinena de Carnes Congeladas, sucesora de la firma Gastón Sansinena, que tenía desde 1880 una grasería en *Avellaneda*

¹⁴⁵ NDR : dans l'équipe de rugby à XV du Chili lors du dernier championnat du monde en France un des ailiers s'appelait Gamé, sans doute un descendant.

¹⁴⁶ NDR ce qui en faisait un multimillionnaire (le chiffre de 64 millions de francs de l'époque était avancé ; elle en donna le dixième à la paroisse pour créer le cinéma Sanoki, à l'arrière de la maison Mendialde).

¹⁴⁷ Documentation familiale : suivant l'exemple de son oncle Guillaume Brust de *St Etienne*, « fundidor de hierro, se obliga para hir a Merrico para exercer su oficio » selon son contrat de travail du 24/8/1836, et qui vit à Los Angeles où il a construit la ferronnerie « La Vizcaína ».

¹⁴⁸ « Lettre du Ministre de l'agriculture, du commerce et des travaux publics du 9 octobre 1862 à M Guillaume Bergouignan, commune des *Aldudes* (B. Pyrénées) pour l'attribution de compléments en denrées exotiques.

¹⁴⁹ La maison sera louée par la suite et détruite car délabrée à la fin du 20^{ème} siècle.

En *Amérique du Nord*, la documentation réunie par ma tante Marie Corthondo, née Saldumbéhère (alias Çaldubéhère) aux Etats-Unis ¹⁵⁰ nous donne des informations sur les basques en *Californie* ¹⁵¹ et le destin de certains enfants des *Aldudes*.

Le destin est favorable à Domingo Bastanchury (30/10/1838 -21/7/1909 *Fullerton Californie*) marié le 18/7/1874 à *Los Angeles* avec Marie Otaxarart ¹⁵² (17/3/1849 – 1/1/1943 *Fullerton Californie*) installés à La Habra (Fullerton Ills). En 1870 il achète une parcelle à un certain Abel Stearns qui détenait son domaine « Rancho Ca(g)nada » de Mariano Reyes Roldan. Puis il achète le troupeau de 1315 moutons de Dominique Marius à 1\$ la tête et construit la première maison de La Habra city (actuellement 1300 Hacienda Blvd). En 1903 on découvre du pétrole sur sa propriété et se crée la Standard Oil. La famille fait fortune avec le boum sur le pétrole des années 1920, mais il la perd par suite du crack de 1929, au profit d'un certain Rockefeller. En 1830, trois compagnies ferroviaires avaient un terminal dans la propriété. Union Pacific, Santa Fe et Pacific Electric.

Par la suite son Ranch s'intéresse à la culture des oranges et envoie à ces fins Simon Oxarart ¹⁵³ se former pour en étudier les techniques de production. On note que La Habra alias Fullerton est situé dans le comté d'Orange

En 1921 Marie fera construire une maison de style « espagnol colonial » ¹⁵⁴

¹⁵⁰ Copie dactylographiée le 3/4/1976 du Certificat de baptême "Sacred Heart Church – 602 S. Oregon St. El Paso. Texas : child of Jean Saldumbéhère et Mariana Sancinena, born in Alamo, el Paso Co. on the 18th day of August 1898, baptised on the 20th day of may 1899, according to the Rite of the Roman Catholic Church by the Rev. P. Tomassini, S.J; the sponsoring being Jean Airambide, Mariana Latirigoyen.

NDR : mes grands-parents maternels Jean çaldubéhère et Marianne Sansinena, tous deux natifs d'*Urepel*, se sont mariés à *Los Angeles* en 1896 puis tenaient une posada au lieu d'Alamo, au bord du Rio Grande (Texas) où était né ma tante ; rentrés à *Urepel* vers 1902 ils tenaient une auberge dans la maison Manech Maïnguia. Ma tante avait recueilli des coupures de journaux et autres textes relatifs aux personnages dont parlaient ses parents

¹⁵¹ THE BASQUE IN ORANGE COUNTY

The California Historian, Vol. 44 No. 1 (Fall 1997) includes an article entitled, "The Basque from the Pyrenees of France and Spain to Orange County California, 1860-1890" by Ethnic and National Origins Committee Chair, Mimi Holzman. It includes an overview and cameo sketches of the following: Domingo Bastanchury, Bautista Duhart, Jean Pierre Daguerre, John Erramuspe, Miguel Erreca, Francisco Errocarte, Juan and Antoinia Ordoquh, Jose Sansinena, Ysidoro Eseverri, Martin Labat, Salvador Labat, Domingo Oyharzabal, E. "Steve" Oyharzabal, Felix Yriarte, and Bernard Arroues. (CSGA Newsletter, Vol 15, No. 10, October 1997)

¹⁵² Fille naturelle de Marthe Oxarart née en 1824, cadette d'Artillero (dont deux autre enfants naturels Joseph Oxarart né le 2/7/1850 et Jean né le 6/2/1853, mariée par la suite avec Jean Etcheverry dit Espelleguy maître de Menotenia d'*Urepel*

¹⁵³ Acte du 21/11/1878 J. Etcheverry : « obligation de Michel Arrambide et dame Catherine Itçaïna maîtres de Pocomots d'*Urepel* en faveur de Simon Oxarart, leur gendre, négociant en Californie... »

¹⁵⁴ Maria Bastanchury House 419 E. Las Palmas Drive

Due to the Great Depression and bad land management practices, the Bastanchury holdings went into receivership in 1931, having liabilities of more than two million dollars. In 1935, the Sunny Hills Ranch Company was formed to manage and sell off the land holdings. Over a period of years, various portions of the ranch were sold; in the mid-1940s this house with surrounding land was sold. Ownership changed hands again in 1953, when the Ellingson family bought the property and lived in the residence until 1963. The property was then acquired by the Kennedy family, and ownership continues to stay in this family to this day

Joseph Sansinena (neveu des précédents, de Martincho *d'Urepel*) simple péon de Domingo Bastanchuhy, réalise un réseau d'irrigation à *La Habra*, et achète un ranch de 5000 acres, à cheval sur *La Habra City* et *La Habra Hills*. Son troupeau, jusqu'à 30 000 moutons, va couvrir toute la plaine. Sa veuve verra la découverte en 1906 sur ce domaine d'un champ de pétrole qui porte son nom ¹⁵⁵. En 1945 sera foré le premier puit de pétrole à 300 mètres de profondeur sera dénommé Sansinena 15 ; par la suite un supertanker portera encore le patronyme.



¹⁵⁵ Le premier forage profond (à 300 mètres) fut réalisé sur ces terres et dénommé Sansinena 15. En mémoire de cet exploit un navire méthanier est également baptisé de ce patronyme, navire qui va brûler dans les années 1980 dans le port de *San Francisco*.

Juan Ordoqui (7/9/1840 maison Arhia des *Aldudes* -1/7/1907 *Californie*) marié à *Espinal (Espagne)* avec Antonia Oros a embarqué au *Havre* en septembre 1869 sur le navire *Alemania*, pour *New York*, avec femme et enfants.

Dans son histoire du Conté d'Orange de 1923, Samuel Armor indique :« John Ordoqui...charpentier d'une grande habileté. Quand la nouvelle de la découverte de l'or en *Californie* parvint en *Navarre* il rejoint la ruée vers le nouvel *Eldorado* et fut un Argonauts passant de *l'isthme de Panama* à *San Francisco* en 1849. Après plusieurs années il retourna en Espagne ; cependant, convaincu des opportunités qu'offrait la terre de soleil et de fleurs de la côte du *Pacifique*, il rejoint l'Ouest. Répondant à son instinct, du fait de la dureté de la vie chez lui, il prit son épouse et ses deux enfants, Manuel et Dolores ¹⁵⁶, s'implantant à Los Angeles en 1872 où il devint un bon éleveur de moutons et, durant son temps libre, un patron aux grandes idées aussi bien qu'un ouvrier agricole à *Palms* près de *Los Angeles* ».

On voit bien que ce récit ne convient pas au regard des dates de naissance de Juan. Mais il est possible que ce soit son père Laurent ¹⁵⁷, charpentier, qui ait fait le premier voyage ¹⁵⁸.

Dans une lettre du 31/1/1879 à l'entête du J.J.Arrambide et B. Etcheverry (Santa Maria Ranch de San Diego) adressée par ce dernier à Jean Bergouignan, les nouvelles des Californie ne sont guère bonnes : « les commerces vont très mal...il y a quelques mois le directeur de la Caisse d'Epargne française Mr Mahé :

« se levanto la tapa de los sesos cuando vi que se iba descubrir sus defalques, una friorela de ocho cientos mil pesos o sea 4 000 000 francos ou 5 000 000 de dollars »
...les éleveurs de bétail vont aussi mal, le prix de la viande est en baisse...

Et ce n'est pas mieux à NY « l.es Américains non seulement volent les vivants mais aussi les morts : le corps de Mr Stewart, un millionnaire Américain fût dérobé et rendu deux mois après à sa veuve pour 100 000 &... »

¹⁵⁶ Manuel Lorenzo Ordoqui (3/6/1864 – 23/11/1937 Los Angeles) marié le 4/6/1890 à Los Angeles avec Josepha Sansinena (1854 – 1/5/1895 Los Angeles). Il figure comme témoin sur l'acte de mariage de mes grands-parents Dolores (30/12/1867 Etxauri Navarre) – 23/11/1937 Los Angeles), mariée le 4/6/1890 avec Joseph Sansinea (1854 - 1/5/1895 Los Angeles), remariée le 25/3/1801 avec Ysidoro Essevery (15/5/1871 Wisconsin – 15/5/1954 USA)

José, témoin au mariage de sa soeur

¹⁵⁷ Laurent Ordoqui né en 1804 de Jean et Jeanne Zubieta maîtres de la maison Cascaçurirena, habitation espagnole, marié le 18/2/1827 avec Marie Barnetche née le 28/11/1800 de Jean et Marie Esnoz maîtres d'Etcheverria d'*Urepel*

¹⁵⁸ La traversée de l'isthme de Panama, en pleine forêt tropicale, durait environ huit jours et était particulièrement dangereuse, Elle était empruntée par des Américains de l'Est appelés Argaunots » aussi « forthy nine » car dès 1849 ils faisaient ainsi deux traversées en bateau de part et d'autre de *l'Amérique du Nord*, plus rapide que le voyage par la terre qui demandait six mois. Les concurrents Chinois mettaient moins d'un mois pour traverser le *Pacifique*.

NDR A mon sens ce récit rejoint la légende selon laquelle des jeunes des *Aldudes* auraient traversé *l'Amazonie* pour passer de *l'Amérique du Sud* à la *Californie* lors de la ruée vers l'or. Selon A. Chabagno, un certain Etchart de la maison

"Migelartzainarenborda" des *Aldudes* aurait fait partie de « l'équipée à cheval à travers *l'Amazonie* »

D'autres expatriés auront un destin tragique, tels Jean Laxague né le 24/10/1876, de Pitchia des Aldudes résidant à Eagleville (Nevada), Bertrand Indiano né en 1874 de Betricenia de Banca et Pierre Erramuspe né en 1867 de Bichar à Banca, qui perdent la vie à Littel Creak Rock Canyon (Nevada) ¹⁵⁹ en janvier 1911, assassinés par des rebelles Shoshones.

Après une brève interruption durant la guerre de 1914-1918 la migration reprend. Elle est souvent à l'initiative des émigrés précédents Ainsi, une lettre de 1926 Francisco Olague, propriétaire de l'hôtel Santa Fé de Reno, charge mon grand-père de trouver une femme de ménage en précisant qu'elle sera payée au même tarif que les autres et que, si elle ne dispose pas d'argent pour le voyage il en fera l'avance. La migration se poursuivra encore après la seconde guerre mondiale ; cette fois le voyage se fait par avion. En 1949 trois jeunes du village perdent la vie dans l'accident du Constellation d'Air France qui percute une montagne aux Açores.

¹⁵⁹ Adrien Gachiteguy « Les Basques dans l'Ouest Américain » Editions Iru Erregue 2016

Bastanchury Ranch Company

Fullerton, California

April 9, 1920.

Secretary of State, Dept. of Passports,
Los Angeles, California.

Dear Sir:

Mr. Simon J. Oxarart has been in the employ of the Bastanchury Ranch Company, as a salaried employee, for over two years and at the present time is the Assistant Secretary. He has been known by the members of the firm for over twenty five years and has been found to be trustworthy at all times.

The Bastanchury Ranch Company is desirous of obtaining information regarding the purchase of citrus property in foreign lands and the inspection of citrus property in the following countries is desired;- Cuba, Porto Rico, and the Islands of the West Indies, or such places where citrus fruit trees are grown, and in which the Bastanchury Ranch Company may become interested upon recommendation of Mr. Oxarart.

Yours very truly.

Tableau III

Espagnols réfugiés aux Aldudes durant la première guerre Carliste, selon les actes de naissance de leurs enfants portés à l'Etat-Civil des Aldudes

- 1/ Pierre né le 29/12/1834 dans la maison Etcheçaharra de Pierre Etcheniquy a1796, réfugié espagnol, marié avec Catherine Uharte
- 2/ Jean né le 29 de mars 1835 fils naturel Maria Concepción Cemuerante
- 3/ Joaquim le 26/2/1835 dans la maison Magnaenia, fils de François Urrutia a1804 marié avec Jeanne Gay,
- 4/ Marie née le 16/3/1835 dans la maison Managnoenia, fille naturelle Maria Martina Urruty
- 5/ Jean Laurent Victor né le 22/3/1835 fils de Cayetano Garbisa chirurgien a1800 et son épouse Martina Garacoche
- 6/ Thérèse Meoquy née le 27/6/1835 maison Martinenia fille de Ferdinand Meoquy a1794, rentier, et Justina Jaime
- 7/ Catherine née le 10/9/1835 maison Putunenia fille de Juan Miguel Etchenze cordonnier 30 ans et Marie Enaüs
- 8/ Doaquina Salis née le 19/10/1835 dans la maison Saroihandy fille naturelle de Gratianne
- 9/ Antonia née le 2/11/1835 maison çapatindéguy fille de Santiago Erratsu et Marie Etchegorry
- 10/ Marie née le 20/3/1834 dans la maison Ithurrietbèhère & Joseph né le 6/2/1836 dans la maison Bettihandia, fille et fils de Bernard Marçal et Marie Asperalx
- 11/ Enfant né dans la maison Paulenia de Joseph Thialers et Josepha Zabalça
- 12/ Michel né le 19/3/1836 dans la m. Cincobèhère fils de Jean Martinez a1796 et Josepha Silvety
- 13/ Necola née le 9/7/1836 dans la maison Menta fille de Norberto Echeveria a1795 Uharte
- 14/ Martin né le 31/7/1836 dans la m. Cincobèhère fils de Nicolas Argaretta et Lorenza Petrochena

Tableau IV.1

Liste des émigrés enregistrés à Montevideo et à Buenos Ayres
originaires des Aldudes

Date d'enregistrement à registres de <u>Montevideo</u>	Identité	date de naissance	métier	résidence précédente
1832	9/7	Laxague Jean o 15/4/1810	cultivateur	
	«	Arrambide Pierre o 8/7/1802		
1833	1/3	Uhalde Jean o 11 ventôse an 4 LF	maçon	
1836	8/7	Arrambide Pierre o 1802		
	20/7	Elgart Jean o 1805		
	«	Arroqui Jean o 1814	cordonnier	
	17/8	Çaldubéhère Jean o 1807	maçon	
	22/8	Labadie Etienne o 1798	forgeron	
	«	Arroqui Jean o 1814	cordonnier	
	«	Erguy Jean o 1816	laveur de laines	
	26/8	Arambel Jean o 1811	laboureur	
	29/8	Anchagno Jean o 1803		
	3/9	Erguy Arnaud o 1818	laboureur	
	30/9	Tihista Jean o 1815	cordonnier	
1837	11/2	Bastanchury Jean o 8/10/1813	laboureur	
1838	28/1	Aramburu Pierre o 1809	charpentier	
	5/2	Ilharragorry Pierre o 1806	laboureur	
	23/6	Landaburu Jean o 1812	maçon	
	"	Narbaitz Jean o 1816	laboureur	
	26/6	Laxague Jean Putunenia, o 1813	charbonnier	
	"	Etchepare Jean o 1817	laboureur	
	"	Saroïberry Jean o 2/3/1817	charpentier	
	28/6	Arroqui Jean o 1/3/1811	laboureur	
	31/6	Çorçabal Pierre o 1814	laboureur	
	17/8	Chanchorena Pierre o 1813		
	19/9	Itçaïna J Bte o 1806 à La Fonderie	laboureur	<i>Aldudes</i>
	"	Bustan J Bte o 1809 à La Fonderie	laboureur	<i>Aldudes</i>
	25/8	Pecotche Jacques o 1818	tisserand	
	15/10	Ardans Baptiste, o 1813	laboureur	
		<i>puis le 3/7/1843 au Consulat de BA (venant de Montevideo)</i>		
1839	28/6	Labadie Jean o 1795	cordonnier	
	29/8	Arrambide Antoine o 7/3/1817		
	31/8	Olivarez Joseph o 1787		

	2/9	Laxague Jean o 22/12/1811	laboureur	
	"	Arrambide Jean o 1808	laboureur	
	"	(Ard)ans Jean	laboureur (fiche déchirée)	
		Ardants Pierre o 7/5/1817	laboureur	
	"	Ardana Jean o 17/5/1817	laboureur	
	23/9	Ardans Baptiste o 1813	laboureur	
1840	15/12	Iribarren Mathieu o 1817	laboureur	
	20/5	Pecorena Pierre o 1812	tanneur	
	2/6	Ilharragorry Pierre o 1810	laboureur	
	11/6	Saldubéhère Pierre o 1810	laboureur	
	"	Iribaren-Mendia Jean o 1803	charpentier	
	"	Iribaren Baptiste o 1807	charpentier	
	"	Chischart-Antonena Jean o 1811		
	"	Chotro Bernard o 1816		
	12/7	Bidart-Iribaren Michel o 1814	laboureur	
	"	Ernaga Jean o 1814	laboureur	
	"	Ausquié Martin o 1818	maçon	
	14/7	Laxague Martin o 1794	laboureur	
	"	Esponda Dominique o 1814	laboureur	
			(attestation de Elissagaray et Jaureche)	
	20/7	Chanchorena Louis o 1802	laboureur	
	21/7	Chatrad Bernard o 1816	laboureur	
	25/7	Bidondo Jean o 1825	laboureur	
	7/8	Esponda Jean o 1819	laboureur	
			(attestation de Elissagaray et Jaureche)	
	16/8	Bastanchuy Pierre o 1818	laboureur	
	1/9	Laxague alias Ithurrieta Martin o 1812	laboureur	
	16/9	Tihista Dominique o 1804	maçon	Bayonne
	26/9	Zorçabal Pierre o 1813	laboureur	
	19/10	Ilharragorry Jean o 1822	laboureur	
	30/11	<u>Sansinena Castor</u> o 1820	commis ¹⁶⁰	
	"	Thindu dit Oxart Michel o 1822	teinturier	
	"	Uhide Jean o 1818	tanneur	
	2/12	Errecart Pierre o 1804		
		Hasquet Arata Gratien o 1809		
	7/12	Saldubéhère Gratien o 1818 LF	laboureur	
	"	Ernaut Dominique o 1804	laboureur	
1842	7/4	Aguerre Philippe o 1799	laboureur	

¹⁶⁰ Prénom basque de baptême équivalent à Gaston. Son nom est encore vénéré en Argentine car il permit d'exporter les carcasses de bœuf en créant les « frigorificos » :

« Compania Sansinena de Carnes Congeladas.

Cette société a été fondée en 1884 par M. Gaston S. Sansinena ; elle a son siège à *Buenos-Aires*. Dans le premier abattoir qu'elle a construit près de Buenos-Aires, dit « La Negra », on ne fit d'abord que des conserves de viande. C'est en 1891 que fut montée la première installation frigorifique »

	23/4	Saroïberry Pierre o 1823	tanneur
	25/4	Glaize Dominique de Miguelgorry o 1816	alpagattier
	25/4	Arrambide Antoine o 1819	laboureur <i>Elissondo Baztan</i>
	"	Ihitçague Mathieu o 1819	laboureur
	26/4	Menta ou Etcheverry Jean Louissenas o 1808	laboureur
	"	Arrambide Martin o 1825	commerçant
	19/5	Etchegaray Jean o 1814	
	22/5	Inda Antoine o 1823	cultivateur
	22./5	Chotro Jean o 1813	cabaretier (attestation de Elissagaray Juan)
	"	Iribarren Joseph o 1792 (Attestation de Jean Goyheneche et Dominique Haussegaray)	laboureur <i>Baïgorry</i>
	27/5	Etchart Jean o 1818	labrador
	"	Iribarren Mathieu o 1817	
	1/6	Irigoyen Arnaud o 1824	laboureur
	20/6	Brana Jean o 1819	
	10/7	Uhide Jean o 1822	tanneur
	"	Uhalde Jean o 1810	laboureur
	20/8	Inda Jean o 1819	laboureur
	23/8	Anchoberry Michel o 1815	tanneur
	25/9	Sansinena Martin o 1802	laboureur
	10/10	Etcheberry Jean o 1816	charpentier (Attestation de Elissagaray et Juan Chotro)
1843	3/1	Etcheverry Jean Baptiste o 1809	chocolatier
	4/1	Laxague Jean o 1811	
	10/1	Inda Martin o 1822	laboureur (Attestation de Juan Sallana et Juan Chotro)
	"	Arostéguy François o 1819	laboureur (Attestation de Ducasse et Eliçondo)
	21/1	Aguerre Jean o 1827	(Attestation de Pierre Jauréguy et de Juan ?)
	30/1	Inda Jean Gaston o 1820	commis de V ?
	6/2	Uhide Jean o 1823	tanneur <i>Tolosa</i>
	15/2	Iribarren Gratian o 1810	laboureur
	24/2	Saroihandy Michel o 1818	charpentier
	20/2	Inda Joseph o 1803	forgeron
	4/3	Arambel Baptiste o 1815	laboureur
	8/3	Glaize Baptiste o 1808	laboureur
	«	Bastanchoury Jean o 1822	laboureur

8/5	Ardans Jean o 1819	fabricant de cigares <i>Pampelune</i>
12/7	Ardans Louis o 1815	laboureur
"	Ilharragorribehère Pierre o 1807	laboureur
14/8	Elissalde Joseph o 1829	
19/10	Aguerre Martin o 1828	
31/10	Bastereta Joseph o 1820	
22/12	Goyenetché José o 1818	
1848 22/12	Çurguina Pierre o 1818	tanneur (insoumis de la classe 1838) a fait sa soumission au co
1852 23/1	Arrambide Jean o 1807	laboureur
1855 16/6	Aguerre Jean Isidore o 16/5/1845	Montevideo de parents français (Attestation de Pierre Aguerre, son père)
24/11	Etchart Pierre Victor o 15/6/1841	Montevideo cordonnier
1856 2/1	Arrambide Jean o 1843	Montevideo (Uruguay) étudiant de parents français
1857 26/10	Errecalde Jean o 28/10/1845	de parents français
28/12	Etcheverry Martin o 14/11/1840	charron de parents français
1858 15/05	Ardantz Jean o 12/9/1843	Las Piedras près M. <i>Miguelete</i> puis <i>Solis Grande</i> (Uruguay) Signé Salvador Barrio Canal.
"	Ardantz Pierre o 17/9/1844	Las Union près M.
19/5	Oyhamburu Jean o 9/12/1843	Montevideo charretier de parents français
18/6	Yhitçague Jean o 1840	laboureur <i>Talas</i>
(Uruguay)		Signé Salvador Barrio Canal.
16/9	Iribarren Mathias o 1822	laboureur (Attestation de Dunat)
1859 14/4	Errecart Jean o 24/9/1836	charpentier <i>Porongonos</i> (Uruguay)
1861 18/5	Esponda Ferdinand o 20/8/1854	<i>Union Uruguay</i>
"	Esponda Jean o 22/2/1856	<i>Union</i> (Uruguay)
1863 27/5	Arambide Antoine o 7/6/1817	laboureur <i>Thimolla</i> (Florida)
"	Erramuspé Dominique o 23/4/1828	maçon Montevideo
1864 15/4	Etcheverrigaray Michel o 1847	<i>Toledo de M.</i>
10/11	Bouroucoa Dominique o 1825	aubergiste
<i>Montevideo</i>		
13/12	Narbaitz Michel o 22/2/1841	briquier <i>Cordan M.</i>
1865 6/1	Itsaina Martin o 1844	charpentier <i>Montevideo</i>
9/1	Sorhondo Etienne o 1846	laboureur <i>Pantancon</i>

25/1 Brust Louis o 29/6/1844

peon

Montevideo
Florida

28/12 Laxague Jean o 1840

Registre de Buenos Ayres

1842 28/2 Inda Jean o 01/1818 célibataire

laboureur

Arthevise

(témoins Ibarnegaray et Lassalle)

1843 30/7 Ardantz Baptiste o 1817 célibataire

laboureur

Montevideo

1844 30/1 Uhide Jean o 31/1/1820 célibataire

tanneur

«

Rousseau Jean o 11/1/1818 célibataire

laboureur

Montevideo

8/2 Inda Antoine o 20/10/1821 célibataire

laboureur

Montevideo

" Zorçabal Arnaud o 28/7/1817

" Laxague Martin o 17/7/1812 célibataire

laboureur

Montevideo

" Ilharragorry Pierre o 31/5/1800 célibataire

laboureur

Montevideo

14/2 Iribarren Baptiste o 1/4/1807 célibataire

charpentier

Suhescun

Montevideo

15/2 Esponda Jean o 25/11/1819

19/2 Bastanchury Jean o 14/2/1822

laboureur

Montevideo

1845 23/9 Itçaïna Pierre o 14/12/1821

Tableau IV.2
Nouvelles d'Amérique
(Etat-Civil et minutes notariales)

Les indications entre parenthèse résultent de la cohérence avec d'autres données.

Urepel

1842 Jean Anchagno (Etcheverria alias Martinguechour), charpentier, et Jeanne Jaureguizar (Antongastiarre) demeurant à *Montevideo*

1852 Jean Antonena, deuxième né, demeurant actuellement dans la maison Miguelarçaina des *Aldudes*...remises d'argent faites il y a quelques années durant son séjour à *Montevideo et Buenos-Ayres*

1852 Pierre Erreca, cadet de Detchumé, étant à même de partir pour *Montevideo* ¹⁶¹

1855 Mariage à *Montevideo* de Marie Ohaco (1812 Batista) et Jean Ardans

1857 Jean Harriet (1808) maître de Lanciry, sur le point de partir pour les *Amériques*

1860 Marie Coscarart (1836 de Perico) actuellement en *Amérique*

1863 Jean Salaberry ou Saroyhandy (fils de Jean Salaberry ou Saroihandy d'Erlanyo et de Françoise Uhalde) parti pour *Buenos-Ayres*, prix du voyage 341.10 francs

1866 Mademoiselle Marianne Alfaro (de Domingarré) actuellement à *Buenos-Ayres*

1866 J Bte Ossafrain menuisier, Catherine Ossafrain épouse de Jean Etchegaray demeurant à *Salto près de Buenos-Ayres* et Pierre Ossafrain demeurant à *Buenos-Ayres* ¹⁶²

1866 Jean Uhalde laboureur ayant demeuré à *Montevideo* a transporté à Mr Salvador Barrio-Canal, commerçant demeurant autrefois à *Montevideo*, la somme de 400 piastres (4000 francs argent français), montant d'une créance due au sr Uhalde par le gouvernement de la *République Orientale d'Uruguay* pour l'indemnité qui lui a été accordée comme réparation des pertes et préjudices qu'il a souffert pendant les quatorze mois qu'à duré son emprisonnement illégal de l'année 1845-1846

1866 Marianne Alfaro actuellement à *Buenos-Ayres* sœur de Martin Alfaro maître de Domingo-Aguerre à *Urepel*,

1867 Dominique Hasquet (de Tipitto) partant pour *Buenos Ayres*

1867 Marie Coscarart, belle-sœur de Jean Itçaina maître de Périco, actuellement en *Amérique*

1867 Jean Saroihandy, fils de Françoise Uhalde veuve de Jean Saroihandy (Bottuenia), ... pour son passage pour *Buenos-Ayres*

1867 Demoiselle Dominique Hachquet, sœur de Martin maître de Tipitto d'*Urepel*...pour son passage pour *Buenos-Ayres*

1867 Marie Etchebarren (de Gentilgaray) épouse de Jean dit Retico Bihourriet cultivateurs à *Buenos-Ayres*

1868 Jean Joannahandy, fils aîné, arrivé d'*Amérique* il y a quelques jours

1868 Jean Bastanchuhy aîné de Çurguina arrivé d'*Amérique* il y a quelques jours

1869 Louis Chanchorena parti pour les *Amériques*

¹⁶¹ De Bihourieta-Bustan, marié aux *Aldudes* le 20/9/1867 avec Magdelaine Harriet puis partis pour l'*Amérique*

¹⁶² Famille de St E. de B.

1876 Bernard Etcheberry originaire des *Aldudes* demeurant à la Colonia ROU, de passage à *Buenos-Ayres*... son mandataire Jean Laxague cadet d'Arroquia des *Aldudes* récemment arrivé d'*Amérique* où il vivait au lieu de *Sacramento province de Montevideo*

1880 Mr Jean-Pierre Arrambide commerçant et Jean Bte Arrambide demeurant tous les deux à *Chascoral*, Martin Arrambide, prêtre à *Buenos-Ayres*, frères germains habiles à se porter héritiers de Mr Jean Arrambide et de Marie Lespade leurs père et mère décédés (Inharabia d'*Urepel*)

1880 Jean Ourrels dit aussi Iriqui, fils aîné d'Ehaïlechaharra d'*Urepel*, actuellement en *Californie*, puis 1890 Jean Ourrels aîné récemment revenu de *Californie*

1878 Simon Oxarart résident en *Californie*, époux de Marie Arrambide de Pocomots

1883 Gracian (Oxarart) Gastiarre décédé le 23 avril à *Los Angeles Californie*, lègue ses biens à son neveu Firmin Glaize propriétaire à *Bayle Los Angeles Californie*

1883 Jean Etchepare en *Californie* (à la naissance de son fils Firmin né de Jeanne Martinez de Çahargun)

1884 décès à 35 ans de Pierre Arrambide, vice-consul français à *Ohascomus (Buenos-Ayres)* résident à *Urepel* depuis environ un mois, époux de Isabelle Carrica, dans la maison Inharabia

1885 Marimigno Alzuade (de Castonena en *Pays Quint*) partie pour l'*Amérique*

1885 Jean Martinez (fils de Catherine Erreca et Juan Cristobal Martinez) pasteur (berger) à *Los Angeles* ¹⁶³

1885 Marie Chabagno épouse d'Ignace Guralas demeurant à *Buenos-Ayres* et (sa sœur) Marthe Chabagno née en 1845 d'Erreca d'*Urepel*, demeurant à *Buenos-Ayres*, épouse de Martin Laxague charpentier demeurant à *Urepel*

1885 Marie (Ithurralde d'Arçaïnmotça) épouse de Pierre Arricaverri demeurant dans la ville de *Concordia, province d'Entre Rios* d'Argentine et Jean Ithurralde demeurant à *Carcarranna, province de Santa...* transportent à Louise Ithurralde épouse de Jean Bidondo maîtres d'Arçaïnmotça d'*Urepel* ...dans la succession de leurs père et mère Jean Ithurralde et Françoise Etchevers

1889 Marianne Hiriart (de Pedrosco) épouse de Baptiste Louis Jean demeurant à *l'Essonda près de Buenos-Ayres*

1889 Jean dit Martin Narbaïts demeurant à *Luxulu province de Buenos-Ayres*, laitier et Jean dit Manech Narbaïtz, laitier à *Gartido de la Plata* près de *Buenos-Ayres* originaires d'*Urepel* ; puis en 1896 Leon Narbaïs (de Chafonena) récemment revenu d'*Amérique* et (son frère) Jean Narbaïs demeurant à *St Prey République Argentine* momentanément à *Urepel*

1890 Dominique Hirigoyen de retour de *Californie*

1890 Jean-Pierre et Jean-Baptiste Arrambide (d'Inharabia) résident à *Chascoral Argentine* ; leur frères Martin, prêtre, missionnaire de Bétharam, à *Buenos-Ayres*, et Raymond en *Amérique*

1890 Antoine Etchebarren, maître de Chendari, arrivé il y a 5 ans de *Californie*

1893 Jean Etchebarren, premier né de Detchumé, récemment rentré de *Californie*

¹⁶³ Acquéreur de Bouchtanenia et des droits de ses cousins su la maison Erreca en 1890

1890 Mariage, à *Los Angeles Californie*, de Joseph Sansinena (*de Martincho d'Urepel*)¹⁶⁴ et Dolores Ordoqui

1894 Pierre dit Puttico Elgart (de Sorhaluz) demeurant en *Californie*

..... Alfred Anchagno (1857 Ernet) demeurant à *La Havane Ile de Cuba*

1897 Antoine et Jean Coscarart (de Lohitce) demeurant en *Californie*

1899 Bernard Egosène et Marie Arrambide son épouse demeurant à *Gualanoso département de Floride*

1905 Mariage de Marie Itçaïna née à *Los Angeles*, fille de Dominique dit Domingo Itçaïna (Gastiarre) et Jeanne Harotçarena

1912 Jean Gastealacotto, résident à *Buffalo (Wyoming)* ayant pour mandataire Louis Idiart, propriétaire de la maison Miguelenia *des Aldudes*, verse la somme de 1000 francs à Pierre Bidart et Jeanne Arambel, maîtres de la maison Muthicorena.

Aldudes

1846 Jeanne Ohaco épouse d'Antoine Arambel (Arambelchoco) actuellement en *Amérique* sur le point de partir pour *Buenos-Ayres* ; puis 1860 Antoine Arambel et Jeanne Ohaco actuellement en *Amérique*

1850 Pierre Glaize, fabricant d'alpagates habitant aux *Aldudes* (Marquichenia), paye 330 francs pour le passage de son fils Jacques Glaize à *Buenos-Ayres* ; puis 1865 Jacques Glaize, alpagatier, fils de la maison Marquitchenia *des Aldudes*, actuellement à *Buenos-Ayres Amérique Méridionale*

1852 Jean Haïra (alias Antonena 1801 de Chichast) a séjourné à *Buenos Ayres et à Montevideo*

1852 Jean Itçaïna 1813 d'Espartingaray et Dominica Etcheverry de Sebastianenia hypothèquent leur maison afin de payer leur voyage et celui de leur famille à *Buenos-Ayres*

1853 Jean Esponda (o 1840 Haritschilo) parti en *Amérique* à 13 ans¹⁶⁵

1855 Mariage à *Montevideo* de Jean Ardans et Marie Ohaco (1821 Batista)

1856 Départ pour *Buenos-Ayres* de Jeanne Ohaco (o 1810 Etchemendy) rejoindre son mari Jean-Arambel-Chaharra (o 1789 Arambelchoco)

1856 Vincent Chaharra-Arambel de Martinena et Catherine Erreca vendent leur domaine de Miguelenia et partent pour l'*Amérique* avec leurs enfants

1856 Jean Ernaga (Etcheberria d'*Esnassou*) habitant à *Buenos-Ayres*

1857 Pierre Menta (Manecharté) demeurant à *Buenos-Ayres*

1859 Arnaud Laxague (fils de Jeanne Hasquet d'Etchelacuto) parti pour l'*Amérique*

1861 Le 9/10, naissance de Jean, fils d'Antoine Inda, laitier, demeurant à *Barracas*, banlieue de *Buenos-Ayres*, République d'*Argentine*, ci-devant des *Aldudes* et de Marie Urso son épouse

1861 Bernard Etcheverry de Louischotrogaray prêt à partir en *Amérique*¹⁶⁶

1862 Mariage à *Montevideo* de Marie Etchart (Menta) et Gratian Tihista (Chotro)

1863 Michel Bidart (1833 Bettirena) actuellement en *Amérique*

¹⁶⁴ Péon de Domingo Bastanchury puis son associé vivant à *Fullerton- La Habra Californie*

¹⁶⁵ Descendance en Uruguay

¹⁶⁶ Descendance en Uruguay

1863 Dominique Erramusqué (Esquerra d'Esnassou) demeurant à Montevideo ¹⁶⁷

1864 Philippe Aguerre (1789 d'Aguerria) et son épouse Dominique Hiriart (1800 Kirifa) partent pour *Buenos-Ayres* avec leurs 4 enfants : Jeanne 1833, Philippe Martin et Marie

1864 Jeanne Uharriet (1834 fille de Dominica Inda de Perkain et Jean Uharriet de Sorochilo) partie pour *Montevideo*

1864 Pierre Inda de Perkain parti pour *Buenos-Ayres*

1864 Marie Hiriart (1809 de Perkain Etcheberria) et son époux Pierre Cazaux 1807 de Chabadin de *St E. de B.* partis pour *Montevideo*

1864 Antoine Inda (1821 de Miguelarçaïna) demeurant à *Buenos-Ayres*

1864 Dominique Inda de Perkain partie pour *Montevideo*

1864 Jean Menta (1836 Manecharte) demeurant en *Amérique*

1864 Gracian et Jean Etchart (de Gortaïrugaray) partis depuis longtemps à *Montevideo*

1867 Pierre Menta de Manecharte demeurant à *Buenos-Ayres*

1867 le Sr Jean Aguerre récemment revenu des *Amériques*

1867 Gratianne Inda (Miguelarçaïna, veuve de Martin Arbeleche) et son second époux Jean Errecalde (1802 Ehailechuria, veuf de Jeanne de San Miguel) vivant à *Barracas* province de *Buenos-Ayres* et 1878 Gracianne Inda demeurant à *Barracas* province de *Buenos-Ayres*, puis en 1885 Dame Gracianne Inda, veuve Arbeletche cadette de Miguelarçaïna, récemment revenue de *Buenos-Ayres*

1867 Louis Etchechury-Chanchorena (1803 Chalonsuhy) parti pour *l'Amérique* depuis plus de 20 ans ; sa fille Marie Chanchorena (1834 Chalonsuhy) mariée avec Jean Itamero demeurant à *Montevideo*

1868 Dame Dominica Chotro décédée à *Montevideo*

1869 Michel Ernaga (1828 Maïdertto) se trouve en *Amérique*

1868 Dominica et Marianne Ausquie demeurant à *Barracas* province de *Buenos-Ayres*

1868 Jean Ernaga (1814 Maydertto), militaire, a séjourné en *Amérique du Sud*

1869 Jean-Baptiste Inda (1844 Perkain) réside à *Los Angeles*, puis à *Callai (Pérou)* et, en 1870 s'installe à *Nuevo-Puerto (Chili)* en 1886

1870 environ Miguel Graciano Itçaïna (1838 Ferrandiogaray) marié avec Juana Esponda ¹⁶⁸

1878 Pierre Irigoïsbéhère (1837 Teylaguina) négociant à *Las Vegas et Ile de Cuba*

Jean-Baptiste Tihista (Chotro) demeurant au *Chili* et son frère Jean dit Cayet à *La Havane*

1878 Fils de Juana Aguerre (1833 d'Aguerria), 22 ans, né en *Amérique Méridionale*

1878 Bernard Etcheverry (Hasqueta d'Esnassou) demeurant à la *Colonia de Sacramento* *République Orientale d'Uruguay*

1879 Jean Chabagno (1843 Miguelarçaïna) de retour d'*Uruguay*

1879 G. Oxarart détient une hypothèque sur une propriété de 50 000 & (1800 hectares) selon Etcheverry (de J.B Arrambide et B Etcheverry Sta Maria Ranch) de *San Diego Californie*

1880 Gracieuse Ernaga (a1813 Saroïhandy) s'établit dans la *province de Buenos-Ayres* avec sa fille et son gendre

¹⁶⁷ Descendance à Bahia-Blanca

¹⁶⁸ Selon Roberto Itçaïna, cultivateur en *Uruguay* : « onze enfants nés en *Uruguay* »

1880 Etienne Mocoçain charretier demeurant à *Buenos Ayres*, Alfred Mocoçain demeurant à *La Havane, Ile de Cuba*, Marie Mocoçain, épouse de Zefrin Nevarozgoent, de *Porto Rico, de retour de Buenos-Ayres*

1880 Manuel Arosteguy et Marie Oçafrain maîtres jeunes de la maison Saroihandy des *Aldudes* résident actuellement dans la province de *Buenos Ayres République d'Argentine*

1886 Mariage à *Los Angeles de Jean-Baptiste (1853 Ferrandiogaray) avec Maria Etcheverry (15/12/1867 Bonies Pyrénées)*

1889 Marie Inda (1841 Perkain) arrive à Valparaiso (Chili)

1891 Jean Sorhondo revenu de *Californie*

1894 Jean-Pierre Guichon (Barnetchia), instituteur en *Californie*

1895 Marianne Çaldumbéhère (Saldubéhère d'Ithurrietagaray alias Tambouringaray), domestique et son second époux Jean Ausqui, laitier demeurant à *Buenos-Ayres rue Tacuari* et (son frère) Dominique Saldumbéhère, domestique, habitant *rue Tacuari*

1895 Jeanne Laxague (d'Oyanchelaya) épouse de Paul Gates demeurant à *Palo Alto, district de Santa Clara en Californie*

1895 Jeanne Esponda épouse de Jean Huart maître de Martinenia demeurant en *Californie*

1895 Gratian Espelet (Elgart) pasteur en *Californie*

1897 Mariage de Jean Etcheverrigaray (Tatola d'Esnassou) de retour de *Californie* où il vivait avec son oncle homonyme

1897 Delle Marie Glaize (propriétaire de Quiteria) demeurant dans la *Capitale Fédérale d'Argentine*

1905 Gratian Tihista (de Chotro) pasteur en *Californie*

1933 Divorce à *Fallon Nevada* de Marie Bidé-Bidaureta (1877 Munhista) et de Thomas Vicondo, espagnol de naissance

1970 Jean Baptiste Espelet (o 1891 Hasqueta) décède en *Californie*

Tableau IV.3
Départs vers les Amériques
(Organisés par mon grand-père Guillaume Jauréguy né en Uruguay)
avec une tentative d'identification

Année 1901 Prix pour la Californie :

Chemin de fer Bordeaux-Havre 3ème classe33,55 f
Vapeur à 1 hélice, 2ème classe262.50 f
Vapeur à 2 hélices 2ème classe.....275,00 f
Chemin de fer de New-York en Californie, 3è classe . 342.55 f
« « « « 2è classe . 366.20 f

1891

Jean Esponda, 30 ans des Aldudes pour Los Angeles
né le 15/12/1864 Aldudes (Jean Esponda(garay) x Gracianne Erramouspé
Saroïberry

Antoine Coscarart, 27 ans de Baïgorry, pour Los Angeles

Antoine Coscarart, 27 ans de Baïgorry, pour Los Angeles

Gratien Dutey, 23 ans de Baïgorry, pour Los Angeles

Martin Peillorena, 26 ans de Lasse, pour Los Angeles

Tristant Luisena, 24 ans de Banca, pour San Francisco

né le 6/1/1867 (Jean x Marie Erramouspé) Olhaberrieta

Antoine Burucoa, 18 ans des Aldudes (Ehaïlia), pour Los Angeles

(Martin x Gracieuse Detchumé) Ehailia

Marie Harraras, 22 ans des Aldudes pour Los Angeles

(Jochin x Dominica Menta) Anchartenia

1892

Bertrand Belza, 17 ans d'Urepel, pour Los Angeles

(Michel x Maie Itçaïna)

François Ermigarat, 33 ans des Aldudes et sa sœur Marie Ermigarat, 18 ans des
Aldudes, pour Los Angeles

François né le 22/4/1858 (Pedro Joseph x Marie Etchebarren)

Marie née le 6/8/1882 « « Checalebéhère

Louis Idiart, 18 ans des Aldudes), pour Los Angeles

(Ignace x Gratianne Etcheverrigaray) Miguelenia

Sanson Ospital, 18 ans des Aldudes), pour Los Angeles

né le 12/5/1874 (Gratien x Marie Bidart) Coscartia

Firmin Salaburu, 17 ans des Aldudes, pour San Francisco

Miguel Bastanchury, 18 ans Urepel, pour Los Angeles

né le 27/2/1874 (Jean x Marie-Agnès Sorhondo)

Jean Arretche, 19 ans Aldudes, pour Los Angeles
né le 29/1/1873 (Jean x Anoinette Juanarena)

1893

Jean Bidondo, 19 ans Urepel, pour Los Angeles
né le 11/10/1874 (Jean de Noblia x Jeanne Ihitçague) Ascaratenia
Pierre Bidondo, 17 ans d'Urepel, pour Los Angeles «

1894

Martin Etcheverry, 18 ans des Aldudes pour Los Angeles ¹⁶⁹
né le 3/4/1875 (Jean x Catherine Laxague) Martinena d'*Esnassou*

1897

Arnaud Ardans, 18 ans des Aldudes (Joannessena), pour El Paso Texas
né le 18/7/1878 (Jean x Marie Hiriart) Joannessenia
Jean Corté, 19 ans des Aldudes pour Marfa Texas (coût 458 f)
(Bernard x Marie Etchart) Coscorré

1898

Jean Errecalde, 19 ans des Aldudes pour San Francisco (coût 525 f)
né le 29/1/1879 (Jean x Dominique Silvety) Ehailechuria
Michel Errecalde, 17 ans des Aldudes pour San Francisco
né le 25/11/1880 (Jean x Dominique Silvety) Ehailechuria
Arnaud Inda, 19 ans des Aldudes, pour San Francisco
né le 27/10/1879 (Pierre x Marie Sorçabal) Martinpoco
Marie-Louise Arambel, 23 ans des Aldudes pour San Juan
Catherine Arambel, 26 ans des Aldudes pour San Juan
Jean Ospital, 18 ans des Aldudes pour Marfa
né le 13/6/1879 (Gracian x Marie Bidart) Coscartia

1899

Antonia Laxague, 21 ans et son frère Gaciano Laxague, 21 ans du Pays Quint, pour
San Francisco (coût 520 f)
(Antoine x Marie Erreca) Garchabal
Pierre Itçaïna, 18 ans des Aldudes, pour San Francisco
né le 16/3/1880 (Jean x Marie Ardans) Lechaca
Jean Ardans, 19 ans des Aldudes, pour San Francisco
né le 29/5/1879 (Jean x Marie Erreca) Domingorena
Jean Coscarat, 17 ans des Aldudes, pour Williams Arizona

¹⁶⁹ Embarquement le 30/11/1894 sur Carolina / Chargeurs Réunis

Michel Ohaco, 16 ans des Aldudes, pour Phoenix
 Arnaud Inda, 19 ans des Aldudes, pour San Francisco
 né le 11/2/1881 (Pierre x Marie Sorçabal) Martinpoco
 Baptiste Garacotchea, 16 ans des Aldudes, pour Williams Arizona
 Jean-Baptiste né le 16/1/1883 (Miguel Garacotche Marie Esponda)
 Garacotchea alias Perkain Etcheberria
 Antoine Arretche, 19 ans des Aldudes, pour Marfa Texas
 né le 16/1/1880 (Jean x Antoinette Juanarena)
 François Idiart, 35 ans des Aldudes, pour San Francisco
 (Ignace x Gracianne Etcheverrigaray) Miguelenia
 Pierre Arambel, 19 ans d'Urepel, pour Battel Mountain Nevada
 Michel Inda, 19 ans des Aldudes, pour Bakersfield
 né le 1/1/1880 et son frère homonyme né le 25/1/1881
 (Arnaud x Marie Lassa) Pilaria
 Jean Ermigarat, 18 ans des Aldudes, pour Bakersfield
 né le 24/1/1880 (Jean x Marie Barcelona)
 1900
 Jean Itçaïna, 22 ans des Aldudes, pour San Francisco
 né le 7/5/1878 (Gracian x Jeanne Ardans) Ferraniogaray
 Michel Inda, 18 ans des Aldudes, pour San Francisco
 né le 15/3/1881 (Pierre x Marie Sorçabal) Martinpoco
 Bernard Zaldubéhère, 19 ans d'Urepel, pour Pecos Texas
 né le 28/7/1879 (Jean x Marie Erreca) Louishandia
 Marie-Baptiste Saroïberry, 24 ans des Aldudes, pour Buenos-Ayres
 Mathieu Bidé, 25 ans des Aldudes, pour San Francisco
 né le 7/10/1875 (Baptiste x Dominica Elhorissain)
 Jean Gariador, 18 ans des Aldudes, pour Los Angeles
 né le 16/1/1883 (Baptiste x Marie Espelet) Chilo
 Pierre Ermigarat, 25 ans des Aldudes, pour Los Angeles
 né le 25/10/1877 (Jean x Marie Barcelona)
 Jean Biscar, 32 ans de Banca, pour Buenos Ayres
 Marie Biscar, 24 ans de Banca, pour Buenos Ayres
 Antoine Alfaro, 26 ans Banca né le 1/6/1874 et sa sœur Marie, 19 ans, née le
 22/8/1881 (Antoine x Marie Arambel) Chuiteguy, pour Buenos Ayres
 Jean Saroïberry, 18 ans Banca, pour Buenos Ayres
 Jean Saldubéhère 18 ans des Aldudes, pour Summer
 né le 10/8/1881 (Michel x Agnes Irigoyen) Joalguin
 Marie-Anne Inda, 18 ans des Aldudes, née le 15/7/1882 et sa sœur Marie, 19 ans,
 née le 27/4/1881 pour Summer
 (Michel x Marie Laxague) Etchemendy

1901

Pierre Ohaco, 39 ans des Aldudes, pour Los Angeles
Jean Ohaco, 22 ans des Aldudes, pour Los Angeles
Marianne Ohaco, 19 ans, des Aldudes, pour Los Angeles
née le 20/6/1881 (Michel x Marie Gosteraxu) Predobelch
Betarie Huarriet, 18 ans d'Urepel, pour San Francisco
Gratian Ardans, 19 ans des Aldudes, pour Reno
né le 18/5/1880 (Jean x Marie Erreca) Domingorena
Jeanne Glaize, 67 ans d'Urepel, pour Los Angeles
née le 7/3/1835 (Pierre x Marie Urqulux) Piarresttipia
Joaquina Glaize, 29 ans d'Urepel, pour Los Angeles
Pierre Glaize, 19 ans d'Urepel, pour Los Angeles
Pierre Hiriart 42 ans de Bardos
Antoine Coscarart, 17 ans d'Urepel, pour San Francisco
Marianne Etulain, 22 ans d'Urepel, pour San Francisco
Antoine Coscarart, 17 ans d'Urepel, pour San Francisco
Marianne Etulain, 22 ans d'Urepel, pour San Francisco
Michel Ihitçague, 23 ans des Aldudes, pour Summer
né en 1878 (Ferdinand x Magdelaine Itçaïna
Jean Arretche, 18 ans des Aldudes, pour Summer
né le 8/4/1882 Jean x Antoinette Juanarena

1902

Arnaud Sagardia, 18 ans des Aldudes, pour San Francisco
né le 18/3/1883 (Felix x Marie Etcheverry) Elgartia
Jean Ihixague, 19 ans des Aldudes, pour Las Animas
né le 14/1/1881 (Pierre x Marie Tihista)
Jean Ardans, 19 ans des Aldudes, pour Reno (Nevada)
né le 7/9/1882 (Jean x Marie Hiriart)
Jean Laxague, 18 ans des Aldudes, pour San Francisco
né le 8/2/1882 (Pierre x Marie Corté)
Pierre Itçaïna, 19 ans des Aldudes, né le 17/1/1884 et son frère Martin Itçaïna, 17
ans des Aldudes, né le 19/2/1885, pour San Francisco
(Jean x Gracianne Detchumé) Espartingaray
Jean Ilharragorry, 24 ans des Aldudes, pour Reno
Jean Itçaïna, 18 ans des Aldudes, pour Reno
né le 16/1/1884 (Gracian x Jeanne Ardans) Ferranyogaray
Jean Carricaburu, 18 ans des Aldudes, pour Reno
né le 9/9/1882 (Jean x Marie Arambel)
Gracianne Inda, 19 ans d'Urepel, pour Bakersfield
Jean Zaldubéhère, 18 ans d'Urepel, pour Bakersfield
(Jean- Bte) né le 10/11/1883 (Jean x Marie Erreca) Louissenia
Gratian Ihitçague, 18 ans des Aldudes, pour San Francisco

Michel Bidart, 18 ans des Aldudes, pour San Francisco
né le 2/2/1884 (Baptiste x Marie Bidé)

Pierre Inda, 18 ans des Aldudes pour Wells (Nevada)
29/5/1881(Arnaud x Marie Lassa)

Pierre Ihitçague, 18 ans des Aldudes, pour Ker
Jean-Pierre né le 3/9/1882 (Ferdinand x Magdelaine Itçaïna)

Dominique Indiano, 24 ans de Banca, pour San Francisco
né le 18/2/1877(Jean x Marie Falxa) Betrizen

Gratien Martinez, 21 ans, Banca, pour Los Angeles
15/5/1881 (Michel x Isabelle Ahunçaïn)

1903

Gracien Uhalde, 18 ans d'Urepel, pour Reno
né le 15/1/1883 (Michel x Marie Ardans) Pocoenegaray

Jean Ardans, 18 ans des Aldudes, pour Reno

Gratien Erramuspe, 24 ans de Banca, né le 13/10/1879, et sa sœur Marie 18 ans,
pour Fresno

(Jean x Marie Bastanchury) Donaleibéhère
1904

Gaston Erreca, 22 ans d'Urepel, pour Bakersfield

Arnaud Iribarne, 39 ans de Banca, pour Bakersfield
né le 24/3/1864 (Françoise Iribarne) Erio

Jean Egozene, 22 ans d'Urepel, pour San Francisco
(Jean Egoscué x Dominica Aguerre) Guerechanto

Guillaume Mariluch, 19 ans Aldudes, pour Reno (Nevada)

Simon Verges, 33 ans (d'Argena ?), pour Wells

St Martin Anchoberry des Aldudes pour Benton

Gratien Harriet, 19 ans des Aldudes pour Santa Barbara
né le 28/4/1885 (Pierre x Dominica Tihista) Chotro

Jean Sorhondo, 18 ans de Banca, né le 19/5/1885 et sa sœur Marianne 28ans pour
San Francisco

Jankiey

Dominica Uhalde, 20 ans de Banca, pour Los Angeles
née le 4/2/1884 (Gracian x Marie Erramouspé) Juannesederra

Jean Arrambide, 19 ans d'Urepel, pour Puente (Cal)

Jean-Bte né le 19/7/1883 (Jean x Marie Corté)

Baptiste Inda, 18 ans des Aldudes, pour Reno (Nev)
né le 2/7/1886 (Pierre x Marie Sorçabal) Martinpoco

Jean Ernaga, 30 ans d'Urepel, pour Puente (Cal)

Antoine Ernaga, 18 ans d'Urepel, pour Puente (Los Angeles)

Jean Ihitçague, 19 ans des Aldudes, pour Elko
né le 3/9/1882 (Ferdinand x Magdelaine Itçaïna)

Jean Elizabeth, 19 ans de Banca, pour Reno

Philippe Egosené, 19ans d'Urepel, pour Reno
(Jean Egoscué x Dominica Aguerre) Guerechanto
Marie Ansolabéhère, 21 ans des Aldudes, pour Fresno
M-Hélène née e 18/8/1885 (Pierre xJeanne Marie Larrea)
Bertrand Indiano, 29 ans de Banca, pour San Francisco
né le 14/11/1874 (Jean x Marie Falxa) Betrizena

1905

St Martin Arretche, 19 ans des Aldudes, pour Fresno
né le 15/9/1848 (Jean x Antoinette Juanarena)
Antoine Bidé, 23 ans des Aldudes, pour Reno
né le 22/10/1881 (Baptiste x Jeanne Elhorissain)
Marie Ansolabéhère, 21 ans des Aldudes, pour Fresno
(Pierre x Marie Mocoçain)
Antoine Bidé, 23 ans des Aldudes pour Reno Nevada
Mne Etchart, 19 ans des Aldudes, pour Los Angeles
née le 2/1/1890 (Pierre x Petra Urtasun)
Raymond Itçaïna, 18 ans des Aldudes, pour San Francisco
né le 14/2/1887 (Jean x Gratianne Detchumé) Espartingaray
Etcheverry, 22 ans des Aldudes, pour Kern City
né le 7/10/1883 ((Jean x Marie Balda) Haltirena
Jean Etchart, 18 ans des Aldudes, pour Los Angeles
né le 2/6/1887 (Pierre x Petra Urtasun)

1906

Jean Arambel, 18 ans d'Urepel, pour Austin Nevada
Né le 4/5/1887 à Banca (Jean x Jeronine Hegorry) Tuniot
Pierre Egozene, 18 ans d'Urepel, pour Reno
(Jean Egoscué x Dominica Aguerre) Guerechanto
Baptiste Oteiza, 19 ans des Aldudes, pour Wells
né le 6/8/1886 (Jean Felix x Marie Catherine) Arroqui
Dominique Mariluch, 19 ans des Aldudes, pour Elko
né le 17/7/1887 (Michel x Marie çaldubéhère
J Bte Ihitxague, 19 ans des Aldudes, pour Las Animas
Michel Aïré, 26 ans des Aldudes, pour Elko
né le 23/1/1881 (Jean x Jeanne Mariluch)
Philippe Ospital, 18 ans des Aldudes, pour Wells
né le 15/7/1887 à Banca (Pierre x Louise Haristoy) Bidabéhère
Jean Sorhondo, 17 ans des Aldudes, pour Sta Barbara
né le 3/1/1888 (Michel x Jeanne Ardans) Mendia
Marianne Etcheverry, 22 ans des Aldudes, pour Los Angeles
née le 7/10/1883 (Jean x Marie Balda) Haltirena

Jean Urricariet, 31 ans des Aldudes, né le 16/7/1874 et sa sœur Marie 25 ans, pour Los Angeles

(Jeanx Marie Espelet) Gauherdy

Jn Bte Itçaïna, 17 ans des Aldudes, pour Los Angeles

né le 22/4/1889 (Jean x Gratianne Detchumé)

Francisco Olague, 28 ans des Aldudes, pour Reno Nevada

Elouxia ?

Gracieuse Bidart, 22 ans des Aldudes, pour Reno

St Martin Vidaurret, 23 ans des Aldudes, pour Golconda

né le 24/7/1882 (Joseph Bidaureta x Gracianne Bidé)

Pierre Irigoyen, 27 ans de Banca, pour Reno

né le 12/1/1877 (Jeanx Dominiquette Etauri) Cachaenia

Antoine Suquibide, 21 ans des Aldudes, pour Reno

St Martin Suquibide, 18 ans des Aldudes, pour Reno

né le 2/9/1888 (Joseph x Jenne Bidondo) Ferrandiobéhère

Jean Antonena, 20 ans de Banca, pour Reno

Bertrand Erramuspé, 23 ans de Banca, pour Reno

B(P)inna Erramuspé, 22 ans de Banca, pour Reno

Jean Uhalde, 19 ans de Banca, pour Reno

né le 4/3/1887 (Gracian x Marie Erramospé) Joannesederra

1907

Gratian Iribarren 18 ans Urepel

Jean Falxa 23 ans de Banca, pour Gillette

né le 27/2/1884 (Gracian x Catherine Iriart)

Gaston Carricaburu 27 ans de Banca, pour Me Gill

né le 3/12/1879 (Jean x Gratianne Erramospé) Barbera

St Martin Suquibide 18 ans des Aldudes, pour Cobre

né le 2/9/1888 (Jean-Joseph x Jeanne Bidondo)

Marianne Irouleguy, 17 ans d'Urepel, pour Reno

née le 10/2/1891 (Antoine x Marguerite Salaburu) Martinchar

Jean Uharriet, 23 ans de Banca, pour Cobre

né le 24/3/1884 (Baptiste x Marie Etchelecu) Lepabelcha

Dominique Gambiatia, 18 ans de Banca, pour Cobre

Eugénie Uharriet, 20 ans des Aldudes, née le 20/2/1888, avec sa sœur Anne 21 ans, née le 30/9/1886, pour Los Angeles

(Jean x Marie Bidart) Erreintaenia

Catherine Ihitzague, 21 ans des Aldudes, née le 24/5/1887, avec sa sœur Marie 17 ans, née le 27/9/1889, pour Elko

(Pierre x Marie Amestoy)

Jeanne Bidart, 26 ans, des Aldudes, pour Golconda

née le 2/11/1888 (Baptiste x Marie Bidé)

1908

Jean Esponda des Aldudes (Jean-Baptiste) né le 15/6/1889, et sa sœur Jeanne 17 ans des Aldudes, née le 24/5/1887 pour Gillette

(Jean x Jeanne Uhart)

Pierre Ardans des Aldudes, né le 3/7/1886 avec son frère St Martin Ardans né le 9/12/1887 pour Reno

(Baptiste x Marie Inda) Soldadoa

Jean Ardans 18 ans, des Aldudes, né le 20/1/1890 pour Reno

(Jean x Marie Erreca) Domingoenia

Jean Harriet 19 ans né le 26/4/1888 pour Elko

(Gratian x Marie Inda) Joannesbelch

Jean Iberlin 31 ans Banca, né le 1/2/1877, pour Gillette

(Jean x Marie Erramouspé) Gathuly

Pierre Bidondo 19 ans Les Aldudes, né le 18/5/1887, pour Elko

(Jean x Isabelle Espelet)

Jean Narbaiz, 50 ans de Baïgorry, pour Gillette

Pierre Ospital 18 ans, Banca né le 18/5/1889 pour Cobré

(Pierre x Louise Haristoy)

Pierre Suquilbide 19 ans, des Aldudes, né le 23/5/1891 pour Cobré

(Jean Joseph x Jeanne Bidondo)

«

Michel Amestoy 18 ans des Aldudes, né le 18/10/1890

(Gracian x Jeanne Bidondo)

«

Dominique Erlax, 19 ans des Aldudes, pour Las Animas

St Martin Etchepare 19 ans d'Urepel, pour Cobré

Jean Gastelecutto 18 ans d'Urepel, né le 11/9/1893, pour Gillette Wyoming

(Catherine Gastelecutto) Chabatenia

Bertrand Riouspeyrous, 18 ans de Baïgorry, pour Gillette Wyoming

Jean Riuspeyrous, 17 ans de Baïgorry, pour Gillette Wyoming

Anna Retegui 22 ans d'Urepel pour Kern Cal.

Catherine Etchart 14 ans, d'Urepel, née le 9/6/1885, pour Kern

(Pierre x Petra Urtasun)

Jean Erramouspé, 24 ans de Banca, pour Reno

Catherine Yannahandy, 20 ans d'Urepel, pour Reno

Jean Léon Gachiteguy, 19 ans d'Urepel, pour Reno

Pierre Etchart, 20 ans d'Urepel, pour Vera-Cruz

Mme Moulia, 26 ans d'Urepel, pour Tehachipi

Jean Apechena 50 ans, de Banca, né le 28/4/1856, pour Tehachipi

(Martin x Catherine Ohaco)

Marie Sagardia 30 ans des Aldudes, née le 18/11/1879, pour Mercedes

(Felix x Marie Etcheverry) Fourillo

Mme Borderre, 38 ans d'Urepel, pour Santa Barbara

Léonie Arrossagaray, 22 ans de Lasse, pour Santa Barbara

Catherine Ohaco, 24 ans des Aldudes, née le 24/11/1883 pour Santa Barbara

(Michel x Marie Gosteraxu) Pedrobela
Gaston Sorhondo, 18 ans des Aldudes, né le 2/7/1891 pour Santa Barbara
(Michel x Jeanne Ardans)

1909

Philibert Arretche, 18 ans des Aldudes, pour Fresno
(St Martin Fulbert) né le 6/4/1891 (Jean x Antoinette Juanarena)
Dominique Indiano, 20 ans Aldudes, pour Reno
né le 3/2/1888 (Michel x Dominique Chotro)
Jean Arrambide, 20 ans d'Urepel, pour Vera Cruz
(J. Baptiste) né le 31/8/1886 (Jean x Marie Corté)
Jean Louis Ardans, 22 ans d'Urepel, pour Vera Cruz
Gratien Gastelecutto, 17 ans d'Urepel, pour Gillette
né le 11/9/1893 (Catherine Gastelecutto) Chabatenia
Antoine Coscarart, 20 ans d'Urepel, pour Reno
(Si Oxarart né le 27/11/1886 (Jean Oxarart x Dominica Bidart)
Jean Inda, 20 ans des Aldudes, pour Reno
né le 7/8/1888 (Pierre x Marie Sorçabal) Martinpoco
Gratien Mariluch, 20 ans des Aldudes, pour Reno
né le 4/4/1888 (Guillaume x Gracianne Espelet)
Marie Gascue, 26 ans de Banca, pour Elko Nevada
Antonenia ?
Gratien Laxague, 19 ans des Aldudes, pour ?
né le 22/8/1889 (Pierre x Marie Corté) ?
Goyeneche Lacroix, 20 ans des Aldudes, pour Buenos-Ayres
né le 9/9/1889 (Santiago x Matiassa Iribarren)

1910

Dominique Oteiza, 19 ans des Aldudes, pour Elko
né le 26/12/1889 (Jean Felix x Marie Catherine Arroqui)
Pierre Mariluch 19 ans
Jean Pierre Mariluch 18 ans né le 27/5/1892
Michel Donalaya, 19 ans des Aldudes, pour Elko
né le 21/2/1891 (Martin-François x Marie Goyenette)
Pierre Mariluch 19 ans des Aldudes, pour Elko
né le 11/12/1889 (Michel x Jeanne Saldubéhère)
Jean Ardans des Aldudes, pour Elko
Gratien Arretche, 23 ans des Aldudes, pour Kern City
né le 26/7/1887 (Jean x Antoinette Juanarena)
Louis Exain, 19 ans des Aldudes, pour Lamar
né le 10/10/1891 (Joseph Marie x Edouarde Frearté)
Jn Bte Urdaburu, 19 ans des Aldudes, pour Golconda
né le 16/11/1889 (Arnaud x Gracianne Etcheverry)

Conclusion

Intrigué par les informations détaillées données par F. Arvizu relatives au *Quinto d'Alduides* jusqu'au début du 18^{ème} siècle, et pour satisfaire à des demandes d'informations venant d'*Amérique* et pour satisfaire à la demande de plusieurs amis vivant encore au pays, relatives à la période suivante, j'ai reconstitué, borde par borde et maison par maison, l'explosion de la vie dans ce village isolé, ce jusqu'à la scission d'avec *Urepel* en 1862.

Je n'ai retenu ici que l'essentiel de ce que l'on trouve dans les archives paroissiales de St Etienne de Baïgorry et des Aldudes au 18^{ème} siècle, les actes des notaires de St Etienne de Baïgorry et les actes de l'Etat-Civil ¹⁷⁰, et les informations données par mes correspondants Navarrais que je remercie.

Le lecteur sera sans doute surpris d'apprendre, deux cents ans après, des nouvelles de son pays qui ne correspondent pas à la culture locale traditionnelle. Il me revient en effet le mot du Professeur de basque Harrichelar, natif de Baïgorry dont il fut Maire, alors que je passais l'oral du bac à Bordeaux en 1958 (on pouvait gagner jusque trois points de bonus) : « là-haut vous n'avez pas d'écrit...je vais vous donner à traduire une chanson ».

Il est vrai qu'encore aujourd'hui l'oral l'emporte pour peu qu'il soit bien tourné dans quelque « bersu », ou prôné par le prêtre « missionnaire » auprès d'un public profondément ancré à la religion catholique.

Qu'importe, le but était de comprendre et non de convaincre.

¹⁷⁰ Cette compilation a été réalisée à distance grâce à la publication des archives des Pyrénées Atlantiques.



Dans les années 1870, dessin de Paul Perret